

# Rapport d'activité Tätigkeitsbericht

—  
2014



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

**Etablissement cantonal des assurances sociales ECAS**  
**Kantonale Sozialversicherungsanstalt KSV**

—  
Direction de la santé et des affaires sociales **DSAS**  
Direktion für Gesundheit und Soziales **GSD**

## TABLE DES MATIERES / INHALTSVERZEICHNIS

<b>I. INTRODUCTION / EINFÜHRUNG</b> .....	<b>1</b>
<b>II. GENERALITES / ALLGEMEINES</b> .....	<b>2</b>
<b>1. Champ d'activité / Tätigkeitsgebiet</b> .....	<b>2</b>
<b>2. Commission administrative / Verwaltungskommission</b> .....	<b>2</b>
Composition / Zusammensetzung .....	2
Activité / Tätigkeit.....	3
<b>3. Organisation et personnel / Organisation und Personal</b> .....	<b>3</b>
Structures / Strukturen .....	3
Personnel / Personal.....	3
Informatique de la Caisse de compensation / Informatik der Ausgleichskasse .....	4
Agences communales AVS / AHV-Gemeindeagenturen.....	5
<b>4. Cotisations débitées et prestations versées / Verbuchte Beiträge und ausgerichtete Leistungen</b> .....	<b>5</b>
<b>III. CAISSE CANTONALE DE COMPENSATION AVS / KANTONALE AHV-AUSGLEICHSKASSE</b> .....	<b>7</b>
<b>1. Etat des membres au 1.1 / Mitgliederbestand am 1.1</b> .....	<b>7</b>
Contrôle d'affiliation LAA/LPP / Anschlusskontrolle UVG/BVG .....	8
<b>2. Cotisations AVS/AI/APG / AHV/IV/EO-Beiträge</b> .....	<b>8</b>
Cotisations des employeurs et des salariés (cotisations paritaires) / Beiträge der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer (paritatische Beiträge) .....	8
Cotisations personnelles / Persönliche Beiträge .....	8
<b>3. Prestations de l'assurance-vieillesse et survivants / Leistungen der Alters- und Hinterlassenenversicherung</b> .....	<b>9</b>
<b>4. Prestations de l'assurance-invalidité / Leistungen der Invalidenversicherung</b> .....	<b>11</b>
<b>5. Prestations du régime des allocations pour perte de gain / Leistungen der Erwerbsersatzordnung</b> .....	<b>12</b>
Allocations pour perte de gain aux personnes servant dans l'armée ou la protection civile / Erwerbsersatzordnung für Dienstleistende in Armee und Zivilschutz .....	12
Allocations de maternité fédérales / Eidgenössische Mutterschaftsentschädigungen .....	13
<b>6. Allocations familiales dans l'agriculture / Familienzulagen in der Landwirtschaft</b> .....	<b>14</b>
Cotisations / Beiträge .....	14
Allocations aux travailleurs agricoles / Zulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer.....	14
Allocations fédérales aux agriculteurs indépendants / Eidgenössische Zulagen an selbständigerwerbende Landwirte.....	15
Restitution d'allocations perçues indûment / Rückforderung zu Unrecht bezogener Zulagen.....	16
<b>7. Assurance-chômage / Arbeitslosenversicherung</b> .....	<b>16</b>
Cotisations des employeurs et des salariés (cotisations paritaires) / Beiträge der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer (paritatische Beiträge).....	16
<b>8. Recouvrement / Inkasso</b> .....	<b>17</b>
<b>9. Certificats d'assurances / Versicherungsausweise</b> .....	<b>17</b>
<b>10. Comptes individuels / Individuelle Konten</b> .....	<b>18</b>
<b>11. Contrôles d'employeurs / Arbeitgeberkontrollen</b> .....	<b>19</b>
<b>12. Révisions de la Caisse cantonale AVS / Revision der Kantonalen AHV-Kasse</b> .....	<b>19</b>
<i>COMPTE D'ADMINISTRATION / VERWALTUNGSKOSTEN</i> .....	20
<i>BILAN DES COMPTES PROPRES / BILANZ DER KASSENEIGENEN KONTEN</i> .....	24

<b>IV. PRESTATIONS COMPLEMENTAIRES A L'ASSURANCE-VIEILLESSE, SURVIVANTS ET INVALIDITE / ERGÄNZUNGSLEISTUNGEN ZUR ALTERS-, HINTERLASSENEN- UND INVALIDENVERSICHERUNG .....</b>	<b>25</b>
<b>1. Généralités / Allgemeines .....</b>	<b>25</b>
<b>2. Statistiques / Statistik .....</b>	<b>25</b>
Décisions notifiées / Erlassene Verfügungen .....	25
Nombre de bénéficiaires au 31.12 / Anzahl Bezüger am 31.12 .....	25
Montants nets versés / Ausbezahlte Nettobeträge .....	26
<b>3. Frais d'accompagnement en EMS / Betreuungskosten in den Pflegeheimen .....</b>	<b>26</b>
<b>V. SUBSIDES POUR LA REDUCTION DES PRIMES A L'ASSURANCE-MALADIE / SUBVENTIONEN ZUR VERBILLIGUNG DER KRANKENKASSENPRÄMIEN .....</b>	<b>27</b>
<b>1. Revenu déterminant et limites de revenu / Anrechenbares Einkommen und Einkommensgrenzen .....</b>	<b>27</b>
<b>2. Taux de la réduction des primes et primes moyennes / Ansatz der Prämienverbilligung und Durchschnittsprämien .....</b>	<b>27</b>
<b>3. Bénéficiaires de prestations complémentaires AVS/AI / Bezüger von Ergänzungsleistungen zur AHV/IV .....</b>	<b>28</b>
<b>4. Statistiques / Statistik .....</b>	<b>28</b>
Nouvelles demandes et révisions / Neue Gesuche und Revisionen .....	28
Subsidés octroyés / Zugespochene Prämienverbilligungen .....	29
Nombre de personnes concernées et réduction moyenne / Anzahl der betroffenen Personen und durchschnittliche Verbilligung .....	29
Remboursement aux communes des primes arriérées dans l'assurance-maladie / Vergütung ausstehender Krankenversicherungsprämien an die Gemeinden .....	29
Remboursement aux assureurs des primes arriérées dans l'assurance-maladie / Vergütung ausstehender Krankenversicherungsprämien an die Versicherer .....	30
<b>5. Dispositions pour 2015 / Bestimmungen für das Jahr 2015 .....</b>	<b>30</b>
<b>VI. ALLOCATIONS CANTONALES DE MATERNITE / KANTONALE MUTTERSCHAFTSBEITRÄGE .....</b>	<b>31</b>
<b>1. Genres d'allocations / Art der Beiträge .....</b>	<b>31</b>
Allocation de maternité complémentaire / Ergänzender Mutterschaftsbeitrag .....	31
Allocation de maternité en cas de besoin / Mutterschaftsbeitrag im Bedarfsfall .....	31
Allocation d'adoption / Adoptionsbeitrag .....	32
<b>2. Statistiques / Statistik .....</b>	<b>32</b>
<b>VII. CAISSE CANTONALE DE COMPENSATION POUR ALLOCATIONS FAMILIALES / KANTONALE AUSGLEICHSKASSE FÜR FAMILIENZULAGEN .....</b>	<b>33</b>
<b>1. Législation / Gesetzgebung .....</b>	<b>33</b>
Montants des allocations / Höhe der Zulagen .....	33
Taux des contributions / Beitragsansätze .....	33
<b>2. Membres de la Caisse cantonale au 1.1 / Mitglieder der kantonalen Kasse am 1.1 .....</b>	<b>33</b>
<b>3. Contributions des employeurs et des indépendants / Beiträge der Arbeitgeber und der Selbständigerwerbstätigen .....</b>	<b>34</b>
<b>4. Allocations aux personnes salariées et aux indépendants / Zulagen an Lohnbezüger und an Selbständigerwerbstätige .....</b>	<b>34</b>
<b>5. Allocataires et enfants / Bezüger und Kinder .....</b>	<b>35</b>
<b>6. Surcompensation / Ausgleich zwischen Kassen .....</b>	<b>35</b>
<b>7. Régime concernant les personnes sans activité lucrative / Zulagenordnung betreffend nichterwerbstätige Personen .....</b>	<b>36</b>
<b>COMPTE D'EXPLOITATION / BETRIEBSRECHNUNG .....</b>	<b>37</b>

<i>PRODUITS ET CHARGES D'IMMEUBLES / ERTRAG UND AUFWAND DER LIEGENSCHAFT</i> .....	38
<i>BILAN / BILANZ</i> .....	39
<b>VIII. OFFICE DE L'ASSURANCE-INVALIDITE DU CANTON DE FRIBOURG / KANTONALE INVALIDENVERSICHERUNGSSTELLE</b> .....	<b>40</b>
<b>1. Bases légales / Gesetzliche Grundlagen</b> .....	<b>40</b>
<b>2. Statut juridique / Rechtliche Stellung</b> .....	<b>40</b>
<b>3. Mandat légal / Gesetzlicher Auftrag</b> .....	<b>40</b>
<b>4. Organisation / Organisation</b> .....	<b>41</b>
Charte introduite en 2010 / Leitbild 2010 .....	41
Personnel médical régional (SMR) / Regional Ärztlicher Dienst (RAD) .....	41
<b>5. Traitement des demandes AI / Bearbeitung der IV Gesuche</b> .....	<b>42</b>
<b>6. Décisions AI rendues / Erlassene Verfügungen</b> .....	<b>43</b>
<b>7. Genre de mesures de réadaptation professionnelle / Art der beruflichen Massnahmen</b> .....	<b>43</b>
Mesures d'intervention précoce (IP) / Frühintervention (FI) .....	43
Mesures de réinsertion (MR) / Integrationsmassnahmen (IM) .....	44
Mesures d'ordre professionnel / Berufliche Massnahmen.....	44
Mesures de placement et réseau entreprises / Arbeitsvermittlung und Netzwerk Arbeitgeber .....	45
Mesures de nouvelle réadaptation (MNR) / Neue Wiedereingliederungsmassnahmen (NWM).....	45
<b>8. Communications de détection précoce (DP) / Meldungen der Früherfassung (FE)</b> .....	<b>46</b>
<b>9. Décisions relatives aux rentes et aux allocations pour impotent / Rentenentscheide und Entscheide bei Hilflosigkeit</b> .....	<b>47</b>
Décisions relatives aux rentes / Rentenentscheide.....	47
Décisions relatives aux allocations pour impotent / Entscheide bei Hilflosigkeit .....	47
<b>10. Mesures d'instruction / Abklärungsmassnahmen</b> .....	<b>47</b>
<b>11. Paiement des prestations / Aufwand der zugesprochenen Leistungen</b> .....	<b>48</b>
<b>12. Recours contre le tiers responsable / Regress gegen Drittverantwortliche</b> .....	<b>48</b>
<b>13. Lutte contre la fraude à l'assurance / Bekämpfung von Versicherungsmissbrauch</b> .....	<b>48</b>
<b>14. Contentieux / Rechtspflege</b> .....	<b>48</b>
<b>15. Demandes et décisions AVS / Gesuche und Entscheide AHV</b> .....	<b>48</b>
<b>16. Management de la qualité RH / Qualitätsmanagement HR</b> .....	<b>49</b>
<b>17. Management des contrats de prestations dans le domaine de la réadaptation professionnelle / Kontraktmanagement bezüglich der Leistungen im Gebiet der beruflichen Wiedereingliederung</b> .....	<b>50</b>
<b>18. Coûts de fonctionnement / Betriebskosten</b> .....	<b>50</b>
<b>19. Considérations finales / Schlussbemerkungen</b> .....	<b>50</b>
<b>IX. RAPPORT DE LA COMMISSION ADMINISTRATIVE DE L'ECAS / BERICHT DER VERWALTUNGSKOMMISSION DER KSPA</b> .....	<b>53</b>

## **ANNEXES / ANHÄNGE**

- Annexe I :** Organigramme de la Caisse cantonale de compensation AVS et Caisse cantonale pour allocations familiales
- Anhang I:** Organigramm der kantonalen AHV-Ausgleichskasse und der kantonalen Ausgleichskasse für Familienzulagen
- Annexe II :** Organigramme de l'Office cantonal d'assurance-invalidité
- Anhang II:** Organigramm der kantonalen Invalidenversicherungsstelle



## I. INTRODUCTION / EINFÜHRUNG

Chère lectrice,  
Cher lecteur,

La rédaction du rapport annuel est important ! En tant qu'entreprise publique nous montrons quelles prestations nous fournissons. Avec cette transparence annuelle, nous voulons créer la confiance, car un bon fonctionnement des assurances sociales est important pour la population et l'économie.

L'Etablissement cantonal des assurances sociales (ECAS) est un acteur important de la politique sociale de notre canton. Au cours des dix dernières années, il a dû mettre en œuvre des réformes politiquement, socialement et financièrement importantes. On peut citer comme exemple : plusieurs révisions AI, une révision de l'AVS, l'introduction de l'assurance-maternité, le remboursement de la taxe CO2, ainsi que des révisions totales des prestations complémentaires et des allocations familiales. Les mises en œuvre de toutes ces réformes se sont réalisées correctement et dans les délais. L'application décentralisée de la législation fédérale sur les assurances sociales s'est à nouveau avérée garante de succès.

Pour le domaine de l'assurance-invalidité ce rapport sera le dernier pour son directeur. En effet, le directeur de l'Office AI, M. Philippe Felder prendra sa retraite après plus de 36 ans. J'aimerais lui témoigner mes sincères remerciements et je vous demande, chère lectrice, cher lecteur, de porter, cette année, une attention toute particulière au chapitre du rapport annuel qui est consacré à l'Office AI.

Mes chaleureux remerciements vont à la Présidente et aux membres de la Commission administrative, à l'Office fédéral des assurances sociales à Berne, à la Centrale de compensation à Genève, aux agences communales AVS, ainsi qu'à toutes les instances ou autres organes avec qui nous avons collaboré durant l'année 2014.

Hans Jürg Herren  
Directeur

Sehr geehrte Leserin,  
Sehr geehrter Leser,

Das Erstellen von Jahresberichten ist wichtig! Als öffentliches Unternehmen zeigen wir damit auf, welche Dienstleistungen wir erbringen. Mit dieser alljährlichen Transparenz wollen wir Vertrauen schaffen, denn gut funktionierende Sozialversicherungen sind für die Bevölkerung und die Wirtschaft wichtig.

Die Kantonale Sozialversicherungsanstalt (KSVA) ist ein wichtiger Bestandteil der Sozialpolitik unseres Kantons. Sie hatte in den letzten 10 Jahren politisch bedeutende, gesellschaftlich wichtige und finanziell erhebliche Reformen umzusetzen. Als Beispiele können erwähnt werden: mehrere IV-Revisionen, eine AHV-Revision, die Einführung der Mutterschaftsversicherung, die CO2-Rückvergütung, sowie Totalrevisionen bei den Ergänzungsleistungen und den Familienzulagen. Erfreut dürfen wir feststellen: Die Umsetzungen all dieser Reformen haben pünktlich und korrekt geklappt. Die dezentrale Durchführung der eidgenössischen Gesetzgebungen über die Sozialversicherung hat sich einmal mehr als Erfolgsgarant erwiesen.

Für den Bereich der IV-Stelle wird dieser vorliegende Bericht der letzte des Direktors sein. In der Tat wird der Direktor der IV-Stelle, Philippe Felder, sich nach über 36 Jahren im Verlaufe des Jahres 2015 pensionieren lassen. Ich möchte ihm auch an dieser Stelle ganz herzlich danken und bitte Sie, sehr geehrte Leserin, sehr geehrter Leser, dieses Jahr dem Kapitel über die IV-Stelle eine ganz besondere Aufmerksamkeit zu widmen.

Mein herzlicher Dank geht auch an die Präsidentin und die Mitglieder der Verwaltungskommission, an das Bundesamt für Sozialversicherungen in Bern, an die zentrale Ausgleichsstelle in Genf, an die AHV-Gemeindeagenturen, sowie an alle anderen Verwaltungen und Organe, die uns im Laufe des Jahres 2014 ihre Zusammenarbeit und Unterstützung gewährt haben.

Hans Jürg Herren  
Direktor

## II. GENERALITES / ALLGEMEINES

### 1. Champ d'activité / Tätigkeitsgebiet

Tâches assumées par l'Etablissement cantonal des assurances sociales (l'ECAS) :

1. Assurance-vieillesse et survivants (loi fédérale du 20 décembre 1946, LAVS)
2. Régime des allocations familiales dans l'agriculture (loi fédérale du 20 juin 1952, LFA)
3. Régime des allocations pour perte de gain en faveur des personnes servant dans l'armée ou la protection civile et, depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2005, en cas de maternité (loi fédérale du 25 septembre 1952, LAPG)
4. Assurance-invalidité (loi fédérale du 19 juin 1959, LAI)
5. Perception des cotisations à l'assurance-chômage obligatoire (loi fédérale du 25 juin 1982, LACI)
6. Régime cantonal d'allocations familiales (Caisse cantonale de compensation pour allocations familiales, loi cantonale du 26 septembre 1990)

De plus, en application des art. 63 al. 4 LAVS et 131 al. 2 RAVS, les autorités fédérales ont autorisé le canton à confier à la Caisse cantonale de compensation AVS les autres tâches suivantes :

1. Application du régime des prestations complémentaires à l'AVS/AI (loi fédérale du 19 mars 1965, remplacée par la loi du 6 octobre 2006, LPC; loi cantonale du 16 novembre 1965)
2. Application du régime cantonal des allocations de maternité (loi cantonale du 6 juin 1991)
3. Réduction des primes d'assurance-maladie (loi cantonale du 24 novembre 1995 d'application de la LAMal)
4. Subventions cantonales pour les frais d'accompagnement dans les établissements pour personnes âgées (arrêté du Conseil d'Etat du 19 décembre 2000)

### 2. Commission administrative / Verwaltungskommission

#### Composition / Zusammensetzung

##### Présidente :

Mme Anne-Claude Demierre, Conseillère d'Etat,  
Directrice de la santé et des affaires sociales

##### Vice-président :

M. Frédéric Biemann, Treyvaux

##### Autres membres :

Mme Claire Peiry-Kolly, Treyvaux  
M. André Ackermann, Corminboeuf  
M. David Bonny, Prez-vers-Noréaz  
M. François Bosson, Rue  
M. Raoul Girard, Bulle  
M. Jean-Jacques Marti, Fribourg  
M. André Rémy, Charmey

Der Kantonalen Sozialversicherungsanstalt (KSPA) obliegen folgende Aufgaben:

1. Alters- und Hinterlassenenversicherung (Bundesgesetz vom 20. Dezember 1946, AHVG)
2. Familienzulagen in der Landwirtschaft (Bundesgesetz vom 20. Juni 1952, FLG)
3. Erwerbsersatzordnung für Dienstleistende in Armee und Zivildienst sowie, ab 1. Juli 2005, bei Mutterschaft (Bundesgesetz vom 25. September 1952, EOG)
4. Invalidenversicherung (Bundesgesetz vom 19. Juni 1959, IVG)
5. Erhebung der Beiträge an die obligatorische Arbeitslosenversicherung (Bundesgesetz vom 25. Juni 1982, AVIG)
6. Kantonale Familienzulagenordnung (Kantonale Ausgleichskasse für Familienzulagen, kantonales Gesetz vom 26. September 1990)

Zudem haben die Bundesbehörden, gestützt auf Art. 63, Abs. 4 AHVG und Art. 131, Abs. 2 AHVV, den Kanton Freiburg ermächtigt, der Kantonalen AHV-Ausgleichskasse folgende weitere Aufgaben zu übertragen:

1. Durchführung der Ergänzungsleistungen zur AHV/IV (Bundesgesetz vom 19. März 1965, ersetzt durch das Gesetz vom 6. Oktober 2006, ELG; kantonales Gesetz vom 16. November 1965)
2. Anwendung der kantonalen Regelung über die Mutterschaftsbeiträge (kantonales Gesetz vom 6. Juni 1991)
3. Prämienverbilligung in der Krankenversicherung (kantonales Ausführungsgesetz vom 24. November 1995 zum KVG)
4. Zuerkennung der kantonalen Beiträge für Betreuungskosten in den Pflegeheimen (Staatsratsbeschluss vom 19. Dezember 2000)

##### Präsidentin:

Frau Anne-Claude Demierre, Staatsrätin, Vorsteherin  
der Direktion für Gesundheit und Soziales

##### Vizepräsident:

Herr Frédéric Biemann, Treyvaux

##### Andere Mitglieder:

Frau Claire Peiry-Kolly, Treyvaux  
Herr André Ackermann, Corminboeuf  
Herr David Bonny, Prez-vers-Noréaz  
Herr François Bosson, Rue  
Herr Raoul Girard, Bulle  
Herr Jean-Jacques Marti, Freiburg  
Herr André Rémy, Charmey

## Activité / Tätigkeit

La Commission a tenu trois séances plénières en 2014. Elle a notamment :

examiné et approuvé :

- les comptes des frais d'administration 2013 et le bilan au 31 décembre 2013 des comptes propres de la Caisse cantonale de compensation AVS,
- les comptes 2013 et le bilan au 31 décembre 2013 de la Caisse cantonale de compensation pour allocations familiales (AF),
- le rapport d'activité de l'Etablissement cantonal des assurances sociales relatif à l'exercice 2013,
- le budget 2015 de la Caisse cantonale de compensation AVS,
- les comptes internes 2013 de la cafétéria de l'ECAS;
- les taux de contributions aux frais de gestion de la Caisse cantonale de compensation AVS dès 2015 ;

proposé au Conseil d'Etat :

- de fixer, pour l'année 2015, le taux des contributions dues à la Caisse cantonale d'allocations familiales à 0,60% des salaires pour les employeurs de l'agriculture et à 2,35% des salaires pour les affiliés des autres branches économiques,
- de modifier le règlement sur les agences communales de la Caisse cantonale de compensation AVS ;

pris connaissance :

- des rapports de la Société KPMG SA Audit, à Fribourg, relatifs à
  - la révision principale de l'exercice 2013 de la Caisse cantonale de compensation AVS,
  - la révision de clôture de l'exercice 2013 de la Caisse cantonale de compensation AVS,
  - la vérification des comptes de l'exercice 2013 de la Caisse cantonale d'allocations familiales,
  - la vérification des comptes annuels 2013 de l'Office cantonal AI,
- de l'audit annuel de l'OFAS de l'Office cantonal AI,
- de l'avancement des travaux de préparation envers une projet d'agrandissement du bâtiment de l'ECAS.

Die Kommission hat im Jahre 2014 drei Plenarsitzungen abgehalten. Sie hat insbesondere:

geprüft und genehmigt:

- die Verwaltungskostenrechnung 2013 und die Bilanz per 31. Dezember 2013 der kasseneigenen Konten der Kantonalen AHV-Ausgleichskasse,
- die Rechnung 2013 und die Bilanz per 31. Dezember 2013 der Kantonalen Ausgleichskasse für Familienzulagen,
- den Tätigkeitsbericht der Kantonalen Sozialversicherungsanstalt für das Geschäftsjahr 2013,
- den Voranschlag 2015 der Kantonalen AHV-Ausgleichskasse,
- die interne Rechnung 2013 der Cafeteria der KSVA,
- den Verwaltungskostensatz der Kantonalen AHV-Ausgleichskasse ab 2015;

dem Staatsrat beantragt:

- für das Jahr 2015 den Beitragsansatz der Kantonalen Ausgleichskasse für Familienzulagen auf 0,60% der Löhne in der Landwirtschaft und auf 2,35% der Löhne in den nichtlandwirtschaftlichen Berufszweigen festzusetzen,
- das Reglement über die Gemeindeagenturen der kantonalen AHV-Ausgleichskasse anzupassen;

zur Kenntnis genommen:

- die Berichte der Treuhandgesellschaft KPMG SA Audit, in Freiburg, betreffend
  - die Hauptrevision des Geschäftsjahres 2013 der Kantonalen AHV-Kasse,
  - die Abschlussrevision des Geschäftsjahres 2013 der Kantonalen AHV-Kasse,
  - die Rechnungsprüfung der Kantonalen Familienzulagenkasse für das Jahr 2013,
  - die Rechnungsprüfung der Verwaltungskosten der Kantonalen IV-Stelle für das Jahr 2013,
- das jährliche Audit der Kantonalen Invalidenversicherungsstelle durch das BSV,
- vom Fortschritt der Vorbereitungsarbeiten betreffend des Erweiterungsbaus der KSVA.

## 3. Organisation et personnel / Organisation und Personal

### Structures / Strukturen

L'organisation générale de l'Etablissement regroupe administrativement la Caisse cantonale de compensation AVS, la Caisse cantonale d'allocations familiales et l'Office cantonal AI. Toutes les trois sont des institutions autonomes de droit public dotées de la personnalité juridique. Les organigrammes figurent à la fin du rapport.

### Personnel / Personal

Exprimé en équivalents plein-temps, l'effectif du personnel de l'Etablissement au 31.12.2014 se présente comme suit :

Bezüglich der Verwaltung umfasst die allgemeine Organisation der Anstalt die kantonale Ausgleichskasse, die kantonale Familienzulagenkasse und die kantonale IV-Stelle. Alle drei sind selbständige Anstalten des öffentlichen Rechts mit eigener Rechtspersönlichkeit. Die Organigramme befinden sich am Schluss des Berichts.

In Vollzeitstellen ausgedrückt, präsentiert sich der Personalbestand der Kantonalen Sozialversicherungsanstalt am 31.12.2014 wie folgt:



Personnel / Personal	Femmes / Frauen	Hommes / Männer	Total
Caisse cantonale de compensation Kantonale Ausgleichskasse	63.75	40.69	<b>104.44</b>
Office cantonal AI Kantonale IV-Stelle	53.05	42.21	<b>95.26</b>
<b>Total</b>	<b>116.80</b>	<b>82.90</b>	<b>199.70</b>

Quant au nombre total des personnes occupées durablement dans l'Etablissement au 31.12.2014, il s'élevait à 235 (87 hommes et 148 femmes), soit 135 à plein-temps et 100 à temps partiel. Pour être complet, il convient d'y ajouter 4 apprentis et 4 personnes hors exploitation (gestion de la cafétéria et de l'immeuble).

Die Gesamtzahl der am 31. Dezember 2014 bei der Anstalt dauernd beschäftigten Personen belief sich auf 235 (87 Männer und 148 Frauen), wovon 135 vollamtlich und 100 teilzeitlich. Der Vollständigkeit halber ist noch zu erwähnen, dass zu diesen Zahlen noch 4 Lernende und 4 Personen ausserhalb des Betriebs (Verwaltung der Cafeteria und des Gebäudes) hinzukommen.

### Informatique de la Caisse de compensation / Informatik der Ausgleichskasse

#### Matériel :

A la fin de l'année 2014, l'équipement en matériel informatique de la Caisse cantonale de compensation était le suivant :

- 124 PC HP Compaq, en réseau sous « Windows 7 Enterprise » ;
- 14 MFP, appareils multifonctions (imprimantes, scanners, copieurs);
- 4 serveurs de données d'impression et de programmes ;
- 2 scanners Kodak pour la numérisation des documents ;
- Protocole de réseau Ethernet avec TCP / IP ;
- Câblage universel de type UTP catégorie 5, avec prises RJ45.

#### Material:

Ende 2014 verfügte die Kantonale Ausgleichskasse über folgendes EDV-Material:

- 124 PC Compaq Deskpro, vernetzt unter „Windows 7 Enterprise“;
- 14 MFP, Multifunktionsgeräte (drucken, scannen, kopieren) ;
- 4 Daten- und Programmserver ;
- 2 Scanner Kodak für das Einlesen der Dokumente ;
- Netzprotokoll Ethernet mit TCP / IP ;
- universelle Gebäudeverkabelung des Typs UTP Kategorie 5, mit RJ45 Anschlüssen.

#### Logiciel :

En fin d'année 2014, la Caisse cantonale de compensation disposait de 122 places de travail équipées du système de gestion des flux de données et d'archivage électronique de documents (ELAR). Le pool informatique « IGS GmbH », à St-Gall, continue à gérer le regroupement de 16 caisses cantonales de compensation, dont celle du canton de Fribourg, et de l'Etablissement des assurances sociales du Liechtenstein. Il faut encore préciser que les programmes utilisés par notre Caisse de compensation sont, dans leur très grande majorité, exploités sur le serveur de la société ABRAXAS, à St-Gall, via l'infrastructure CABLECOM avec le protocole TCP / IP.

#### Software und Betrieb:

Ende 2014 verfügte die Kantonale Ausgleichskasse über 122 Arbeitsplätze, die mit dem neuzeitlichen System zur elektronischen Dokumentenbearbeitung und Archivierung (ELAR) ausgerüstet sind. Der Pool „IGS GmbH“ in St. Gallen umfasst einschliesslich unserer Ausgleichskasse 16 kantonale AHV-Kassen sowie die AHV/IV-Anstalt des Fürstentums Liechtenstein. Dieser Pool führt weiterhin die Informatik dieser Institutionen. An dieser Stelle muss noch erwähnt werden, dass die von unserer Ausgleichskasse benutzten Programme grossmehrfach über die Infrastruktur CABLECOM unter Protokoll TCP / IP auf dem Server der ABRAXAS Informatik AG in St. Gallen laufen.

Pendant toute l'année 2014, les applications transversales du nouveau logiciel VISTA ont fonctionné à grande satisfaction. Le projet VISTA consiste à réaliser un changement de la majorité des programmes sur une plate-forme unique et moderne. Bien que le projet est dorénavant terminé, des mises à jour du programme ont été installées régulièrement dans le courant de l'année.

Die fachübergreifenden Anwendungen des Vista Programms haben während des ganzen Jahres 2014 zu unserer grossen Zufriedenheit funktioniert. Mit dem Vista-Projekt werden grösstenteils alle Informatikanwendungen neu auf einer einzigen und modernen Plattform realisiert. Das Projekt ist abgeschlossen, jedoch werden nun regelmässig Programmupdates durchgeführt.

Durant l'année 2014, divers projets ont été menés à bien par la section informatique. Le plus conséquent fut la refonte graphique du site internet de notre Caisse, en collaboration avec l'entreprise Arcantel SA et le groupement CLINT.

Während des Jahres 2014 sind verschiedene Projekte unter der Führung der Informatik-Abteilung durchgeführt worden. Das für die Kasse „Gewichtigste“ war die grafische Neugestaltung des kasseneigenen Web-Auftritts, welcher in Zusammenarbeit mit der Firma Arcantel AG und der Vereinigung CLINT durchgeführt wurde.

Les avis reçus ont été particulièrement positifs depuis cette amélioration. L'autre grand projet fut la mise en place d'un nouveau moyen d'authentification pour l'accès à une des plateformes de la Confédération. Malgré une contrainte supplémentaire, les collaborateurs/trices ont bien accepté ces changements.

Die seit dieser Verbesserung erhaltenen Rückmeldungen waren durchaus positiv. Ein anderes Grosseprojekt war die Ablösung einer bestehenden Plattform des Bundes durch eine neue Technologie. Trotz einer zusätzlichen Sicherheitsstufe für die Benutzer wurden die Änderungen positiv aufgenommen

#### Agences communales AVS / AHV-Gemeindeagenturen

Agences communales AVS / AHV-Gemeindeagenturen	2014	2013
Effectif au 31.12 Bestand am 31.12	163	164

#### Mutations durant l'année 2014 :

En raison de la fusion entre Cerniat et Charmey le nombre d'agences AVS communales diminue à 163.

#### Mutationen im Jahre 2014:

Aufgrund der Gemeindefusion von Cerniat und Charmey verringert sich die Anzahl der AHV- Gemeindeagenturen auf 163.

#### 4. Cotisations débitées et prestations versées / Verbuchte Beiträge und ausgerichtete Leistungen

La suite du présent rapport contient des informations détaillées sur les cotisations (ou contributions) portées en compte et les prestations versées durant l'exercice 2014 par la Caisse cantonale AVS et la Caisse cantonale d'allocations familiales (AF). La récapitulation ci-dessous permet cependant d'avoir rapidement une vue d'ensemble de la situation ainsi qu'une comparaison avec les chiffres de l'année précédente.

Pour l'exercice 2014, les taux de cotisations paritaires s'élevaient pour les employeurs à 10.3% pour l'AVS/AI/APG et à 2.2% pour l'assurance-chômage (jusqu'à un plafond de CHF 126'000.00). Pour les indépendants, les taux de cotisations AVS/AI/APG s'élevaient de 5.223% à 9.7% en fonction du niveau de revenu annuel.

Die weiteren Teile dieses Berichtes vermitteln ausführliche Angaben über die im Geschäftsjahr 2014 durch die Kantonale AHV-Kasse und die Kantonale Familienausgleichskasse (FAK) verbuchten Beiträge und ausbezahlten Leistungen. Die nachstehende Zusammenfassung gibt jedoch schon einen Überblick über die Situation sowie einen Vergleich mit den Zahlen des Vorjahres.

Während des Jahres 2014 beliefen sich die paritätischen Beitragssätze der Mitglieder für die AHV/IV/EO auf 10.3% und für die Arbeitslosenversicherung auf 2.2% (bis zu einem Höchstbetrag von CHF 126'000.00). Für die Selbständigerwerbenden beliefen sich die Beitragssätze von 5.223% bis 9.7% je nach Jahresverdienst.

Cotisations nettes débitées / Verbuchte Nettobeiträge	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Cotisations paritaires AVS/AI/APG Paritätische AHV/IV/EO-Beiträge	304'512'849.02	299'538'307.14
Cotisations personnelles AVS/AI/APG Persönliche AHV/IV/EO-Beiträge	52'762'451.15	49'962'406.40
Cotisations à l'assurance-chômage Beiträge an die Arbeitslosenversicherung	62'742'404.30	61'734'942.31
Cotisations au régime LFA FLG-Beiträge	938'084.90	853'037.95
Cotisations au régime cantonal AF FAK-Beiträge	80'017'873.75	79'436'833.00
<b>Total</b>	<b>500'973'663.12</b>	<b>491'525'526.80</b>

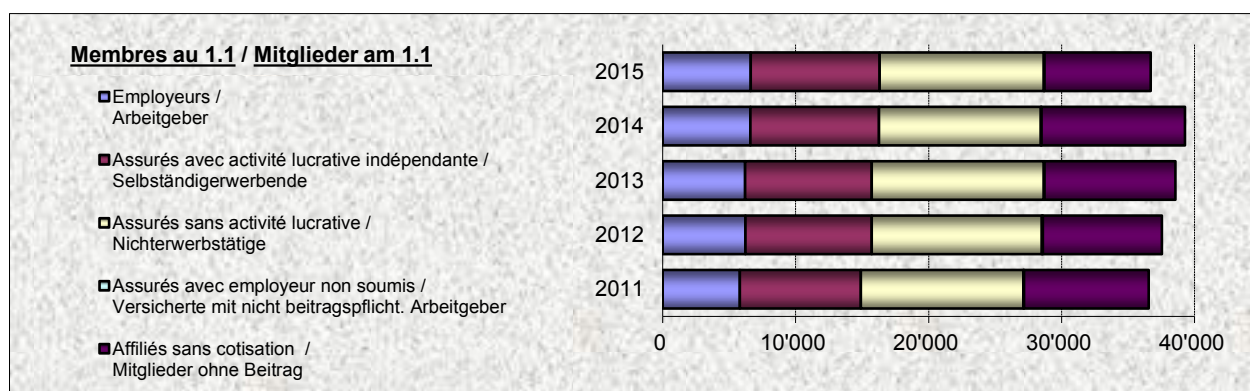
<b>Prestations nettes versées / Ausgerichtete Nettoleistungen</b>	<b>2014 (CHF)</b>	<b>2013 (CHF)</b>
Rentes et allocations pour impotent AVS AHV-Renten und Hilflosenentschädigungen der AHV	552'291'514.30	538'244'479.00
Rentes, allocations pour impotent et indemnités journalières AI IV-Renten, Hilflosenentschädigungen der IV und IV-Taggelder	137'917'664.35	139'734'747.10
Allocations pour perte de gain aux militaires (APG) Erwerbsersatzordnungsentschädigungen (EO)	10'324'424.00	11'297'506.05
Allocations fédérales de maternité Eidgenössische Mutterschaftsbeiträge	10'818'748.05	10'986'965.60
Prestations complémentaires AVS/AI AHV/IV-Ergänzungsleistungen	145'229'939.12	141'013'698.21
Réductions des primes et contentieux de l'assurance-maladie Prämienverbilligungen und Zahlungsausstände in der Krankenversicherung	158'997'272.37	168'670'860.97
Allocations cantonales de maternité Kantonale Mutterschaftsbeiträge	2'426'050.68	2'713'924.82
Allocations familiales fédérales dans l'agriculture Eidgenössische Familienzulagen in der Landwirtschaft	7'649'457.80	7'643'320.75
Allocations familiales cantonales aux salariés et aux indépendants Kantonale Familienzulagen an die Lohnbezüger und an die Selbständigerwerbstätigen	82'008'118.60	78'925'172.40
AF cantonales aux non-actifs Kantonale Familienzulagen an Nichterwerbstätige	2'609'741.30	2'390'535.15
<b>Total</b>	<b>1'110'272'930.57</b>	<b>1'101'621'210.05</b>

### III. CAISSE CANTONALE DE COMPENSATION AVS / KANTONALE AHV-AUSGLEICHSKASSE

#### 1. Etat des membres au 1.1 / Mitgliederbestand am 1.1

Fichier central / Zentralregister	2015	2014
Caisse cantonale Kantonale Kasse	36'701	39'270
Caisses professionnelles et interprofessionnelles Berufliche und zwischenberufliche Kassen	18'113	17'643
<b>Total</b>	<b>54'814</b>	<b>56'913</b>

Membres de la Caisse cantonale / Mitglieder der Kantonalen Kasse	2015	2014
Assurés exerçant une activité lucrative indépendante (simultanément employeurs) Selbständigerwerbstätige (gleichzeitig Arbeitgeber)	1'627	1'644
Assurés exerçant une activité lucrative indépendante (non employeurs) Selbständigerwerbstätige (nicht Arbeitgeber)	8'071	8'021
<b>Sous-total assurés exerçant une activité lucrative indépendante Zwischentotal Selbständigerwerbstätige</b>	<b>9'698</b>	<b>9'665</b>
Assurés n'exerçant aucune activité lucrative (simultanément employeurs) Nichterwerbstätige (gleichzeitig Arbeitgeber)	28	27
Assurés n'exerçant aucune activité lucrative (étudiants université de Fribourg) Nichterwerbstätige (Studenten Universität Freiburg)	1'483	1'386
Assurés n'exerçant aucune activité lucrative (étudiants autres établissements) Nichterwerbstätige (Studenten andere Ausbildungsstätten)	28	31
Assurés n'exerçant aucune activité lucrative (non employeurs) Nichterwerbstätige (nicht Arbeitgeber)	10'814	10'741
<b>Sous-total assurés n'exerçant aucune activité lucrative Zwischentotal Nichterwerbstätige</b>	<b>12'353</b>	<b>12'185</b>
Assurés dont l'employeur n'est pas tenu de cotiser (simultanément employeurs) Versicherte, deren Arbeitgeber nicht beitragspflichtig ist (gleichzeitig Arbeitgeber)	1	1
Assurés dont l'employeur n'est pas tenu de payer des cotisations (non employeurs) Versicherte, deren Arbeitgeber nicht beitragspflichtig ist (nicht Arbeitgeber)	56	55
<b>Sous-total assurés dont l'employeur n'est pas tenu de payer des cotisations Zwischentotal Versicherte, deren Arbeitgeber nicht beitragspflichtig ist</b>	<b>57</b>	<b>56</b>
<b>Employeurs uniquement Nur Arbeitgeber</b>	<b>6'616</b>	<b>6'596</b>
<b>Affiliés pour lesquels aucune cotisation n'a été mise en compte Mitglieder, für die kein Beitrag verbucht wurde</b>	<b>7'977</b>	<b>10'768</b>
<b>Total</b>	<b>36'701</b>	<b>39'270</b>



Regroupés selon la branche économique et la langue, les membres de la Caisse cantonale se répartissent comme suit :

Nach Berufszweigen und Sprachen gezählt, verteilen sich die Mitglieder der Kantonalen Kasse wie folgt:

Membres / Mitglieder	2014 (%)	2013 (%)
Agriculture Landwirtschaft	8.04	7.8
Branches non agricoles Nichtlandw. Berufszweige	91.96	92.2
<b>Total</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>

Membres / Mitglieder	2014 (%)	2013 (%)
Langue française Französischsprachig	72.1	70.5
Langue allemande Deutschsprachig	27.9	29.5
<b>Total</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>

### Contrôle d'affiliation LAA/LPP / Anschlusskontrolle UVG/BVG

Les employeurs qui se sont affiliés à la Caisse cantonale en 2014 ont été informés sur leurs obligations en matière d'assurance-accidents et de prévoyance professionnelle obligatoires. Les contrôles effectués se fondent sur les articles 80 de la loi fédérale sur l'assurance-accidents (LAA) et 11 de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle, vieillesse, survivants et invalidité (LPP). Tout nouvel employeur affilié à la Caisse reçoit un questionnaire à remplir, accompagné de la documentation nécessaire.

Die Arbeitgeber, welche sich im Jahre 2014 bei der Kantonalen Ausgleichskasse angeschlossen haben, wurden über ihre Pflichten in Bezug auf die obligatorische Unfallversicherung und berufliche Vorsorge informiert. Die Kontrollen gründen auf den Artikeln 80 des Bundesgesetzes über die Unfallversicherung (UVG) und 11 des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG). Jeder neu bei der Kasse angeschlossene Arbeitgeber erhält einen Fragebogen und die notwendige Dokumentation.

C'est ainsi que 1'025 questionnaires LAA/LPP ont été expédiés, dont 111 pour des exploitations agricoles. Durant l'exercice écoulé, 319 rappels et deuxièmes rappels ont dû être envoyés à des affiliés qui n'avaient pas retourné ledit questionnaire. Par ailleurs, l'institution supplétive LPP a requis la collaboration de notre Caisse pour effectuer 53 enquêtes.

So wurden 1'025 UVG/BVG-Fragebogen zugestellt, 111 davon an Landwirtschaftsbetriebe. Im vergangenen Geschäftsjahr wurden 319 erste Mahnungen und Folgemahnungen an Mitglieder zugestellt, welche ihren Fragebogen nicht zurückgesandt hatten. Andererseits ging die BVG-Auffangeinrichtung unsere Kasse um Mitarbeit bei 53 Erhebungen an.

## 2. Cotisations AVS/AI/APG / AHV/IV/EO-Beiträge

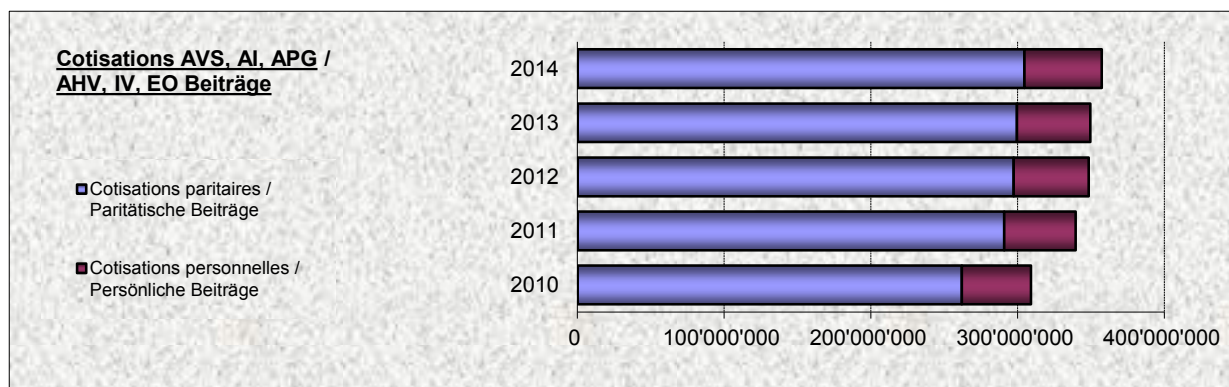
### Cotisations des employeurs et des salariés (cotisations paritaires) / Beiträge der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer (paritätische Beiträge)

Cotisations paritaires / Paritätische Beiträge	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Cotisations débitées Verbuchte Beiträge	305'551'799.15	300'742'302.49
Créances irrécouvrables Uneinbringliche Forderungen	1'038'950.13	1'203'995.35
Créances irrécouvrables par rapport aux cotisations débitées Uneinbringliche Forderungen im Bezug auf verbuchte Beiträge	0.34%	0.40%

### Cotisations personnelles / Persönliche Beiträge

Cotisations personnelles / Persönliche Beiträge	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Cotisations débitées Verbuchte Beiträge	53'578'704.70	51'073'014.35
Créances irrécouvrables Uneinbringliche Forderungen	816'253.55	1'110'607.95
Créances irrécouvrables par rapport aux cotisations débitées Uneinbringliche Forderungen im Bezug auf verbuchte Beiträge	1.52%	2.17%

<b>Nombre d'affiliés sans activité lucrative / Anzahl Nichterwerbstätige</b>	<b>2014</b>	<b>2013</b>
Affiliés payant la cotisation minimale, membres de communautés religieuses Mitglieder mit Mindestbeitrag, Mitglieder von religiösen Gemeinschaften	203	193
Assurés payant la cotisation minimale, titulaires d'un compte Mitglieder mit Mindestbeitrag, Inhaber eines Kontos	6'939	6'392
Autres affiliés sans activité lucrative Andere Nichterwerbstätige	5'211	5'600
<b>Total</b>	<b>12'353</b>	<b>12'185</b>



<b>Dénonciations pénales / Strafanzeigen</b>	<b>2014</b>	<b>2013</b>
Dénonciations pénales pour détournement de cotisations des salariés Strafanzeigen wegen Hinterziehung von Arbeitnehmerbeiträgen	72	34
Dénonciations pénales pour distraction de cotisations personnelles Strafanzeigen wegen Hinterziehung von persönlichen Beiträge	212	336
Dénonciations pénales pour non-remise de documents Strafanzeigen wegen Nichteinreichens von Unterlagen	32	16
<b>Total</b>	<b>316</b>	<b>386</b>

### 3. Prestations de l'assurance-vieillesse et survivants / Leistungen der Alters- und Hinterlassenenversicherung

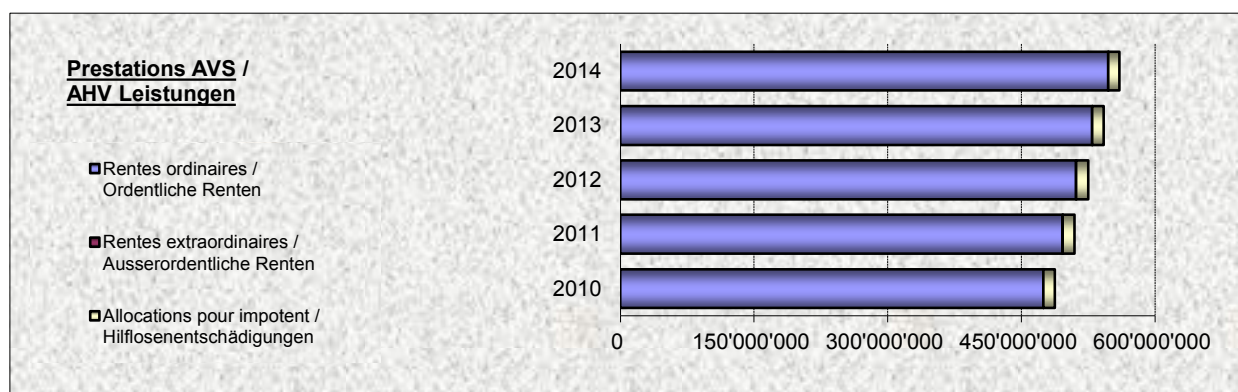
<b>Décisions notifiées / Erlassene Verfügungen</b>	<b>2014</b>	<b>2013</b>
Rentes ordinaires Ordentliche Renten	3'616	3'616
Rentes extraordinaires Ausserordentliche Renten	0	0
Allocations pour impotent Hilflosenentschädigungen	368	435
<b>Total</b>	<b>3'984</b>	<b>4'051</b>
Calculs anticipés de rentes Rentenvorausberechnungen	954	811



Nombre de bénéficiaires de rentes au 31.12 / Anzahl Rentenbezüger am 31.12	Rentes ordinaires / Ordentliche Renten		Rentes extraordinaires / Ausserordentliche Renten	
	2014	2013	2014	2013
Rentes simples Einfache Renten	24'357	23'828	2	3
Rentes compl. conjoint Zusatzrenten für Ehepartner	34	36	0	0
Rentes simples pour enfant Einfache Kinderrenten	239	269	0	0
Rentes de veuve ou de veuf Witwen- oder Witwerrenten	804	814	0	0
Rentes d'orphelin simples Einfache Waisenrenten	371	483	3	4
Rentes d'orphelin doubles Vollwaisenrenten	1	1	0	0
<b>Total</b>	<b>25'806</b>	<b>25'431</b>	<b>5</b>	<b>7</b>

Nombre de bénéficiaires d'allocations pour impotent au 31.12 / Anzahl Bezüger von Hilflosenentschädigungen am 31.12	2014	2013
Degré faible Leichten Grades	204	98
Degré moyen Mittleren Grades	557	574
Degré grave Schweren Grades	501	531
<b>Total</b>	<b>1'262</b>	<b>1'203</b>

Montants versés / Ausbezahlte Beträge	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Rentes ordinaires Ordentliche Renten	547'679'965.00	529'511'653.00
Rentes extraordinaires Ausserordentliche Renten	60'372.00	74'880.00
Allocations pour impotent Hilflosenentschädigungen	12'349'718.00	12'828'540.00
<b>Sous-total / Zwischentotal</b>	<b>560'090'055.00</b>	<b>542'415'073.00</b>
Restitutions Rückforderungen	-7'798'540.70	-4'170'594.00
<b>Total</b>	<b>552'291'514.30</b>	<b>538'244'479.00</b>



<b>Oppositions, recours, avis de restitution notifiés / Einsprachen, Beschwerden, Rückerstattungen</b>	<b>2014</b>	<b>2013</b>
Oppositions Einsprachen	15	23
Recours Beschwerden	0	1
Avis de restitution notifiés Rückerstattungen	560	598

#### 4. Prestations de l'assurance-invalidité / Leistungen der Invalidenversicherung

<b>Décisions notifiées / Erlassene Verfügungen</b>	<b>2014</b>	<b>2013</b>
Rentes ordinaires Ordentliche Renten	1'583	1'583
Rentes extraordinaires Ausserordentliche Renten	262	262
Allocations pour impotent Hilflosenentschädigungen	132	125
Indemnités journalières Taggelder	1'166	1'182
<b>Total</b>	<b>3'143</b>	<b>3'152</b>

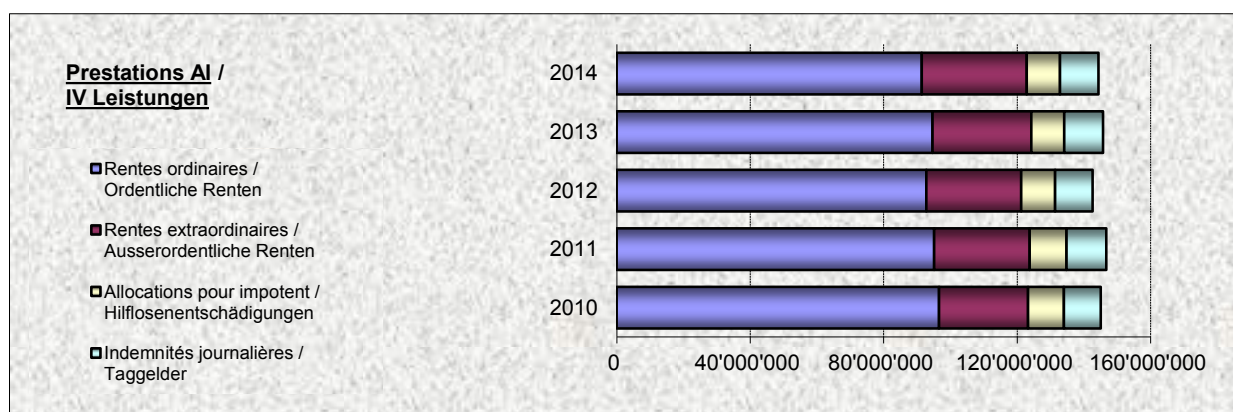
<b>Nombre de bénéficiaires de rentes au 31.12 / Anzahl Rentenbezüger am 31.12</b>	<b>Rentes ordinaires / Ordentliche Renten</b>		<b>Rentes extraordinaires / Ausserordentliche Renten</b>	
	<b>2014</b>	<b>2013</b>	<b>2014</b>	<b>2013</b>
Rentes simples Einfache Renten	3'854	4'022	1'593	1'534
Rentes simples pour enfant Einfache Kinderrenten	1'179	1'828	140	180
Rentes doubles pour enfant Doppelte Kinderrenten	0	0	2	2
<b>Total</b>	<b>5'033</b>	<b>5'850</b>	<b>1'735</b>	<b>1'716</b>

<b>Nombre de bénéficiaires d'allocations pour impotent au 31.12 / Anzahl Bezüger von Hilflosenentschädigungen am 31.12</b>	<b>A domicile / Zu Hause</b>		<b>Dans un home / In einem Heim</b>	
	<b>2014</b>	<b>2013</b>	<b>2014</b>	<b>2013</b>
Degré faible Leichten Grades	386	262	115	116
Degré moyen Mittleren Grades	238	188	131	129
Degré grave Schweren Grades	109	108	151	145
<b>Total</b>	<b>733</b>	<b>558</b>	<b>397</b>	<b>390</b>

<b>Nombre de bénéficiaires d'indemnités journalières au 31.12 / Anzahl Bezüger von Taggeldern am 31.12</b>	<b>2014</b>	<b>2013</b>
Grandes indemnités Grosse Taggelder	195	220
Petites indemnités Kleine Taggelder	266	289
<b>Total</b>	<b>461</b>	<b>509</b>



Montants versés / Ausbezahlte Beträge	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Rentes ordinaires Ordentliche Renten	91'447'319.00	94'688'966.00
Rentes extraordinaires Ausserordentliche Renten	31'426'641.00	29'596'965.00
Allocations pour impotent Hilflosenentschädigungen	9'955'575.00	9'845'883.00
Indemnités journalières Taggelder	11'598'969.40	11'655'593.30
<b>Sous-total / Zwischentotal</b>	<b>144'428'504.40</b>	<b>145'787'407.30</b>
Restitutions Rückforderungen	-6'510'840.05	-6'052'660.20
<b>Total</b>	<b>137'917'664.35</b>	<b>139'734'747.10</b>



Recours, avis de restitution notifiés / Beschwerden, Rückerstattungen	2014	2013
Recours * Beschwerden *	4	1
Avis de restitution notifiés Rückerstattungen	208	472

\* *Recours portant sur des aspects relevant du domaine de compétence de la Caisse de compensation.*

\* *Beschwerden, die in den Zuständigkeitsbereich der Ausgleichskasse fallen.*

##### 5. Prestations du régime des allocations pour perte de gain / Leistungen der Erwerbsersatzordnung

###### Allocations pour perte de gain aux personnes servant dans l'armée ou la protection civile / Erwerbsersatzordnung für Dienstleistende in Armee und Zivilschutz

Nombre des cartes APG / Anzahl EO-Dienstmeldekarten	2014	2013
Questionnaires Dienstmeldekarten	9'770	9'442
Duplicata Duplikate	0	4
Cartes rectificatives Berichtigungskarten	245	493
<b>Total</b>	<b>10'015</b>	<b>9'939</b>

Allocations payées / Ausbezahlte Zulagen	Nombre de cartes / Anzahl Karten		Nombre de jours / Anzahl Diensttage		Montants * / Beträge * (CHF)	
	2014	2013	2014	2013	2014	2013
Service normal Normaldienst	2'854	3'060	30'706	32'153	3'174'997.00	3'775'319.60
Service en tant que recrue Dienst als Rekrut	1'975	1'917	31'247	32'245	1'923'886.80	2'017'961.00
Service d'avancement Gradänderungsdienst	691	933	12'089	15'978	1'393'326.60	1'821'855.20
Recrutement Rekrutierung	560	484	1'128	970	69'686.60	60'021.00
Sous-officiers en service long Durchdiener UOF	197	235	3'721	3'734	353'982.60	378'689.00
<b>Sous-total Armée Zwischentotal Armee</b>	<b>6'277</b>	<b>6'629</b>	<b>78'891</b>	<b>85'080</b>	<b>6'915'879.60</b>	<b>8'053'845.80</b>
Service normal Normaldienst	364	347	963	966	98'149.40	102'222.40
Formation de base Grundausbildung	78	75	697	672	43'610.00	42'566.00
Cadres Kader	431	456	1'209	1'181	160'230.20	150'078.60
<b>Sous-total service de protection civile / Zwischentotal Zivilschutzdienst</b>	<b>873</b>	<b>878</b>	<b>2'869</b>	<b>2'819</b>	<b>301'989.60</b>	<b>294'867.00</b>
<b>Cours de cadres Jeunesse + Sport / Kaderbildung Jugend + Sport</b>	<b>1'060</b>	<b>799</b>	<b>3'321</b>	<b>1'971</b>	<b>321'755.00</b>	<b>214'201.00</b>
Service normal Normaldienst	1'264	1'115	22'789	19'273	2'216'764.20	2'281'384.65
Service avec allocations pour recrues Dienst mit Rekrutenansatz	536	512	9'094	7'456	566'856.00	451'182.00
<b>Sous-total service civil Zwischentotal Zivildienst</b>	<b>1'800</b>	<b>1'627</b>	<b>31'883</b>	<b>26'729</b>	<b>2'783'620.20</b>	<b>2'732'566.65</b>
<b>Cours pour moniteurs de jeunes tireurs / Jungschützenleiterkurs</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>15</b>	<b>18</b>	<b>1'179.60</b>	<b>2'025.60</b>
<b>Total</b>	<b>10'015</b>	<b>9'939</b>	<b>116'979</b>	<b>116'617</b>	<b>10'324'424.00</b>	<b>11'297'506.05</b>

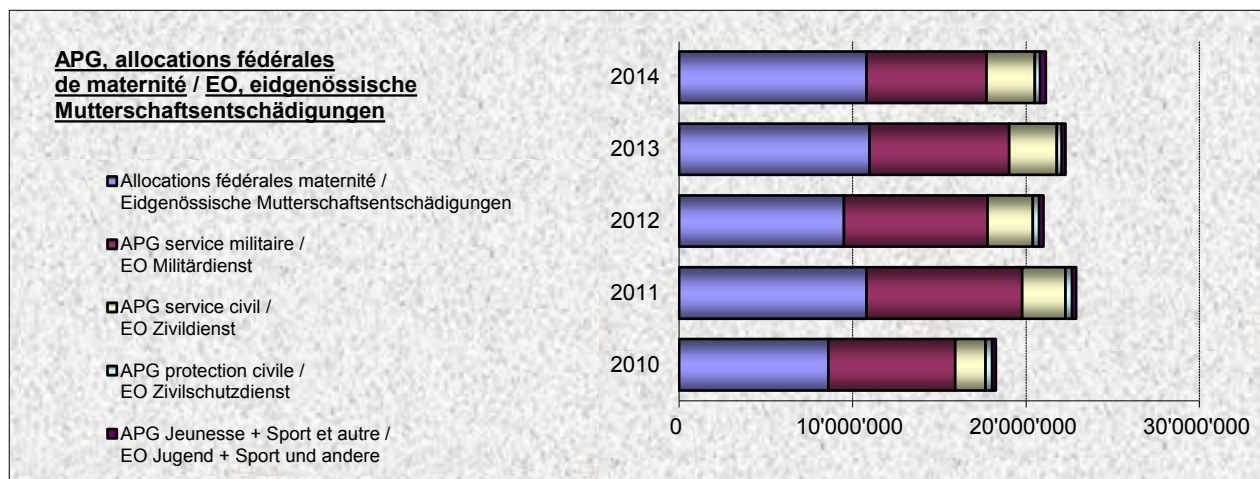
\* après déduction des prestations APG à restituer / nach Abzug der rückzuerstattenden EO-Leistungen

Restitutions de prestations perçues indûment / Rückerstattung zu Unrecht bezogener Leistungen	2014	2013
Nombre de cas Anzahl Fälle	33	38

#### Allocations de maternité fédérales / Eidgenössische Mutterschaftsentschädigungen

Les femmes salariées ou exerçant une activité lucrative indépendante ont droit à une allocation de maternité durant 14 semaines (98 jours). Elles touchent 80% du revenu moyen de l'activité lucrative exercée avant l'accouchement. En 2014, notre Caisse a effectué 1'937 versements pour 99'079 jours. Les allocations de maternité nettes versées se montent au total à CHF 10'818'748.05. 514 de ces versements ont été acheminés directement aux mères et 1'423 aux employeurs. 8 décisions de restitution pour des prestations perçues indûment ont été émises en 2014.

Angestellte und selbständigerwerbende Frauen haben Anspruch auf eine Mutterschaftsentschädigung während 14 Wochen (98 Tagen). Sie erhalten 80 Prozent des durchschnittlichen Erwerbseinkommens vor der Geburt. Im Jahre 2014 hat unsere Kasse 1'937 Auszahlungen für 99'079 Ersatztage vorgenommen. Die nettoausbezahlten Mutterschaftsentschädigungen beliefen sich auf insgesamt CHF 10'818'748.05. 514 dieser Auszahlungen erfolgten direkt an die Mütter und 1'423 an die Arbeitgeber. Im Jahre 2014 wurden 8 Rückerstattungsverfügungen für zu Unrecht bezogene Leistungen erlassen.



## 6. Allocations familiales dans l'agriculture / Familienzulagen in der Landwirtschaft

### Cotisations / Beiträge

Cotisations au régime fédéral d'allocations familiales (LFA) / Eidgenössische Familienzulagenbeiträge (FLG)

Cotisations / Beiträge	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Total	938'084.90	853'037.95

### Allocations aux travailleurs agricoles / Zulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer

Statistiques des ayants droit et des allocations au 31 juillet / Statistik der Bezugsberechtigten und der Zulagen am 31. Juli.

Ayants droit / Bezugsberechtigte	Plaine / Flachland		Montagne / Berggebiet		Total	
	2014	2013	2014	2013	2014	2013
Ayants droit Bezugsberechtigte	214	297	27	25	241	322
Allocations de ménage Haushaltungszulagen	250	269	27	23	277	292
Allocations pour enfants (en formation) Kinderzulagen (in beruflicher Ausbildung)	76	96	10	7	86	103
Allocations pour enfants Kinderzulagen	303	437	35	36	338	473

### Somme des allocations versées / Ausbezahlte Zulagen

Allocations versées / Ausbezahlte Zulagen	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Allocations fédérales (LFA) Eidgenössische Zulagen (FLG)	2'150'022.95	1'768'430.30
Allocations cantonales (LAFam) Kantonale Zulagen (FamZG)	252'827.20	184'337.20
Allocations cantonales de naissance (LAFam) Kantonale Geburtszulagen (FamZG)	10'500.00	13'500.00
<b>Total</b>	<b>2'413'350.15</b>	<b>1'966'267.50</b>

Montants des allocations versées / Beträge der ausgerichteten Zulagen

Allocations pour enfants et de formation professionnelle / Kinder- und Ausbildungszulagen					
Age / Alter	Nombre / Anzahl	Zone / Zone	Confédération / Bund (CHF)	Canton / Kanton (CHF)	Total (CHF)
< 16 ans < 16 Jahre	Pour chacun des deux premiers enfants Für die ersten beiden Kinder	Plaine Montagne	200.00	45.00	245.00
			220.00	25.00	245.00
≥ 16 ans ≥ 16 Jahre	Pour le troisième enfant et les suivants Für das dritte und jedes weitere Kind	Plaine Montagne	200.00	65.00	265.00
			220.00	45.00	265.00
≥ 16 ans ≥ 16 Jahre	Pour chacun des deux premiers enfants Für die ersten beiden Kinder	Plaine Montagne	250.00	55.00	305.00
			270.00	35.00	305.00
≥ 16 ans ≥ 16 Jahre	Pour le troisième enfant et les suivants Für das dritte und jedes weitere Kind	Plaine Montagne	250.00	75.00	325.00
			270.00	55.00	325.00

Allocations / Zulagen	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Allocation fédérale de ménage (par mois) Eidgenössische Haushaltzulage (pro Monat)	100.00	100.00
Allocation cantonale de naissance ou d'accueil (par enfant) Kantonale Geburts- oder Aufnahmezulage (pro Kind)	1'500.00	1'500.00

Allocations fédérales aux agriculteurs indépendants / Eidgenössische Zulagen an selbständigerwerbende Landwirte

Statistique des ayants droit et des allocations au 31.12 / Statistik der Bezugsberechtigten und Zulagen am 31.12

Allocations fédérales / Eidgenössische Zulagen	Plaine / Flachland		Montagne / Berggebiet		Total	
	2014	2013	2014	2013	2014	2013
Ayants droit Bezugsberechtigte	660	710	313	341	973	1'051
Allocations pour enfants Kinderzulagen	980	1'057	468	528	1'448	1'585
Allocations de formation professionnelle Ausbildungszulagen	515	538	236	254	751	792

Somme des allocations versées (LFA) / Ausbezahlte Zulagen (FLG)

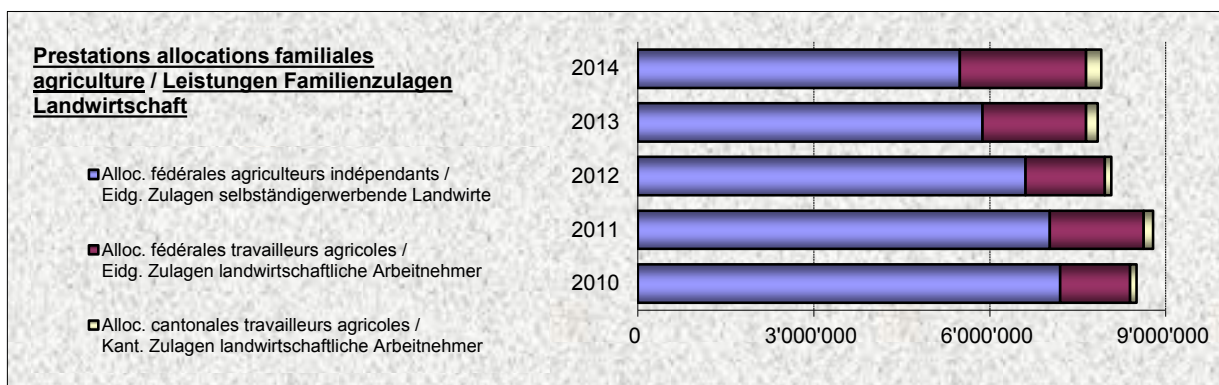
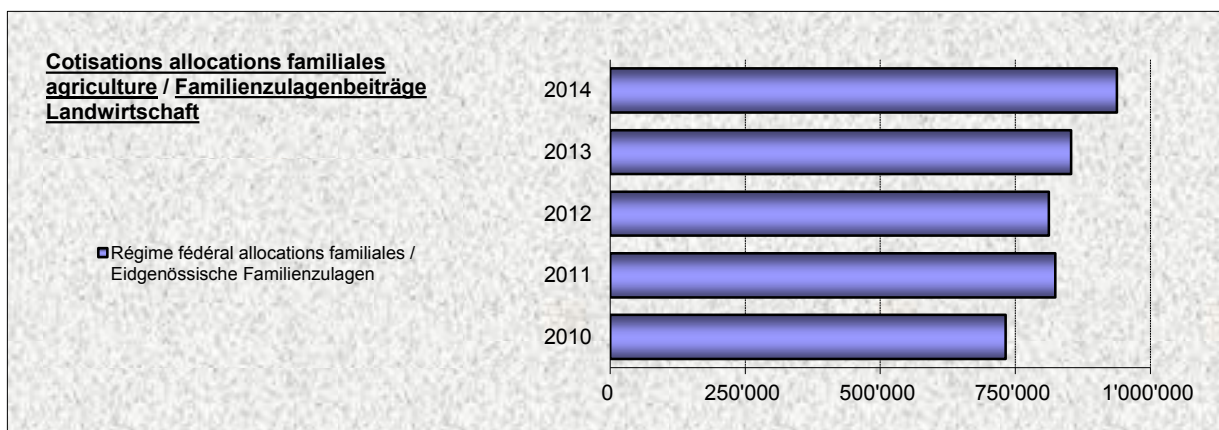
Montants / Beträge	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Total	5'499'434.85	5'874'890.45

Genres et montants des allocations versées / Arten und Beträge der ausgerichteten Zulagen

Avec l'entrée en vigueur de la loi fédérale sur les allocations familiales au 1<sup>er</sup> janvier 2009, les montants des allocations dans l'agriculture ont été adaptés. Dès cette date, les montants des allocations mensuelles se montent à :

Mit Inkrafttreten des Bundesgesetzes über die Familienzulagen auf den 1. Januar 2009 wurden auch die Beträge der Familienzulagen in der Landwirtschaft angepasst. Ab diesem Datum belaufen sich die monatlichen Zulagen auf:

Allocations / Zulagen	Plaine / Flachland		Montagne / Berggebiet	
	2014 (CHF)	2013 (CHF)	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Allocation pour enfant Kinderzulagen	200.00	200.00	220.00	220.00
Allocation pour formation professionnelle Ausbildungszulagen	250.00	250.00	270.00	270.00



**Restitution d'allocations perçues indûment / Rückforderung zu Unrecht bezogener Zulagen**

Restitution / Rückforderung	2014	2013
Allocations aux travailleurs agricoles Zulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer	7	0
Allocations aux agriculteurs indépendants Zulagen an selbständigerwerbende Landwirte	17	8
<b>Total</b>	<b>24</b>	<b>8</b>

**7. Assurance-chômage / Arbeitslosenversicherung**

En ce qui concerne l'assurance-chômage obligatoire, les caisses de compensation de l'AVS ont pour seule tâche de facturer et d'encaisser les cotisations dues à cette assurance par les employeurs qui sont affiliés auprès d'elles. Elles le font parallèlement à la facturation et à l'encaissement des cotisations AVS/AI/APG. Toutes les questions relatives à l'octroi et au versement des prestations de cette assurance relèvent de la compétence des caisses de chômage.

Was die Arbeitslosenversicherung betrifft, beschränkt sich die Zuständigkeit der AHV-Ausgleichskassen auf die Inrechnungstellung und das Inkasso der Beiträge an die Arbeitslosenversicherung bei den ihnen angeschlossenen Arbeitgebern. Sie erledigen diese Aufgabe parallel zur Inrechnungstellung und zum Inkasso der AHV/IV/EO-Beiträge. Für alle Fragen betreffend den Anspruch und die Ausrichtung von Leistungen dieser Versicherung ist einzig die Arbeitslosenkasse zuständig.

**Cotisations des employeurs et des salariés (cotisations paritaires) / Beiträge der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer (paritätische Beiträge)**

Cotisations / Beiträge	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Cotisations débitées Verbuchte Beiträge	62'962'186.25	61'990'300.50
Créances irrécouvrables Uneinbringliche Forderungen	219'781.95	255'358.19
Créances irrécouvrables par rapport aux cotisations débitées Uneinbringliche Forderungen im Bezug auf verbuchte Beiträge	0.35%	0.41%

## 8. Recouvrement / Inkasso

Règlement des comptes / Abwicklung der Konten	2014	2013
Taxations d'office Veranlagungsverfügungen	72	121
Réquisitions de poursuites Betreibungsbegehren	5'454	4'491
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbegehren	2'868	2'688
Réquisitions de vente Verwertungsbegehren	100	168
Oppositions aux commandements de payer Rechtsvorschläge	250	259
Demandes de mainlevée Rechtseröffnungsbegehren	106	131
Faillites Konkurse	121	131
Concordats Konkordate	1	0
Sursis au paiement Stundungen	1'011	951

Règlement des comptes / Abwicklung der Konten	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Réquisitions de poursuites Betreibungsbegehren	12'041'204.05	9'987'624.05
Sursis au paiement Stundungen	4'380'130.65	4'826'278.00

Intérêts moratoires et rémunérateurs / Verzugs- und Vergütungszinsen	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Intérêts moratoires (après déduction des intérêts irrécouvrables) Verbuchte Verzugszinsen (nach Abzug der uneinbringlichen Zinsen)	889'656.77	775'818.60
Intérêts rémunérateurs Vergütungszinsen	12'541.40	19'661.97

Frais de poursuites / Betreuungsspesen	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Frais de poursuites débités Belastete Betreuungskosten	618'887.10	435'187.25
Frais de poursuites récupérés auprès des affiliés Bei den Mitgliedern rückbelastete Betreuungskosten	-527'217.20	-473'634.70
Amortissement de frais de poursuites Abschreibung uneinbringlicher Betreuungskosten	154'955.70	171'273.53
Abandon de frais de poursuite Verzicht auf Betreuungsspesen	1'794.45	317.25
Indemnité pour frais de poursuite Vergütung für Betreuungsspesen	-131'063.00	-110'438.30
Frais de poursuites nets à la charge de la Caisse Netto-Betreibungskosten zu Lasten der Kasse	117'357.05	22'705.03

## 9. Certificats d'assurances / Versicherungsausweise

Etablissement de cartes AVS / Erstellung von AHV-Karten	2014	2013
Nombre de cartes établies Anzahl erstellter Karten	5'649	5'568



## 10. Comptes individuels / Individuelle Konten

La Caisse cantonale de compensation tient un compte individuel au nom de chaque personne assurée pour laquelle des cotisations ont été décomptées un jour auprès d'elle. Le compte individuel enregistre les revenus, les périodes de cotisations ainsi que les bonifications pour tâches d'assistance et servira de base pour calculer une rente AVS ou AI.

Die kantonale Ausgleichskasse führt ein individuelles Konto auf den Namen jeder versicherten Person, für die jemals Beiträge abgerechnet wurden. Auf dem individuellen Konto werden alle Einkommen, Beitragszeiten sowie Betreuungsgutschriften aufgezeichnet, die als Grundlage für die Berechnung einer AHV- oder IV-Rente dienen.

### Etat des comptes individuels au 31.12 / Bestand der individuellen Konti am 31.12

Comptes individuels / Individuelle Konten ontroller	2014	2013
Nombre de comptes individuels ouverts Anzahl der offenen individuellen Konten	452'984	445'921
Nombre de comptes individuels clôturés Anzahl der abgeschlossenen individuellen Konten	141'255	133'865
<b>Total</b>	<b>594'239</b>	<b>579'786</b>

### Inscriptions dans les comptes individuels / Eintragungen in den individuellen Konten

Nombre / Anzahl	2014	2013
Inscriptions ordinaires Übliche Eintragungen	138'681	138'641
Inscriptions d'indemnités de chômage Eintragungen Arbeitslosenentschädigungen	3'967	3'585
Inscriptions sur la base de carnets de timbre Eintragungen auf Vorlage von Markenheften	40	47
<b>Total</b>	<b>142'688</b>	<b>142'273</b>

Montants / Beträge	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Inscriptions ordinaires Übliche Eintragungen	3'492'042'946.00	3'385'843'120.00
Inscriptions d'indemnités de chômage Eintragungen Arbeitslosenentschädigungen	39'224'764.00	31'866'385.00
Inscriptions sur la base de carnets de timbre Eintragungen auf Vorlage von Markenheften	60'708.00	63'754.00
<b>Total</b>	<b>3'531'328'418</b>	<b>3'417'773'259</b>

### Extrait de comptes individuels / Individuelle Konto-Auszüge

Extrait de comptes individuels / Individuelle Konto-Auszüge	2014	2013
Nombre d'extraits demandés par des assurés Anzahl durch Versicherte bestellte Auszüge	3'439	3'071
Nombre d'extraits commandé pour des calculs internes Anzahl für interne Berechnungen bestellte Auszüge	7'569	7'162
<b>Total</b>	<b>11'008</b>	<b>10'233</b>

### Partage des revenus en cas de divorce / Einkommensteilung im Scheidungsfall

La rente AVS ou AI des personnes divorcées est calculée sur la base d'un partage des revenus (« splitting »). On attribue à chaque ex-conjoint la moitié de la somme des revenus qu'ils ont réalisés durant leurs années de mariage.

Die AHV- oder IV-Rente geschiedener Personen werden unter Vornahme einer Einkommensteilung („Splitting“) berechnet. Die Einkommen, welche die damaligen Ehegatten während der Ehejahre erzielt haben, werden je zur Hälfte aufgeteilt.

Partage de revenus / Einkommensteilung	2014	2013
Nombre de partages effectués Anzahl der ausgeführten Teilungen	410	445

## 11. Contrôles d'employeurs / Arbeitgeberkontrollen

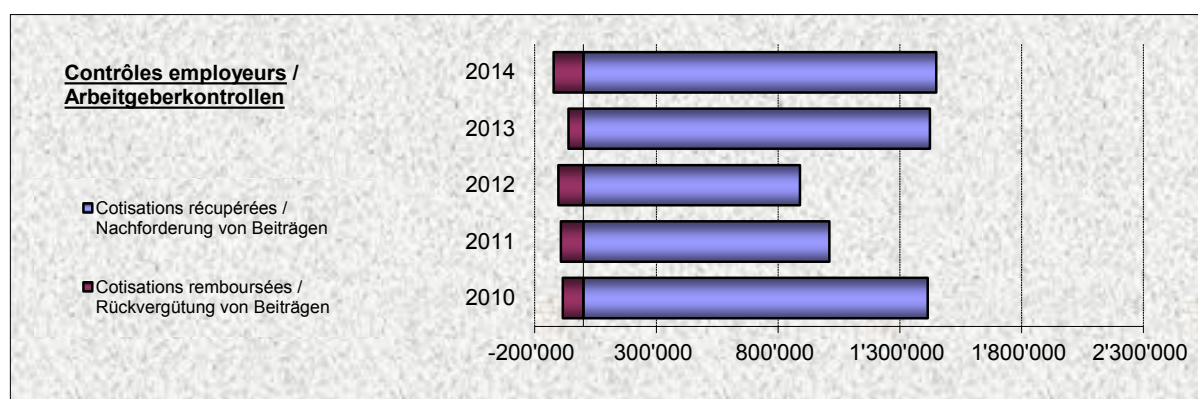
Contrôles / Kontrollen	2014	2013
Par l'organe de révision interne Durch die interne Revisionsstelle	650	672
Par d'autres Caisses cantonales Durch andere kantonalen Kassen	22	32
Par l'organe de révision interne pour le compte d'autres caisses Durch die interne Revisionsstelle im Auftrag anderer Kassen	13	22

### Cotisations récupérées / Nachforderung von Beiträgen

Cotisations récupérées / Nachforderung von Beiträgen	2014 (CHF)	2013 (CHF)
AVS/AI/APG et AC AHV/IV/EO und ALV	1'182'145.75	1'156'198.65
Allocations familiales cantonales Kantonale Familienzulagen	267'138.80	267'188.05

### Cotisations remboursées / Rückvergütung von Beiträgen

Cotisations remboursées / Rückvergütung von Beiträgen	2014 (CHF)	2013 (CHF)
AVS/AI/APG et AC AHV/IV/EO und ALV	43'625.40	49'335.85
Allocations familiales cantonales Kantonale Familienzulagen	78'043.45	11'066.30



## 12. Révisions de la Caisse cantonale AVS / Revision der Kantonalen AHV-Kasse

### Caisse cantonale AVS / Kantonale AHV-Kasse

En vertu du mandat qui lui a été confié par le Conseil d'Etat, la Société KPMG SA Audit, à Fribourg, a procédé à la révision principale 2014 et à la révision de clôture de l'exercice 2013 de la Caisse cantonale de compensation AVS. Les deux rapports établis par la société précitée ont été envoyés à l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS), à la Directrice de la santé et des affaires sociales et à la Direction de la Caisse. En outre, chaque membre de la Commission administrative de l'Etablissement en a reçu une copie. Pour l'essentiel, ces deux rapports relèvent que la Caisse cantonale de compensation AVS a correctement appliqué les dispositions légales et les prescriptions officielles, d'une part, et que sa comptabilité a été tenue avec exactitude et conformément aux règles fixées par l'OFAS, d'autre part.

Auf Grund des ihr durch den Staatsrat anvertrauten Mandates hat die Treuhandgesellschaft KPMG SA Audit, in Freiburg, die Hauptrevision 2014 und Abschlussrevision des Geschäftsjahres 2013 der Kantonalen AHV-Ausgleichskasse vorgenommen. Die durch diese Gesellschaft erstellten zwei Berichte wurden dem Bundesamt für Sozialversicherungen (BSV), der Vorsteherin der Direktion für Gesundheit und Soziales des Kantons und der Direktion der Kasse zugestellt. Zudem hat jedes Mitglied der Verwaltungskommission der Anstalt eine Kopie dieser Berichte erhalten. Im Wesentlichen heben diese beiden Berichte hervor, dass einerseits die Kantonale AHV-Ausgleichskasse die gesetzlichen Bestimmungen und die offiziellen Vorschriften korrekt angewandt hat und andererseits ihre Buchhaltung mit Genauigkeit und gemäss den Weisungen des BSV geführt wurde.



COMPTE D'ADMINISTRATION / VERWALTUNGSKOSTEN

<b>Charges / Aufwand</b>		<b>2014 (CHF)</b>	<b>2013 (CHF)</b>
5000	Autorité surveillance Aufsichtsbehörde	9'090.25	9'202.30
5010	Traitements Gehälter	8'745'515.50	8'888'106.60
5030	Charges sociales Sozialleistungen	1'521'964.70	1'524'590.50
5050	Prestations de rentes Rentenleistungen	163'336.80	201'712.80
5060	Frais de déplacement Ersatz von Auslagen	45'409.52	43'644.62
5070	Frais de formation Aus- und Weiterbildung	85'701.70	62'277.45
5090	Autres charges de personnel Übriger Personalaufwand	29'094.95	30'348.45
<b>50</b>	<b>Charges de personnel Personalaufwand</b>	<b>10'600'113.42</b>	<b>10'759'882.72</b>
5101	Fournitures de bureau Büromaterial	10'200.00	16'622.45
5102	Imprimés Drucksachen	59'180.50	72'806.85
5120	Acquisition mobilier et machines Möbiliar und Maschinen – Anschaffungen	0.00	0.00
5130	Entretien mobilier et machines Möbiliar und Maschinen – Unterhalt und Reparaturen	706.65	1'279.25
5151	Informatique, machines Informatik, Hardware	0.00	0.00
5152	Informatique, logiciel Informatik, Software	0.00	0.00
5153	Informatique, location / leasing Informatik, Mieten/Leasing	31'752.00	31'752.00
5154	Informatique, installations techniques Informatik, technische Einrichtungen	74.65	50.60
5155	Informatique, frais d'exploitation Informatik, Betriebs- und Wartungskosten	692.70	134.15
5158	Informatique, travaux de tiers Informatik, Servicestellen	1'536'782.05	1'816'500.77
5159	Frais informatiques, consultants Informatik, Unterstützungs- und Beratungskosten	4'439'056.00	4'560'753.00
5171	Ports et téléphone Porti und Telefongebühren	161'597.80	169'946.95
5172	Frais de poursuites Betreibungsspesen	618'887.10	435'187.25
5175	Publications, annonces Publikationen, Inserate	2'064.10	2'547.45
5180	Assurances choses / RC Sach- / Haftpflichtversicherungen	8'128.15	11'720.10
5190	Autres charges de biens et de services Übriger Sachaufwand	29'334.20	12'755.45
<b>51</b>	<b>Charges de biens et de services Sachaufwand</b>	<b>6'898'455.90</b>	<b>7'132'056.27</b>
5210	Loyer Miete	466'900.00	466'900.00
5220	Eau, énergie, chauffage Wasser, Energie, Heizung	86'808.60	91'857.20
5230	Nettoyage Reinigung	78'060.85	72'514.05
<b>52</b>	<b>Frais de locaux et d'immeubles Raum-/Liegenschaftskosten</b>	<b>631'769.45</b>	<b>631'271.25</b>

Charges (suite) / Aufwand (Folge)		2014 (CHF)	2013 (CHF)
5300	Indemnités aux agents communaux Vergütungen an AHV-Gemeindeagenturen	246'895.90	235'494.40
5320	Prestations de service de la Caisse / informatique Dienstleistungen der Ausgleichskasse/ Informatik	15'190'149.31	6'283'908.48
5330	Révision de la Caisse Kassenrevision	94'932.00	94'932.00
5340	Contrôle d'employeurs Arbeitgeberkontrollen durch externe Stellen	10'000.00	0.00
5380	Prestations de services par des tiers Allgemeine Dienstleistungen Dritter	103'090.00	0.00
<b>53</b>	<b>Prestations de services par des tiers Dienstleistungen Dritter</b>	<b>15'645'067.21</b>	<b>6'614'334.88</b>
5400	Intérêts comptes courants Kontokorrentzinsen	0.00	0.00
5422	Intérêts sur emprunt Zinsen auf Anleihe	46'935.95	212'898.40
5440	Intérêts rémunérateurs Vergütungszinsen auf Verwaltungskostenbeiträgen	527.00	258.00
5451	Frais de banques Bank- und Postkontospesen	253.10	226.45
5490	Autres intérêts passifs Andere Passivzinsen	0.00	0.00
<b>54</b>	<b>Intérêts passifs, frais financiers Passivzinsen, Kapitalkosten</b>	<b>47'716.05</b>	<b>213'382.85</b>
5500	Amortissement, réduction, remise sur contribution Abschreibung, Herabsetzung, Erlass von Verwaltungskostenbeiträgen	83'971.00	95'920.55
5510	Amortissement frais poursuites Abschreibung von Betreuungsspesen	154'955.70	171'273.53
5511	Abandon de frais poursuites Verzicht auf Betreuungsspesen	1'794.45	317.25
5560a	Amortissement mobilier, machines Abschreibung auf Mobilien und Maschinen	11'451.55	19'078.05
5560b	Amortissement informatique (logiciel VISTA) Abschreibung auf Informatik (VISTA)	14'896'013.28	6'578'044.50
5570	Amortissement équipements techniques Abschreibung auf technische Einrichtungen	62'038.55	55'219.15
<b>55</b>	<b>Amortissements Abschreibungen</b>	<b>15'210'224.53</b>	<b>6'919'853.03</b>
5680	Frais et dépens Parteientschädigungen, Gerichtskosten	3'020.00	10'974.95
5690	Autres charges d'administration Übriger Verwaltungsaufwand	39'434.45	37'483.00
<b>56</b>	<b>Frais d'administration divers Allgemeine Verwaltungskosten</b>	<b>42'454.45</b>	<b>48'457.95</b>
5830	Provision pour équipements techniques Rückstellung für technische Einrichtungen	0.00	0.00
5860	Provision pour investissements immobiliers Rückstellungen für Investitionen in Liegenschaften	0.00	0.00
<b>58</b>	<b>Provisions Rückstellungen</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Total des charges / Total Aufwand</b>		<b>49'075'801.01</b>	<b>32'319'238.95</b>

Produits / Erträge		2014 (CHF)	2013 (CHF)
6000	Contributions aux frais d'administration Verwaltungskostenbeiträge	11'663'737.39	11'426'197.73
6020	Part sur intérêts moratoires Anteil auf Verzugszinsen	150'692.00	154'814.00
6050	Indemnités en réparation de dommage Schadenersatzentschädigungen	15'692.94	15'224.82
<b>60</b>	<b>Contributions en faveur de la Caisse Beiträge für eigene Rechnung</b>	<b>11'830'122.33</b>	<b>11'596'236.55</b>
6100	Intérêts des comptes courants Kontokorrentzinsen	7'513.15	3'996.55
6115	Produits des placements Erträge aus Kapitalanlagen	221'352.00	312'209.10
6120	Intérêts des contributions aux frais d'administration Verzugszinsen auf Verwaltungskostenbeiträgen	20'804.00	21'258.00
<b>61</b>	<b>Produits de la fortune Vermögenserträge</b>	<b>249'669.15</b>	<b>337'463.65</b>
6200	Taxes, sommations, amendes Mahngebühren, Bussen, Veranlagungskosten	529'867.65	359'803.44
6220	Extraits de CI IK-Auszüge	29'490.00	28'740.00
<b>62</b>	<b>Emoluments Entgelte</b>	<b>559'357.65</b>	<b>388'543.44</b>
6300	Commission EPC Beitragsbezug für die kantonalen Berufsschulen	162'873.65	161'725.65
6310	Travaux exécutés pour des tiers Einnahmen aus Arbeiten für Dritte	15'386'561.21	6'439'785.48
6351	Commission impôt à la source Bezugsprovision Quellensteuer	5'879.70	6'234.80
6352	Commission décompte simplifié Bezugsprovision vereinfachtes Abrechnungsverfahren	8'302.25	6'374.95
6353	Indemnité redistribution taxe CO2 Entschädigung CO2-Rückverteilung	38'144.70	44'237.25
<b>63</b>	<b>Produits pour prestations de services Dienstleistungserträge</b>	<b>15'601'761.51</b>	<b>6'658'358.13</b>
6410	Subsides frais d'administration AVS Verwaltungskostenzuschüsse AHV	543'708.00	629'364.00
6411	Subsides procédure d'encaissement Verwaltungskostenzuschüsse Inkassoverfahren	215'040.00	196'960.00
6412	Subsides procédure en réparation de dommage Verwaltungskostenzuschüsse Schadenersatzverfahren	28'700.00	31'500.00
6413	Subsides calcul anticipé de la rente Verwaltungskostenzuschüsse Rentenvorausberechnungen	72'710.00	79'310.00
6420	Subsides frais d'administration AF fédérales agriculture Verwaltungskostenvergütung FLG	116'478.00	114'574.00
6430	Subsides frais d'administration AC Verwaltungskostenvergütung ALV	202'727.60	198'863.00
6450	Travaux exécutés pour l'office AI Ausgeführte Arbeiten für die IV-Stelle	112'160.90	113'339.55
6475	Subsides frais d'administration procédure décompte simplifié Zuschüsse Administration vereinfachtes Abrechnungsverfahren	8'142.00	7'015.00
6480	Indemnités pour frais de poursuite irrécouvrables Vergütungen für abgeschriebene Betreuungsspesen	131'063.00	110'438.30
6490	Autres indemnités Übrige Verwaltungskostenvergütungen	0.00	6'253.25
<b>64</b>	<b>Indemnités pour frais d'administration Verwaltungskostenvergütungen</b>	<b>1'430'729.50</b>	<b>1'487'617.10</b>

Produits (suite) / Erträge (Folge)		2014 (CHF)	2013 (CHF)
6610	Produits des ventes Verkaufserlös	0.00	0.00
6690	Autres produits Übrige Erträge	95'178.40	152'146.75
<b>66</b>	<b>Produits d'administration divers Allgemeine Verwaltungserträge</b>	<b>95'178.40</b>	<b>152'146.75</b>
6700	Frais de poursuites récupérés Rückerstattung Betreibungsspesen	527'217.20	473'634.70
6730	Restitution de frais d'assurance Rückerstattung Versicherungsleistungen	84'354.40	88'821.05
<b>67</b>	<b>Remboursements Rückerstattungen</b>	<b>611'571.60</b>	<b>562'455.75</b>
6830	Dissolution de provisions pour équipements techniques Auflösung von Rückstellungen für technische Investitionen	2'404'684.06	1'193'086.23
<b>68</b>	<b>Dissolution de réserves et provisions Auflösung von Rückstellungen</b>	<b>2'404'684.06</b>	<b>1'193'086.23</b>
<b>Sous-total des produits Zwischentotal Erträge</b>		<b>32'783'074.20</b>	<b>22'375'907.60</b>
Produits des autres tâches (gestion) : Kostenvergütung für übertragene Aufgaben (Verwaltung):			
- Prestations complémentaires AVS/AI		8'466'485.33	3'988'387.62
- Ergänzungsleistungen AHV/IV			
- Allocations familiales personnes condition modeste		727'133.95	282'624.48
- Familienzulagen Personen in bescheidenen Verhältnissen			
- Allocations familiales cantonales		2'656'953.57	2'532'825.00
- Kantonale Familienzulagen			
- Assurance-maladie		4'490'933.91	2'433'917.27
- Krankenversicherung			
- Allocations cantonales de maternité		833'026.56	384'159.36
- Kantonale Mutterschaftsbeiträge			
- Frais d'accompagnement dans les EMS		790'735.72	344'482.82
- Beteiligung an den Betreuungskosten			
<b>Produits des autres tâches Kostenvergütung für übertragene Aufgaben</b>		<b>17'965'269.04</b>	<b>9'966'396.55</b>
<b>Total des produits / Total Erträge</b>		<b>50'748'343.24</b>	<b>32'342'304.15</b>
<b>Excédent de charges (-) ou de produits (+) / Aufwands- (-) oder Ertragsüberschuss (+)</b>		<b>1'672'542.23</b>	<b>23'065.20</b>

**BILAN DES COMPTES PROPRES / BILANZ DER KASSENEIGENEN KONTEN**

		<b>31.12.2014 (CHF)</b>	<b>31.12.2013 (CHF)</b>
1	Banque Bank	667'102.70	44'708.81
2	Compte courant affiliés Kontokorrent Beitragspflichtige	1'362'652.46	983'224.82
3	Avoir envers le secteur comptable 1 Guthaben beim Rechnungskreis 1	4'418'541.09	4'153'467.07
4	Débiteurs – communes Debitoren – Gemeinden	0.00	353'270.55
5	Débiteurs Debitoren	2'258.11	33'663.55
6	Placements Anlagen	1'101'200.45	5'890'429.50
7	Participation à « IGS GmbH », St-Gall Beteiligung an „IGS GmbH“, St. Gallen	1.00	1.00
8	Mobilier Mobiliar	5'633.50	17'085.05
9	Machines de bureau Maschinen	1.00	1.00
10	Installations informatiques (logiciels VISTA) Informatik (VISTA)	2'200'052.22	17'096'065.50
11	Installations informatiques (équipements techniques) Informatik (technische Einrichtungen)	40'229.60	54'974.70
12	Installations informatiques (téléphonie) Informatik (Telephonie)	1'305.60	24'411.75
13	Actifs transitoires Transitorische Aktiven	0.00	0.00
<b>Total actifs / Total Aktiven</b>		<b>9'798'977.73</b>	<b>28'651'303.30</b>
14	Créanciers Kreditoren	56'881.85	475'098.75
15	Dette envers le Secteur comptable 1 Schuld beim Rechnungskreis 1	0.00	0.00
16	Emprunt Darlehen	1'265'812.50	19'456'506.50
17	Provision pour équipements techniques Rückstellung für technische Einrichtungen	0.00	2'090'720.60
18	Passifs transitoires Transitorische Passiven	196'843.80	22'080.10
19	Réserve générale Vermögen		6'606'897.35
20	Excédent de produits (+) Ertragsüberschuss (+)	1'672'542.23	
21	Réserve générale Vermögen	8'279'439.58	
<b>Total passifs / Total Passiven</b>		<b>9'798'977.73</b>	<b>28'651'303.30</b>

#### IV. PRESTATIONS COMPLEMENTAIRES A L'ASSURANCE-VIEILLESSE, SURVIVANTS ET INVALIDITE / ERGÄNZUNGSLEISTUNGEN ZUR ALTERS-, HINTERLASSENEN- UND INVALIDENVERSICHERUNG

##### 1. Généralités / Allgemeines

Montants destinés à la couverture des besoins vitaux / Beträge zur Lebensbedarfsdeckung	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Personnes seules Alleinstehende Personen	19'210.00	19'210.00
Couples Ehepaare	28'815.00	28'815.00
Enfants Kinder	10'035.00	10'035.00

##### 2. Statistiques / Statistik

###### Décisions notifiées / Erlassene Verfügungen

Décisions / Verfügungen	2014	2013
PC annuelles Jährliche EL	9'809	10'993
Frais de maladie Krankheitskosten	12'085	8'868
<b>Total</b>	<b>21'894</b>	<b>19'861</b>

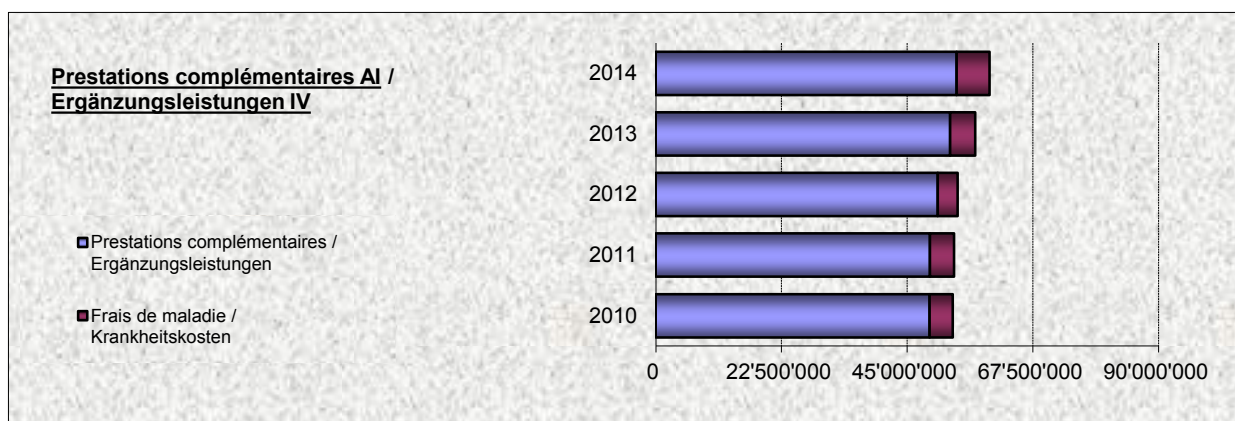
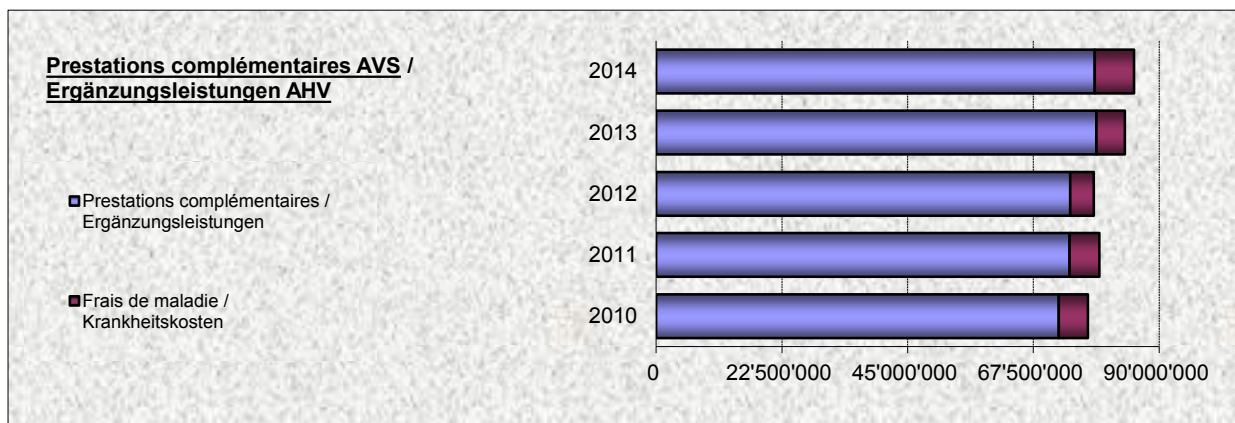
###### Nombre de bénéficiaires au 31.12 / Anzahl Bezüger am 31.12

Bénéficiaires / Bezüger	AVS / AHV		AI / IV		Total	
	2014	2013	2014	2013	2014	2013
A domicile Zu Hause	4'685	4'422	2'898	2'837	<b>7'583</b>	<b>7'259</b>
Dans un home In einem Heim	1'998	2'038	766	735	<b>2'764</b>	<b>2'773</b>
<b>Total</b>	<b>6'683</b>	<b>6'460</b>	<b>3'664</b>	<b>3'572</b>	<b>10'347</b>	<b>10'032</b>

Oppositions, recours, avis de restitution notifiés / Einsprachen, Beschwerden, Rückerstattungen	2014	2013
Oppositions Einsprachen	189	205
Recours Beschwerden	9	8
Avis de restitution notifiés Rückerstattungen	3'752	710

**Montants nets versés / Ausbezahlte Nettobeträge**

Montants nets / Nettobeträge	AVS / AHV (CHF)		AI / IV (CHF)		Total (CHF)	
	2014	2013	2014	2013	2014	2013
PC annuelles Jährliche EL	78'505'412	78'765'829	53'812'754	52'677'161	<b>132'318'166</b>	<b>131'442'990</b>
Frais de maladie Krankheitskosten	7'004'087	5'089'633	5'907'686	4'481'075	<b>12'911'773</b>	<b>9'570'708</b>
<b>Total</b>	<b>85'509'499</b>	<b>83'855'462</b>	<b>59'720'440</b>	<b>57'158'236</b>	<b>145'229'939</b>	<b>141'013'698</b>



**3. Frais d'accompagnement en EMS / Betreuungskosten in den Pflegeheimen**

Participation aux frais d'accompagnement / Beteiligung an den Betreuungskosten	2014	2013
Décisions notifiées Erlassene Verfügungen	3'346	5'472
Nombre de bénéficiaires au 31.12 Anzahl Bezüger am 31.12	2'862	2'769
Oppositions Einsprachen	6	11
Recours Beschwerden	1	0



## V. SUBSIDES POUR LA REDUCTION DES PRIMES A L'ASSURANCE-MALADIE / SUBVENTIONEN ZUR VERBILLIGUNG DER KRANKENKASSENPRÄMIEN

### 1. Revenu déterminant et limites de revenu / Anrechenbares Einkommen und Einkommensgrenzen

Dans l'ordonnance du 8 novembre 2011 fixant le cercle des ayants droit à la réduction des primes à l'assurance-maladie, le Conseil d'Etat a défini les éléments pris en considération pour le calcul du revenu déterminant et fixé la prime moyenne prise en compte pour 2014.

In der Verordnung vom 8. November 2011 über die Versicherten mit Anspruch auf Verbilligung der Krankenkassenprämien hat der Staatsrat die Berechnungsgrundlagen für das anrechenbare Einkommen und die Durchschnittsprämie für 2014 festgelegt.

Limites de revenu / Einkommensgrenzen	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Personnes seules Alleinstehende Personen	38'500.00	38'500.00
Personnes seules avec enfant à charge Alleinstehende Personen mit unterhaltsberechtigtem Kind	57'400.00	57'400.00
Couples mariés Ehepaare	55'400.00	55'400.00
Supplément par enfant à charge Zuschlag pro unterhaltsberechtigtes Kind	11'500.00	11'500.00

### 2. Taux de la réduction des primes et primes moyennes / Ansatz der Prämienverbilligung und Durchschnittsprämien

Dans son ordonnance précitée, le Conseil d'Etat a également fixé les taux de réduction pour l'année 2014, à savoir:

- 22% de la prime moyenne régionale pour les assurés qui ont un revenu déterminant de moins de 15% inférieur à la limite applicable;
- 39% de la prime moyenne régionale pour les assurés qui ont un revenu déterminant entre 15% et 29,99% inférieur à la limite applicable;
- 62% de la prime moyenne régionale pour les assurés qui ont un revenu déterminant entre 30% et 59,99% inférieur à la limite applicable;
- 72% de la prime moyenne régionale pour les assurés qui ont un revenu déterminant de 60% ou plus inférieur à la limite applicable.

Dans le cadre des mesures structurelles, le Conseil d'Etat a décidé que les bénéficiaires d'aide matérielle ne recevront plus à l'avenir des réductions des primes à 100%, mais sur la base de leur dernière taxation fiscale disponible, un pourcentage de la prime moyenne.

Pour les enfants et les jeunes adultes en formation jusqu'à 25 ans, le taux de la réduction s'élève au minimum à 50% de la prime moyenne régionale. Sont concernées les familles qui ont droit à une réduction des primes inférieure à 50% pour les adultes.

Mit vorerwähnter Verordnung hat der Staatsrat auch die Ansätze der Prämienverbilligung für das Jahr 2014 festgesetzt, d.h.:

- 22% der regionalen Durchschnittsprämie bei Versicherten, deren anrechenbares Einkommen weniger als 15% unter der Einkommensgrenze liegt;
- 39% der regionalen Durchschnittsprämie bei Versicherten, deren anrechenbares Einkommen zwischen 15% und 29,99% unter der Einkommensgrenze liegt;
- 62% der regionalen Durchschnittsprämie bei Versicherten, deren anrechenbares Einkommen zwischen 30% und 59,99% unter der Einkommensgrenze liegt;
- 72% der regionalen Durchschnittsprämie bei Versicherten, deren anrechenbares Einkommen 60% oder mehr unter der Einkommensgrenze liegt.

Im Rahmen der Struktur- und Sparmassnahmen entschied der Staatsrat, dass Bezüger/Innen von materieller Sozialhilfe zukünftig keine 100%ige Prämienverbilligung gewährt wird. Sie erhalten eine Prämienverbilligung auf der Basis der Steuerveranlagung, in Prozenten der festgesetzten Durchschnittsprämie.

Für Kinder und junge Erwachsene in Ausbildung bis zum 25. Altersjahr wurde die Verbilligung auf mindestens 50% der regionalen Durchschnittsprämie festgesetzt. Dies betrifft Familien, die für Erwachsene einen Verbilligungsanspruch von unter 50% haben.



#### Niveau des primes moyennes pour 2014

Dans son ordonnance du 28 octobre 2013, le Département fédéral de l'intérieur a fixé pour chacune des trois catégories d'assurés concernées une prime moyenne par région légalisée (art. 61, al. 2, LAMal), soit pour le canton de Fribourg :

#### Région de primes 1 (district de la Sarine, y compris la ville de Fribourg) :

CHF 377.00 par mois pour les adultes  
CHF 353.00 par mois pour les jeunes adultes (de 19 à 25 ans)  
CHF 88.00 par mois pour les enfants jusqu'à 18 ans

#### Région de primes 2 (tous les autres districts) :

CHF 342.00 par mois pour les adultes  
CHF 316.00 par mois pour les jeunes adultes (de 19 à 25 ans)  
CHF 79.00 par mois pour les enfants jusqu'à 18 ans

La prise en compte de ces primes moyennes régionales est obligatoire pour le calcul de la réduction des primes des bénéficiaires de prestations complémentaires AVS/AI. Par contre, pour le calcul de la réduction de la prime pour les bénéficiaires ordinaires, le montant de la prime moyenne pris en compte équivaut à 95% de celui qui est fixé par le Département fédéral de l'intérieur pour le calcul des prestations complémentaires à l'AVS et l'AI, arrondi au franc supérieur.

#### Höhe der Durchschnittsprämien für das Jahr 2014

In seiner Verordnung vom 28. Oktober 2013 hat das Eidgenössische Departement des Innern für jede der drei Kategorien von Versicherten eine Durchschnittsprämie pro vorgeschriebene Region (Art. 61, Abs. 2, KVG) festgelegt. Diese Prämien wurden für den Kanton Freiburg wie folgt festgesetzt:

#### Prämienregion 1 (Saanebezirk, einschliesslich der Stadt Freiburg):

CHF 377.00 pro Monat für Erwachsene  
CHF 353.00 pro Monat für junge Erwachsene (19 bis 25-jährig)  
CHF 88.00 pro Monat für bis 18-jährige Kinder

#### Prämienregion 2 (alle übrigen Bezirke):

CHF 342.00 pro Monat für Erwachsene  
CHF 316.00 pro Monat für junge Erwachsene (19 bis 25-jährig)  
CHF 79.00 pro Monat für bis 18-jährige Kinder

Diese regionalen, monatlichen Durchschnittsprämien müssen bei den Bezüglern von Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV/IV für die Berechnung der Prämienverbilligung berücksichtigt werden. Hingegen entspricht der Betrag der Durchschnittsprämie, welcher für die Berechnung der Prämienverbilligung der normalen Bezüglern massgebend ist, 95% des dem vom Eidgenössischen Departement des Innern für die Berechnung der Ergänzungsleistungen zur AHV und IV festgelegten Betrags, aufgerundet auf den nächsten Franken.

### **3. Bénéficiaires de prestations complémentaires AVS/AI / Bezüger von Ergänzungsleistungen zur AHV/IV**

Les personnes bénéficiaires des prestations complémentaires à l'AVS et l'AI perçoivent un montant forfaitaire correspondant au montant de la prime moyenne régionale pour l'assurance obligatoire des soins. Ce montant est versé directement à l'assureur-maladie lequel se charge de créditer l'ayant droit. Le secteur des prestations complémentaires communique automatiquement au secteur de la réduction des primes la liste des personnes bénéficiaires des prestations complémentaires.

Die Bezüger von Ergänzungsleistungen zur AHV und IV erhalten einen Pauschalbetrag, der dem Betrag der regionalen Durchschnittsprämie der obligatorischen Krankenpflegeversicherung entspricht. Dieser Pauschalbetrag wird direkt den Krankenkassen überwiesen. Die Krankenkassen werden diesen Betrag den Versicherten gutschreiben. Die Abteilung Ergänzungsleistungen wird der Abteilung Krankenversicherung diejenigen Personen melden, die Bezüger/In von Ergänzungsleistungen sind.

### **4. Statistiques / Statistik**

#### **Nouvelles demandes et révisions / Neue Gesuche und Revisionen**

Au cours de l'année 2014, la Caisse cantonale de compensation AVS a reçu 12'546 nouvelles demandes de réduction des primes. Le nombre élevé de nouvelles demandes est dû à l'information ciblée qui a été faite aux bénéficiaires potentiels grâce au système informatique.

Im Laufe des Jahres 2014 hat die Kantonale AHV-Ausgleichskasse 12'546 neue Gesuche um Verbilligung der Krankenkassenprämien erhalten. Durch die Einführung des Informatiksystems konnten mögliche Anspruchsberechtigte gezielt angeschrieben werden. Dies erklärt die massive Zunahme der eingegangenen Gesuche.

En outre, les dossiers existants ont été repris d'office et mis à jour (40'765 décisions).

Ausserdem wurden die bestehenden Dossiers von Amtes wegen überprüft und ergänzt (40'765 Verfügungen).

Décisions notifiées / Erlassene Verfügungen	2014	2013
Octrois Zusprechung	45'028	50'863
Refus Abweisung	8'283	9'089
<b>Total</b>	<b>53'311</b>	<b>59'952</b>

### Subsides octroyés / Zugesprochene Prämienverbilligungen

Le montant total des subsides octroyés aux assurés à titre de réduction des primes s'est élevé à CHF 149'563'977.09 en 2014. La diminution par rapport à 2013 est de CHF 10'839'425.20 soit de - 6,76%.

Der Gesamtbetrag der zugesprochenen Prämienverbilligungen belief sich auf CHF 149'563'977.09 im Jahre 2014. Die Abnahme im Vergleich zum Jahre 2013 entspricht dem Betrag von CHF 10'839'425.20, das heisst - 6,76%.

Subsides octroyés / Zugesprochene Prämienverbilligungen	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Total	149'563'977.09	160'403'402.29

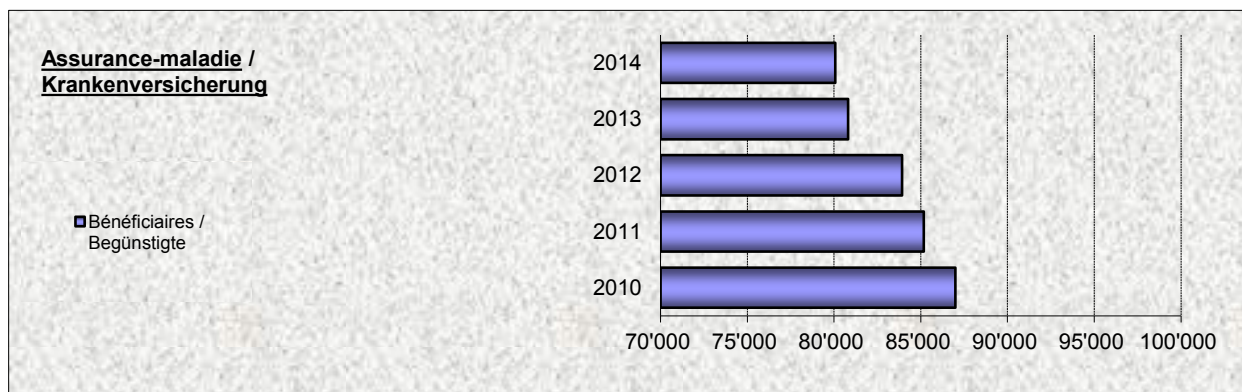
### Nombre de personnes concernées et réduction moyenne / Anzahl der betroffenen Personen und durchschnittliche Verbilligung

En 2014, une réduction de prime a pu être accordée en faveur de 80'070 personnes, soit 26,9% de la population résidante permanente du canton au 31.12.2013.

Im Laufe des Jahres 2014 konnte 80'070 Personen eine Prämienverbilligung zugesprochen werden. Dies sind 26,9% der ständigen Wohnbevölkerung des Kantons am 31.12.2013.

La réduction annuelle moyenne a atteint le montant de CHF 1'867.90 par personne bénéficiaire.

Die jährliche Verbilligung betrug durchschnittlich CHF 1'867.90 pro Bezüger.



### Remboursement aux communes des primes arriérées dans l'assurance-maladie / Vergütung ausstehender Krankenversicherungsprämien an die Gemeinden

En vertu d'une disposition adoptée par le Grand Conseil fribourgeois le 15 mars 2006, les communes avaient la possibilité de demander à la Caisse cantonale de compensation jusqu'à fin 2011 le remboursement des primes arriérées et des intérêts moratoires y relatifs qu'elles ont dû prendre en charge à la suite d'un acte de défaut de biens ou d'une insolvabilité notoire de l'assuré.

Auf Grund einer am 15. März 2006 durch den freiburgischen Grossen Rat angenommenen Bestimmung hatten die Gemeinden die Möglichkeit, bei der kantonalen Ausgleichskasse bis Ende 2011 die Vergütung der ausstehenden Prämien und der damit verbundenen Verzugszinsen zu verlangen, die nach Vorlage eines Verlustscheines oder infolge offensichtlicher Zahlungsunfähigkeit des Versicherten von ihnen übernommen werden mussten.

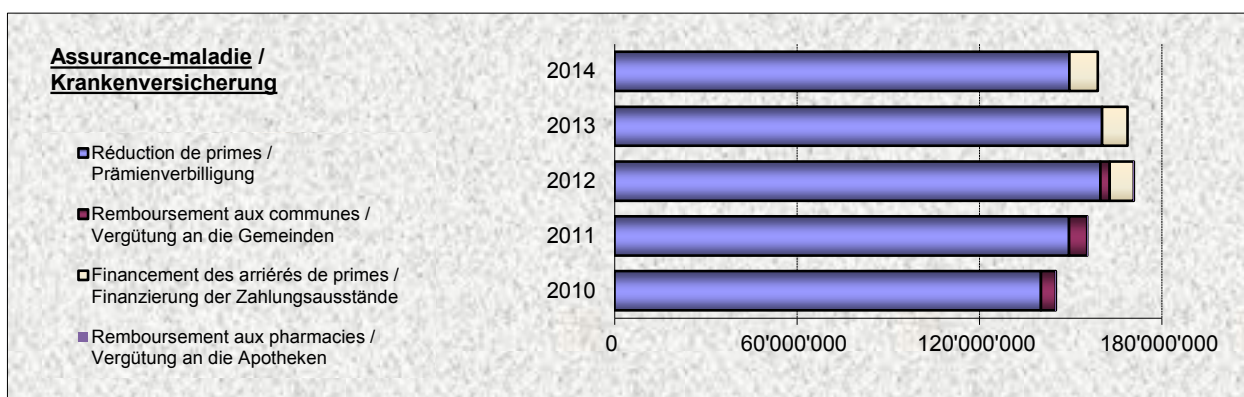
Restitutions des années précédentes / Rückforderungen der Vorjahre	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Total	-16'868.85	-21'927.65

**Remboursement aux assureurs des primes arriérées dans l'assurance-maladie / Vergütung ausstehender Krankenversicherungsprämien an die Versicherer**

Adopté par les Chambres fédérales le 19 mars 2010, l'article 64a LAMal prévoit en substance que dès le 1.1.2012 les cantons prennent en charge de manière forfaitaire 85% des arriérés non recouvrables, attestés au moyen d'un acte de défaut de biens. En contrepartie, la suspension des prestations est supprimée.

Die am 19. März 2010 von der eidgenössischen Räten angenommene Revision sieht gemäss Art. 64a KVG im Wesentlichen vor, dass ab dem 1.1.2012 die Kantone pauschal 85% der uneinbringlichen Zahlungsausstände übernehmen, die mittels Verlustscheinen ausgewiesen werden. Im Gegenzug wird die Leistungssistierung aufgehoben.

Primes arriérées remboursées / Rückvergütete Prämien	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Total	9'450'164.13	8'289'386.33



**5. Dispositions pour 2015 / Bestimmungen für das Jahr 2015**

Dans le cadre des mesures structurelles et d'économie, le Conseil d'Etat a décidé de baisser les limites de revenu pour les personnes seules sans enfant à charge de CHF 38'500.00 à CHF 36'000.00 ainsi que pour les couples mariés de CHF 55'400.00 à CHF 53'900.00. Une autre mesure d'économie adoptée par le Conseil d'Etat consiste à diminuer les taux pris en compte pour le calcul de la réduction des primes de 4% pour le taux le plus élevé (72% à 68%) et de 6% pour les autres taux (62% à 56% / 39% à 33% / 22% à 16%).

Im Rahmen der Struktur- und Sparmassnahmen entschied der Staatsrat, die Einkommensgrenzen für Personen ohne unterhaltsberechtignte Kinder von CHF 38'500.00 auf CHF 36'000.00 und für Ehepaare von CHF 55'400.00 auf CHF 53'900.00 herabzusetzen. Zudem wird im Rahmen der Sparmassnahmen auch der für die Berechnung der Prämienverbilligung berücksichtigte Prozentsatz um 4% beim höchsten Ansatz (72% auf 68%) und um 6% bei den anderen Ansätzen (62% auf 56% / 39% auf 33% / 22% auf 16%) gesenkt.

## VI. ALLOCATIONS CANTONALES DE MATERNITE / KANTONALE MUTTERSCHAFTSBEITRÄGE

Le 1<sup>er</sup> juillet 2011 est entrée en vigueur la nouvelle loi fribourgeoise du 9 septembre 2010 sur les allocations de maternité cantonales. Les nouvelles dispositions légales prévoient les allocations suivantes :

- une allocation cantonale de maternité complémentaire à l'assurance de maternité fédérale en cas de naissance ;
- une allocation de maternité en cas de besoin ;
- une allocation d'adoption.

Am 1. Juli 2011 ist das neue freiburgische Gesetz vom 9. September 2010 über die Mutterschaftsbeiträge in Kraft getreten. In Anwendung der neuen Bestimmungen werden folgende Beiträge ausgerichtet :

- ein ergänzender Mutterschaftsbeitrag zur eidgenössischen Mutterschaftsversicherung;
- ein Mutterschaftsbeitrag im Bedarfsfall;
- ein Adoptionsbeitrag.

### 1. Genres d'allocations / Art der Beiträge

#### Allocation de maternité complémentaire / Ergänzender Mutterschaftsbeitrag

L'allocation de maternité complémentaire est octroyée pour une période limitée de 98 jours et est destinée aux femmes domiciliées et résidant dans le canton depuis une année au moins lors de la naissance de leur enfant. Le montant journalier maximal de cette prestation correspond à CHF 32.50 depuis le 01.01.2014. De ce montant peut être déduit le montant journalier correspondant aux prestations de maternité fédérales, si ce dernier est inférieur.

Der ergänzende Mutterschaftsbeitrag wird höchstens während 98 Tagen an Frauen ausgerichtet, die bei der Geburt ihres Kindes seit mindestens einem Jahr ihren Wohnsitz im Kanton haben und sich hier aufhalten. Der maximale Tagesbetrag beläuft sich auf CHF 32.50 ab dem 01.01.2014. Von diesem Betrag kann derjenige abgezogen werden, welcher den bereits bezogenen eidgenössischen Mutterschaftsbeiträgen entspricht, insofern er niedriger ist.

#### Allocation de maternité en cas de besoin / Mutterschaftsbeitrag im Bedarfsfall

L'allocation de maternité en cas de besoin est versée aux femmes domiciliées et résidant dans le canton depuis une année au moins lors de la naissance de leur enfant et dont le revenu et la fortune déterminants, personnels ou familiaux, n'atteignent pas les limites applicables fixées par le Conseil d'Etat.

Der Mutterschaftsbeitrag im Bedarfsfall wird an die Frauen ausgerichtet, die bei der Geburt ihres Kindes seit mindestens einem Jahr ihren Wohnsitz im Kanton haben und sich hier aufhalten und wenn deren anrechenbare persönliche oder Familieneinkommen und -vermögen die vom Staatsrat festgesetzten Grenzen nicht erreichen.

Le règlement d'exécution du 3 mai 2011 fixe les limites de revenu dès le 1<sup>er</sup> juillet 2011 pour l'obtention de l'allocation de maternité en cas de besoin, comme il suit :

- CHF 2'475.00 par mois pour une femme seule ;
- CHF 3'300.00 par mois pour un couple marié ou pour les parents non mariés faisant ménage commun.

Das Ausführungsreglement vom 3. Mai 2011 legt die anwendbaren Einkommensgrenzen ab dem 1. Juli 2011 wie folgt fest:

- CHF 2'475.00 pro Monat für eine alleinstehende Frau ;
- CHF 3'300.00 pro Monat für ein Ehepaar oder für die zusammenlebenden, unverheirateten Eltern.

A ces limites s'ajoute un montant mensuel de CHF 350.00 par enfant à charge vivant dans le ménage (également pour l'enfant qui vient de naître). Quant aux limites de fortune, elles sont les suivantes :

- CHF 60'000.00 pour une femme seule ;
- CHF 80'000.00 pour un couple marié ou pour les parents non mariés faisant ménage commun.

Diese Grenzen erhöhen sich um CHF 350.00 pro Monat für jedes im gleichen Haushalt lebende unterhaltsberechtigtes Kind (auch für das neugeborene Kind). Als Vermögensgrenzen gelten folgende Beträge:

- CHF 60'000.00 für eine alleinstehende Frau ;
- CHF 80'000.00 für ein Ehepaar oder für die zusammenlebenden, unverheirateten Eltern.

Les modalités de calcul du revenu et de la fortune déterminants sont également fixées dans le règlement d'exécution précité. Le montant mensuel de l'allocation de maternité correspond à la différence entre la limite de revenu applicable et le revenu déterminant. Il est arrondi à CHF 50.00 s'il est inférieur à cette somme.

Die Bestimmungen für die Berechnung des anrechenbaren Einkommens werden durch das oben erwähnte Ausführungsreglement festgesetzt. Die Höhe des monatlichen Mutterschaftsbeitrags entspricht der Differenz zwischen der anwendbaren Einkommensgrenze und dem anrechenbaren Einkommen.

En outre, il ne peut dépasser CHF 1'650.00 pour une femme seule et CHF 2'200.00 pour un couple ou lorsque les parents non mariés font ménage commun. Enfin, il est versé pendant 12 mois au maximum à partir du mois de la naissance de l'enfant.

Der monatliche Beitrag wird auf CHF 50.00 aufgerundet, falls er darunter liegt. Ausserdem beträgt er höchstens CHF 1'650.00 für eine alleinstehende Frau und CHF 2'200.00 für ein Ehepaar oder für die zusammenlebenden, unverheirateten Eltern. Die Mutterschaftsbeiträge werden längstens während 12 Monaten, vom Geburtsmonat des Kindes, ausgerichtet.

### Allocation d'adoption / Adoptionsbeitrag

L'allocation d'adoption est octroyée pour une période limitée de 98 jours et est destinée aux femmes domiciliées et résidant dans le canton depuis une année au moins lors de l'accueil de l'enfant en vue d'adoption. Le montant journalier maximal de cette prestation correspond à CHF 32.50 depuis le 01.01.2014. L'enfant doit être âgé de moins de 8 ans ou nécessiter des mesures éducatives particulières; il n'est pas celui du conjoint et la mère n'a ni activité lucrative ni revenu ou exerce une activité dont le revenu journalier est inférieur à CHF 32.50.

Der Adoptionsbeitrag wird während 98 Tagen an Frauen ausgerichtet, die bei der Aufnahme des Kindes zur Adoption seit mindestens einem Jahr ihren Wohnsitz im Kanton haben und sich hier aufhalten. Der maximale Tagesbetrag beläuft sich auf CHF 32.50 ab dem 01.01.2014. Das Kind muss unter 8 Jahre alt sein oder es benötigt besondere erzieherische Massnahmen; es ist nicht dasjenige des Ehegatten und die Mutter ist nicht erwerbstätig bzw. hat kein Einkommen, oder ihr Erwerbseinkommen liegt unter dem Tagesbetrag von CHF 32.50 ab dem 01.01.2014.

## 2. Statistiques / Statistik

Demandes / Gesuche	2014	2013
Allocation de maternité en cas de besoin Mutterschaftsbeitrag im Bedarfsfall	161	228
Allocation cantonale de maternité complémentaire, mères sans activité lucrative Ergänzender Mutterschaftsbeitrag, nichterwerbstätige Mütter	278	239
Allocation cantonale de maternité complémentaire, mères avec activité lucrative Ergänzender Mutterschaftsbeitrag, erwerbstätige Mütter	22	27
Allocation d'adoption Adoptionsbeitrag	0	0
<b>Total</b>	<b>461</b>	<b>494</b>

Prestations octroyées / Zugesprochene Leistungen	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Allocation de maternité en cas de besoin Mutterschaftsbeitrag im Bedarfsfall	1'590'042.80	1'869'069.50
Allocation cantonale de maternité complémentaire, mères sans activité lucrative Ergänzender Mutterschaftsbeitrag, nichterwerbstätige Mütter	803'687.00	807'433.40
Allocation cantonale de maternité complémentaire, mères avec activité lucrative Ergänzender Mutterschaftsbeitrag, erwerbstätige Mütter	32'320.88	37'421.92
Allocation d'adoption Adoptionsbeitrag	0.00	0.00
<b>Total</b>	<b>2'426'050.68</b>	<b>2'713'924.82</b>

## VII. CAISSE CANTONALE DE COMPENSATION POUR ALLOCATIONS FAMILIALES / KANTONALE AUSGLEICHSKASSE FÜR FAMILIENZULAGEN

### 1. Législation / Gesetzgebung

#### Montants des allocations / Höhe der Zulagen

En 2014, les montants des allocations familiales cantonales aux salariés et aux personnes sans activité lucrative de condition modeste ont été les suivants :

#### Allocation mensuelle pour enfant (jusqu'à 16 ans révolus)

- CHF 245.00 pour chacun des deux premiers enfants
- CHF 265.00 pour chaque enfant suivant

#### Allocation mensuelle de formation professionnelle (de 16 à 25 ans révolus au plus tard)

- CHF 305.00 pour chacun des deux premiers enfants
- CHF 325.00 pour chaque enfant suivant

#### Allocation unique de naissance ou d'accueil

- CHF 1'500.00 pour chaque enfant né en Suisse et inscrit dans un registre suisse des naissances et pour tout enfant mineur placé en vue d'adoption au sens du Code civil suisse.

#### Taux des contributions / Beitragsansätze

En 2014, le taux des contributions dues par les employeurs affiliés à la Caisse cantonale s'est élevé à 0,60% des salaires pour l'agriculture et à 2,43% des salaires pour les branches non agricoles. Par ordonnance du 10 décembre 2014, le Conseil d'Etat a décidé de fixer ces taux pour l'année 2015 à 0,60% des salaires pour l'agriculture et à 2,43% (y compris la contribution pour la formation professionnelle de 0,04% et celle pour les structures d'accueil extrafamilial de jour de 0,04%) pour les branches non agricoles.

Die kantonalen Familienzulagen an die Lohnbezüger und an die Nichterwerbstätigen in bescheidenen Verhältnissen wurden im Jahre 2014 nach folgenden Ansätzen ausgerichtet:

#### Monatliche Kinderzulage (bis zum vollendeten 16. Altersjahr)

- CHF 245.00 für jedes der beiden ersten Kinder
- CHF 265.00 für das dritte und jedes weitere Kind

#### Monatliche Ausbildungszulage (zwischen dem 16. und längstens dem vollendeten 25. Altersjahr)

- CHF 305.00 für jedes der beiden ersten Kinder
- CHF 325.00 für das dritte und jedes weitere Kind

#### Einmalige Geburts- oder Aufnahmezulage

- CHF 1'500.00 für jedes in der Schweiz geborene und in einem schweizerischen Geburtenregister eingetragene oder jedes minderjährige, im Hinblick auf eine Adoption im Sinne des Schweizerischen Zivilgesetzbuches aufgenommene Kind.

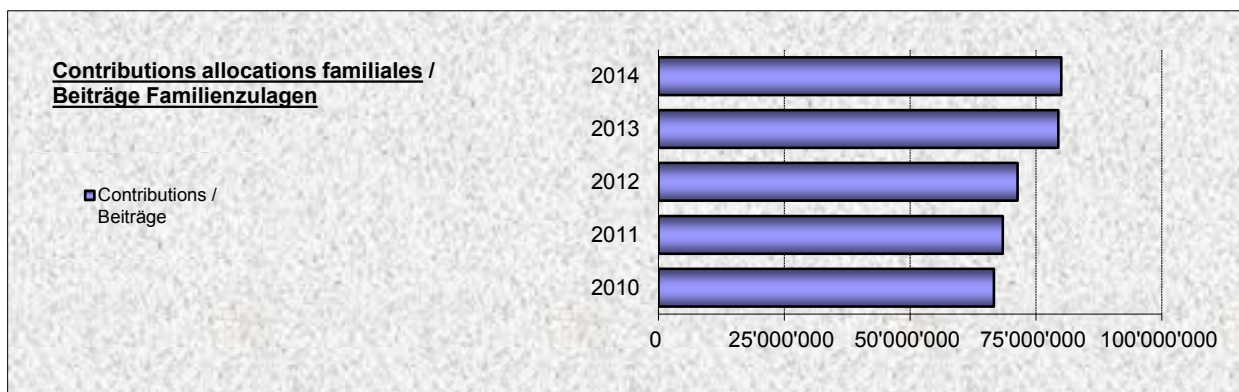
Für das Jahr 2014 belief sich der Beitragsansatz für die bei der Kantonalen Familienausgleichskasse angeschlossenen Arbeitgeber in der Landwirtschaft auf 0,60% und für die nichtlandwirtschaftlichen Berufszweige auf 2,43% der Lohnsumme. Mit Verordnung vom 10. Dezember 2014 hat der Staatsrat beschlossen, diese Beitragsansätze für das Jahr 2015 auf 0,60% der in der Landwirtschaft ausbezahlten Löhne und auf 2,43% (inklusive des Beitrages an die Berufsbildung von 0,04% und an die familienergänzenden Tagesbetreuungseinrichtungen von 0,04%) der in den nichtlandwirtschaftlichen Berufszweigen ausbezahlten Löhne festzulegen.

### 2. Membres de la Caisse cantonale au 1.1 / Mitglieder der kantonalen Kasse am 1.1

Membres / Mitglieder	2015	2014
Agriculteurs Landwirte	1'163	1'172
Corporations publiques Öffentlich-rechtliche Körperschaften	179	181
Autres employeurs Andere Arbeitgeber	8'197	8'193
Affiliés sans personnel Mitglieder ohne Personal	14'432	12'529
Assurés exerçant une activité lucrative indépendante Selbständigerwerbstätige	8'071	8'021
<b>Total</b>	<b>32'042</b>	<b>30'096</b>

**3. Contributions des employeurs et des indépendants / Beiträge der Arbeitgeber und der Selbständigerwerbstätigen**

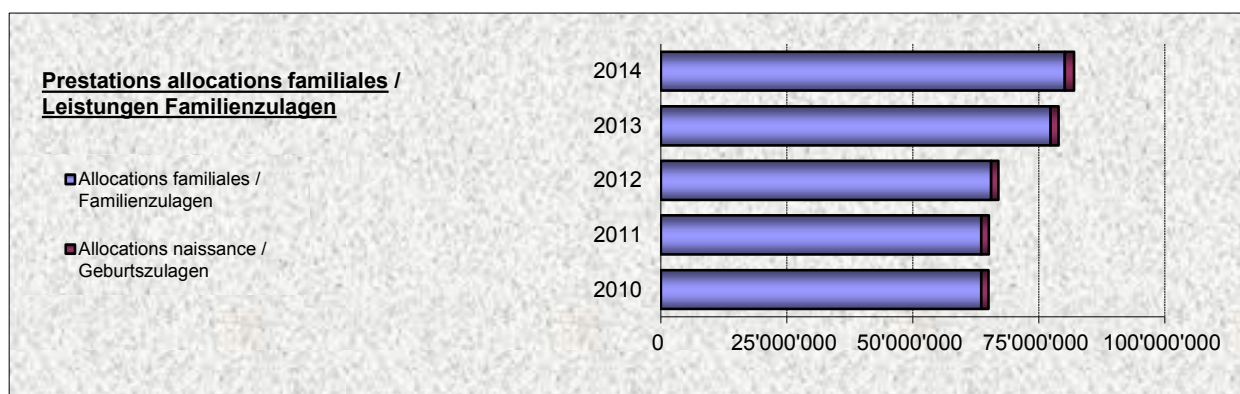
Contributions / Beiträge	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Agriculture Landwirtschaft	278'795.90	260'134.60
Branches non agricoles Nichtlandwirtschaftliche Berufszweige	79'739'077.85	79'176'698.40
<b>Total</b>	<b>80'017'873.75</b>	<b>79'436'833.00</b>



**4. Allocations aux personnes salariées et aux indépendants / Zulagen an Lohnbezüger und an Selbständigerwerbstätige**

Allocations mensuelles pour enfants et de formation professionnelle / Monatliche Kinder- und Ausbildungszulagen	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Agriculture Landwirtschaft	250'967.20	184'337.20
Branches non agricoles Nichtlandwirtschaftliche Berufszweige	79'934'851.40	77'175'985.20
<b>Total</b>	<b>80'185'818.60</b>	<b>77'360'322.40</b>

Allocations uniques de naissance ou d'accueil / Einmalige Geburts- oder Aufnahmezulagen	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Agriculture Landwirtschaft	10'500.00	13'500.00
Branches non agricoles Nichtlandwirtschaftliche Berufszweige	1'811'800.00	1'551'350.00
<b>Total</b>	<b>1'822'300.00</b>	<b>1'564'850.00</b>





## 5. Allocataires et enfants / Bezüger und Kinder

(Etat au 31 décembre, agriculture au 31 juillet / Stand am 31. Dezember, Landwirtschaft am 31. Juli)

Ayants droit selon le nombre d'enfants / Bezugsberechtigte nach Kinderzahl	Branches non agricoles / Nichtlandwirtschaftliche Berufszweige		Agriculture / Landwirtschaft	
	2014	2013	2014	2013
Avec 1 enfant / Mit 1 Kind	5'965	5'739	100	113
Avec 2 enfants / Mit 2 Kindern	6'194	6'061	104	135
Avec 3 enfants / Mit 3 Kindern	1'818	1'766	32	34
Avec 4 enfants / Mit 4 Kindern	320	350	5	5
Avec 5 enfants et plus / Mit 5 Kindern und mehr	68	79	0	2
<b>Total</b>	<b>14'365</b>	<b>13'995</b>	<b>241</b>	<b>289</b>

Enfants donnant droit / Anspruchsberechtigte Kinder	Branches non agricoles / Nichtlandwirtschaftliche Berufszweige		Agriculture / Landwirtschaft	
	2014	2013	2014	2013
Enfants vivant en Suisse In der Schweiz lebende Kinder	18'317	17'940	144	134
Apprentis et étudiants vivant en Suisse In der Schweiz lebende Lehrlinge und Studenten	6'463	6'430	24	22
Enfants vivant à l'étranger Im Ausland lebende Kinder	540	483	194	287
Apprentis et étudiants vivant à l'étranger Im Ausland lebende Lehrlinge und Studenten	146	146	62	72
<b>Total</b>	<b>25'466</b>	<b>24'999</b>	<b>424</b>	<b>515</b>

Allocations uniques de naissance ou d'accueil / Einmalige Geburts- oder Aufnahmezulagen	2014	2013
Allocations Zulagen	1'219	1'018
Allocations pour enfants en vue d'adoption Aufnahmezulagen für Kinder im Hinblick auf eine Adoption	1	3
Allocations partielles versées en collaboration avec d'autres caisses Teilzulagen in Zusammenarbeit mit anderen Kassen	7	5
<b>Total</b>	<b>1'227</b>	<b>1'026</b>

Restitutions / Rückforderungen	2014	2013
Nombre d'ordres de restitution Anzahl Rückerstattungsverfügungen	273	135

## 6. Surcompensation / Ausgleich zwischen Kassen

En application des dispositions prévues à l'article 28 de la loi du 26 septembre 1990, la Caisse cantonale d'allocations familiales est amenée à participer à la surcompensation entre les caisses. En 2014, il s'agit de la prise en charge de déficits enregistrés en 2013 par les caisses fribourgeoises pour un montant total de CHF 924'324.00.

In Anwendung von Artikel 28 des Gesetzes vom 26. September 1990 hat die Kantonale Familienausgleichskasse am Ausgleich zwischen den Kassen teilzunehmen. Im Jahre 2014 handelte es sich um die Beteiligung an den Defiziten des Jahres 2013 von freiburgischen Kassen. Der Betrag dieser Beteiligung belief sich insgesamt auf CHF 924'324.00.



**7. Régime concernant les personnes sans activité lucrative / Zulagenordnung betreffend nichterwerbstätige Personen**

Les prestations versées sont remboursées à la Caisse cantonale par l'Etat de Fribourg, puisque selon les dispositions légales y relatives le financement de ces allocations est assuré par les pouvoirs publics fribourgeois (50% par l'Etat et 50% par l'ensemble des communes).

Die an die Nichterwerbstätigen ausbezahlten Leistungen werden der Kantonalen Kasse vom Staat Freiburg rückerstattet, da gemäss den entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen die Finanzierung dieser Zulagen durch die öffentliche Hand des Kantons Freiburg sichergestellt wird (50% durch den Kanton und 50% durch die Gemeinden).

Allocations / Zulagen	2014 (CHF)	2013 (CHF)
Allocations mensuelles pour enfants et de formation professionnelle Monatliche Kinder- und Ausbildungszulagen	2'567'661.45	2'368'205.45
Allocations uniques de naissances ou d'accueil Einmalige Geburts- oder Aufnahmezulagen	94'500.00	63'000.00
Restitutions Rückforderungen	-52'420.15	-40'670.30
<b>Total</b>	<b>2'609'741.30</b>	<b>2'390'535.15</b>

(Etat au 31 décembre / Stand am 31. Dezember)

Ayants droit selon le nombre d'enfants / Bezugsberechtigte nach Kinderzahl	2014	2013
Avec 1 enfant / Mit 1 Kind	334	214
Avec 2 enfants / Mit 2 Kindern	142	85
Avec 3 enfants / Mit 3 Kindern	72	49
Avec 4 enfants / Mit 4 Kindern	23	14
Avec 5 enfants et plus / Mit 5 Kindern und mehr	6	4
<b>Total</b>	<b>577</b>	<b>366</b>

Enfants donnant droit / Anspruchsberechtigte Kinder	2014	2013
Enfants Kinder	827	512
Apprentis et étudiants Lehrlinge und Studenten	133	96
<b>Total</b>	<b>960</b>	<b>608</b>

Allocations uniques de naissance ou d'accueil / Einmalige Geburts- oder Aufnahmezulagen	2014	2013
Allocations Zulagen	63	42
<b>Total</b>	<b>63</b>	<b>42</b>

Restitutions / Rückforderungen	2014	2013
Nombre d'ordres de restitution Anzahl Rückerstattungsverfügungen	156	135

Le secteur des allocations a examiné 788 situations et effectué les enquêtes y relatives. 456 de ces situations ont fait l'objet d'une décision de refus, les conditions matérielles d'octroi n'étant pas remplies.

Ces nombres donnent une image partielle de la situation. En effet, le nombre d'ayants droit peut varier sensiblement en cours d'année. Le maintien du droit fait l'objet d'enquêtes périodiques et la Caisse cantonale est amenée à notifier régulièrement des décisions de suppression du droit existant ou de réactivation d'un droit supprimé.

Der Zulagensektor hat 788 Situationen behandelt und die notwendigen Erhebungen vorgenommen. 456 dieser Situationen mussten abgelehnt werden, da die materiellen Voraussetzungen für einen Zulagenanspruch nicht gegeben waren.

Diese Zahlen widerspiegeln die Situation nur teilweise, kann doch die Anzahl der Bezüger während des Jahres überaus stark schwanken. Die Fortführung des Anspruches wird periodisch überprüft und die Kantonale Familienausgleichskasse muss regelmässig die Aufhebung eines bestehenden oder die Wiederaufnahme eines aufgehobenen Anspruches verfügen.

### COMPTES D'EXPLOITATION / BETRIEBSRECHNUNG

		2014 (CHF)	2013 (CHF)
1	Allocations familiales Kinderzulagen	80'185'818.60	77'360'322.40
2	Allocations de naissance ou d'accueil Geburtszulagen	1'822'300.00	1'564'850.00
3	Participation aux déficits des Caisses d'allocations familiales Beteiligung am Defizit der Familienausgleichskassen	924'324.00	1'059'844.10
4	Frais de gestion Verwaltungskosten	3'491'088.39	4'279'772.37
5	Charges d'immeubles Aufwand der Liegenschaft	750'055.25	759'777.78
<b>Total des charges / Total Aufwand</b>		<b>87'173'586.24</b>	<b>85'024'566.65</b>
6	Contributions Beiträge	80'017'873.75	79'436'833.00
7	Produits de gestion Verwaltungserträge	834'134.82	1'746'947.37
8	Produits des immeubles Ertrag der Liegenschaft	1'412'385.45	1'214'707.05
<b>Total des produits / Total Erträge</b>		<b>82'264'394.02</b>	<b>82'398'487.42</b>
<b>Excédent de charges (-) ou de produits (+) / Aufwands- (-) oder Ertragsüberschuss (+)</b>		<b>-4'909'192.22</b>	<b>- 2'626'079.23</b>

**PRODUITS ET CHARGES D'IMMEUBLES / ERTRAG UND AUFWAND DER LIEGENSCHAFT**

		<b>2014 (CHF)</b>	<b>2013 (CHF)</b>
1	Conciergerie Hausabwartsdienste	137'360.80	137'324.40
2	Dépenses diverses Verschiedene Auslagen	1'097.50	940.43
3	Assurances Versicherungen	17'199.75	17'250.90
4	Eau Wasser	8'184.80	10'477.30
5	Energie Energie	211'857.55	212'855.65
6	Chauffage Heizung	42'512.50	55'646.95
7	Entretien et réparations Unterhalt und Reparaturen	120'247.60	118'942.50
8	Frais de projet (extension immeuble) Projektkosten (Erweiterung des Gebäudes)	10'000.00	5'122.00
9	Amortissement sur immeuble Abschreibung auf Liegenschaft	191'807.75	191'807.75
10	Amortissement sur équipements techniques Abschreibung auf technische Einrichtungen	5'271.95	9'051.95
11	Autres charges d'administration Andere Verwaltungskosten	4'515.05	357.95
<b>Total des charges / Total Aufwand</b>		<b>750'055.25</b>	<b>759'777.78</b>
12	Locations Mietzinse	798'520.00	798'520.00
13	Energie Energie	210'644.00	210'899.00
14	Chauffage Heizung	83'721.05	94'953.40
15	Parking Parkplätze	65'445.00	60'472.00
16	Autres produits Übrige Erträge	52'193.65	31'308.45
17	Remboursement de prestations d'assurances Rückerstattung von Versicherungsleistungen	10'054.00	18'554.20
18	Dissolution de provisions Auflösung von Rückstellungen	191'807.75	0.00
<b>Total des produits / Total Erträge</b>		<b>1'412'385.45</b>	<b>1'214'707.05</b>
<b>Excédent de charges (-) ou de produits (+) / Aufwands- (-) oder Ertragsüberschuss (+)</b>		<b>662'330.20</b>	<b>454'929.27</b>

## BILAN / BILANZ

		31.12.2014 (CHF)	31.12.2013 (CHF)
1	Liquidités Flüssige Mittel	347'205.00	3'627'044.47
2	Avoir comptes courants affiliés Guthaben Kontokorrent Beitragspflichtige	5'773'839.24	2'949'853.61
3	Avoir envers le Secteur comptable 1 Guthaben beim Rechnungskreis 1	913'920.73	0.00
4	Autres avoirs / Débiteurs Andere Guthaben / Debitoren	35'024.57	57'228.90
5	Combustible Heizöl	60'973.15	66'924.90
6	Placements administration des finances Anlagen kantonale Finanzverwaltung	16'494'290.05	4'139'950.95
7	Prêt Caisse cantonale de compensation AVS Darlehen kantonale AHV-Ausgleichskasse	1'265'812.50	19'456'506.50
8	Terrain Bauland	2.00	2.00
9	Immeuble administratif propre Eigenes administratives Gebäude	9'014'964.65	9'206'772.40
10	Equipements techniques - immeuble Technische Einrichtungen - Liegenschaft	135'304.40	140'576.35
11	Mobilier Mobiliar	1.00	1.00
12	Tableaux Bilder	1.00	1.00
13	Actifs transitoires Transitorische Aktiven	0.00	0.00
<b>Total actifs / Total Aktiven</b>		<b>34'041'338.29</b>	<b>39'644'862.08</b>
14	Créanciers Kreditoren	1'648'088.95	1'660'929.27
15	Dette envers le Secteur comptable 1 Schuld beim Rechnungskreis 1	0.00	96'325.44
16	Provision pour équipements techniques Rückstellung für technische Einrichtungen	0.00	313'963.46
17	Provision pour investissements immobiliers Rücklage auf Liegenschaft	1'478'594.96	1'670'402.71
18	Passifs transitoires Transitorische Passiven	601'637.65	681'032.25
19	Capital au 1.1 Vermögen am 1.1		35'222'208.95
20	Excédent de charges (-) Aufwandüberschuss (-)	- 4'909'192.22	
21	Capital au 31.12 Vermögen am 31.12	30'313'016.73	
<b>Total passifs / Total Passiven</b>		<b>34'041'338.29</b>	<b>39'644'862.08</b>
<b>Réserve de couverture / Schwankungsreserve</b>		<b>37.0%</b>	<b>44.6%</b>

Selon l'ordonnance fédérale du 31 octobre 2007 sur les allocations familiales, la réserve de couverture des risques de fluctuation doit se situer au minimum à 20% et au maximum à 100% de la dépense annuelle pour les allocations familiales.

Gemäss Bundesverordnung vom 31. Oktober 2007 über die Familienzulagen, muss die Schwankungsreserve zwischen mindestens 20 und höchstens 100 Prozent der Jahresausgabe für Familienzulagen liegen.

## VIII. OFFICE DE L'ASSURANCE-INVALIDITE DU CANTON DE FRIBOURG / KANTONALE INVALIDENVERSICHERUNGSSTELLE

### Abréviations / Abkürzungen:

API	Allocation pour impotent	HE	Hilflosenentschädigung
BASTIV	Berufliche Abklärungsstelle der IV	BASTIV	Berufliche Abklärungsstelle der IV
CEPAI	Centre d'intégration socioprofessionnelle	CEPAI	Centre d'intégration socioprofessionnelle
CFPS	Centre de formation professionnelle et sociale	CFPS	Centre de formation professionnelle et sociale
DP	Détection précoce	FE	Früherfassung
IP	Intervention précoce	FI	Frühintervention
LAI	Loi fédérale sur l'assurance-invalidité	IVG	Bundesgesetz über die Invalidenversicherung
LCAVS/AI	Loi fédérale sur l'AVS et l'AI	AG-AHV/IV	Bundesgesetz über die AHV und IV
LFA	Lutte contre la fraude à l'assurance	BVM	Bekämpfung von Versicherungsmissbrauch
MA	Moyens auxiliaires	HM	Hilfsmittel
MNR	Mesures de nouvelle réadaptation	NWM	Neue Wiedereingliederungsmassnahmen
MR	Mesures de réinsertion	IM	Integrationsmassnahmen
OAI	Office cantonal de l'assurance-invalidité	IV-St	Kantonale IV-Stelle
OIC	Ordonnance du Conseil fédéral sur les infirmités congénitales de l'AI	GgV	Verordnung über die Geburtsgebrechen
OFAS	Office fédéral des assurances sociales	BSV	Bundesamt für Sozialversicherungen
RAI	Règlement sur l'assurance-invalidité	IVV	Verordnung über die Invalidenversicherung
REST	Réinsertion en économie libre avec soutien sur le lieu de travail	WISA	Wirtschaftsnahe Integration mit Support am Arbeitsplatz
SMR	Service médical régional	RAD	Regional Ärztliche Dienst
SSP	Sensler Stiftung für Behinderte	SSP	Sensler Stiftung für Behinderte
TC	Tribunal cantonal	KG	Kantonsgericht
TF	Tribunal fédéral	BG	Bundesgericht

### **1. Bases légales / Gesetzliche Grundlagen**

Selon la teneur de l'art. 54 de la loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI), le canton de Fribourg avait pour mission, à l'instar des autres cantons suisses, d'instituer un Office AI indépendant jusqu'au 31 décembre 1994 au plus tard. Il a donc créé l'Office AI du canton de Fribourg par la loi d'application du 9 février 1994 de la loi fédérale sur l'AVS et l'AI (LCAVS/AI) prévoyant une entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1995.

Gemäss Art. 54 des Bundesgesetzes über die Invalidenversicherung (IVG) hatte der Kanton Freiburg wie alle anderen Kantone den Auftrag, bis zum 31. Dezember 1994 eine unabhängige IV-Stelle einzurichten. Er hat in der Folge die IV-Stelle des Kantons Freiburg, gestützt auf das Ausführungsgesetz vom 9. Februar 1994 zum Bundesgesetz über die AHV und IV (AG-AHV/IV), geschaffen.

### **2. Statut juridique / Rechtliche Stellung**

L'Office cantonal AI (ci-après OAI) est un établissement autonome de droit public, doté de la personnalité juridique, rattaché administrativement à l'Établissement cantonal des assurances sociales (cf. art. 17 et 19 LCAVS/AI).

Die Kantonale IV-Stelle ist eine selbständige Anstalt des öffentlichen Rechts mit eigener Rechtspersönlichkeit. Sie ist administrativ der Kantonalen Sozialversicherungsanstalt angegliedert (vgl. Artikel 17 und 19 AG-AHV/IV).

### **3. Mandat légal / Gesetzlicher Auftrag**

La loi fédérale sur l'assurance-invalidité, à son article 57 nouveau (dès le 1<sup>er</sup> janvier 2008), confie à l'OAI les attributions suivantes :

- mettre en œuvre la détection précoce ;
- déterminer, surveiller et mettre en œuvre les mesures d'intervention précoce ;
- examiner si les conditions générales d'assurance sont remplies ;

Das Bundesgesetz über die Invalidenversicherung überträgt mit dem neuen Artikel 57 (seit dem 1. Januar 2008) der IV-Stelle folgende Aufgaben:

- Umsetzung der Früherfassung ;
- Bestimmung, Umsetzung und Überwachung der Massnahmen der Frühintervention ;
- Abklärung der versicherungsmässigen Voraussetzungen ;

- examiner si la personne assurée est susceptible d'être réadaptée, pourvoir à l'orientation professionnelle et à la recherche d'emplois ;
  - déterminer les mesures de réadaptation, en surveiller l'exécution et offrir à l'assuré le suivi nécessaire durant la mise en œuvre de ces mesures ;
  - fixer toutes les mesures d'instruction déterminantes et nécessaires ;
  - évaluer l'invalidité et l'impotence de l'assuré et les prestations d'aide dont il a besoin ;
  - prendre les décisions relatives aux prestations de l'AI ;
  - informer le public ;
  - coordonner les mesures médicales avec l'assureur-maladie et l'assureur-accidents.
- Abklärung der Eingliederungsfähigkeit der versicherten Person sowie Berufsberatung und Arbeitsvermittlung ;
  - Bestimmung und Überwachung der Eingliederungsmassnahmen und dem Versicherten während der Umsetzung der Massnahmen den notwendigen Support anbieten;
  - Einleiten aller notwendigen Abklärungsmassnahmen ;
  - Bemessung der Invalidität und der Hilflosigkeit des Versicherten sowie aller Hilfeleistungen, die er benötigt ;
  - Erlass der Verfügungen über die Leistungen der Invalidenversicherung ;
  - Information der Öffentlichkeit ;
  - Die medizinischen Massnahmen mit dem Kranken- und dem Unfallversicherer koordinieren.

#### 4. Organisation / Organisation

##### Charte introduite en 2010 / Leitbild 2010

<ul style="list-style-type: none"><li>- Notre mission : mettre en œuvre avec vous une réadaptation avant tout et d'autres prestations si besoin est.</li><li>- Notre objectif : vous accompagner avec professionnalisme en nous appuyant sur des décisions rapides et équitables.</li><li>- Nos valeurs de travail : <b>DISPONIBILITE – TRANSPARENCE CONFIANCE RESPECT – ÉQUITÉ.</b></li><li>- Nos engagements :<ul style="list-style-type: none"><li>• Etre au plus vite à l'écoute dans un état d'esprit pro-actif ;</li><li>• Répondre de manière claire et brève, avec amabilité, flexibilité et réalisme;</li><li>• Proposer des solutions créatives, concrètes et adaptées ;</li><li>• Pratiquer l'interdisciplinarité du fait de la complexité des situations ;</li><li>• Apporter un soutien personnalisé et des conseils avisés.</li></ul></li><li>- Nos moyens :<ul style="list-style-type: none"><li>• Des compétences spécifiques et un esprit d'équipe : notre force.</li><li>• Capacité d'initiative et prise de responsabilités : nos atouts !</li></ul></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Unser Auftrag: Gemeinsam suchen wir als erstes den Weg zu einer optimalen Eingliederung und prüfen weitere Leistungen je nach Bedarf.</li><li>- Unser Ziel: Wir begleiten Sie professionell, entscheiden rasch und gerecht.</li><li>- Unsere Werte in der Arbeit: <b>VERFÜGBARKEIT – TRANSPARENZ VERTRAUEN RESPEKT - GERECHTIGKEIT.</b></li><li>- Unsere Versprechen:<ul style="list-style-type: none"><li>• Wir hören aktiv und unterstützend zu;</li><li>• Wir antworten offen und klar, sind zuvorkommend und realistisch;</li><li>• Wir machen konkrete, angepasste und kreative Lösungsvorschläge;</li><li>• Wir lösen komplexe Situationen interdisziplinär;</li><li>• Wir betreuen und beraten Sie persönlich und kompetent.</li></ul></li><li>- Unsere Stärken:<ul style="list-style-type: none"><li>• Fachkompetenz und Teamgeist: unsere Kraft!</li><li>• Eigeninitiative und Eigenverantwortung: unsere Trümpfe!</li></ul></li></ul>
---	---

##### Personnel médical régional (SMR) / Regional Ärztlicher Dienst (RAD)

Le Service Médical Régional (SMR), antenne de Fribourg, a connu une année 2014 calme tout en assumant cependant une charge de travail accrue.

La collaboration approfondie développée depuis l'année passée déjà avec les collaboratrices et collaborateurs de l'office AI a porté ses fruits. Des solutions pour les personnes assurées concernées ont été cherchées et trouvées ensemble.

Der Regional Ärztliche Dienst Freiburg (RAD) bewegte sich im Jahr 2014 in einem ruhigen Umfeld bei allerdings erhöhter Arbeitslast.

Die bereits letztes Jahr angetönte vertiefte Zusammenarbeit mit den Mitarbeitenden der IV-Stelle trägt Früchte. Gemeinsam werden Lösungen für die betroffenen Versicherten gesucht und oft gefunden.

Les dossiers attribués ont été traités dans les délais souhaités de même que les contrôles complémentaires grâce à l'important engagement de l'équipe SMR.

Les discussions en vue d'un rapprochement avec le Centre de psychiatrie forensique et évoquées dans le dernier rapport annuel ont été poursuivies. Divers points sont en tous les cas encore à éclaircir avant qu'une décision définitive ne puisse être prise.

La collaboration avec les SMR Berne et Soleure est très bonne. Les questions touchant à plusieurs cantons sont discutées et réglées dans le cadre des séances de la commission administrative qui se réunit au moins deux fois par année. En rapport avec cela, il a été ainsi possible pour Fribourg de compter, dès le 1er janvier 2015, sur un nouveau médecin de Berne pour travailler. Ainsi, nous disposons nouvellement de trois médecins de Berne qui travaillent partiellement pour nous.

Malheureusement, la cheffe du SMR Fribourg, Madame la Dresse Christiana Clottu, nous a informés en été 2014 qu'elle souhaitait prendre sa retraite au 31 janvier 2015. Nous regrettons profondément son départ, car elle s'est investie de manière exceptionnelle afin de mettre en place un SMR qui fonctionne bien aujourd'hui. La recherche d'un successeur est en cours mais n'a pas encore abouti.

Die anfallenden Dossiers wurden innerhalb der gewünschten Frist bearbeitet und zusätzliche Kontrollaufgaben konnten dank dem grossen Einsatz des RAD-Teams ebenfalls bewältigt werden.

Die im letzten Jahresbericht erwähnten Gespräche für eine künftige Kollaboration mit dem „centre de psychiatrie forensique de Fribourg“ wurden weitergeführt. Allerdings sind diverse Punkte zu klären, bevor ein definitiver Entscheid gefällt werden kann.

Die Zusammenarbeit mit den RAD Bern und Solothurn läuft weiterhin sehr gut. Kantonsübergreifende Fragen werden im Rahmen der mindestens 2x jährlich stattfindenden Betriebskommissionssitzungen diskutiert und geregelt. In diesem Zusammenhang konnte ab dem 1. Januar 2015 ein neuer Arzt aus Bern für Arbeiten in Freiburg gewonnen werden. Somit sind neu drei Ärzte aus Bern teilzeitlich für uns tätig.

Leider hat die Leiterin des RAD Freiburg, Frau Dr. Christiana Clottu, im Sommer 2014 mitgeteilt, dass sie sich per 31. Januar 2015 pensionieren lassen will. Wir bedauern ihren Austritt ausserordentlich, hat sie doch grosse Verdienste um das gute Funktionieren des RAD erworben. Die Suche nach einer Nachfolgerin/einem Nachfolger wurde umgehend an die Hand genommen, ist aber noch nicht abgeschlossen.

##### 5. Traitement des demandes AI / Bearbeitung der IV Gesuche

Demandes / Gesuche		Premières demandes / Erstanmeldung		Demandes subséquentes / Folgegesuche		Total	
		2014	2013	2014	2013	2014	2013
En suspens au début de l'année Am Anfang des Jahres noch hängig	< 18	420	404	727	689	1'147	1'093
	≥ 18	766	674	626	688	1'392	1'362
<b>Total</b>		<b>1'186</b>	<b>1'078</b>	<b>1'353</b>	<b>1'377</b>	<b>2'539</b>	<b>2'455</b>
Demandes entrées Eingegangene Gesuche	< 18	828	868	2'295	2'274	3'123	3'142
	≥ 18	1'716	1'610	3'690	4'432	5'406	6'042
<b>Total</b>		<b>2'544</b>	<b>2'478</b>	<b>5'985</b>	<b>6'706</b>	<b>8'529</b>	<b>9'184</b>
Demandes ouvertes / Offene Gesuche	< 18	1'248	1'272	3'022	2'963	4'270	4'235
	≥ 18	2'482	2'284	4'316	5'120	6'798	7'404
<b>Total</b>		<b>3'730</b>	<b>3'556</b>	<b>7'338</b>	<b>8'083</b>	<b>11'068</b>	<b>11'639</b>
Demandes liquidées Erledigte Gesuche	< 18	-808	-852	-2'238	-2'236	-3'046	-3'088
	≥ 18	-1'682	-1'518	-3'903	-4'494	-5'585	-6'012
<b>Total</b>		<b>-2'490</b>	<b>-2'370</b>	<b>-6'141</b>	<b>-6'730</b>	<b>-8'631</b>	<b>-9'100</b>
En suspens à la fin de l'année Am Ende des Jahres noch hängig	< 18	440	420	784	727	1'224	1'147
	≥ 18	800	766	413	626	1'213	1'392
<b>Total</b>		<b>1'240</b>	<b>1'186</b>	<b>1'197</b>	<b>1'353</b>	<b>2'437</b>	<b>2'539</b>

Le nombre des premières demandes a augmenté au total de 66 unités (+2.66%) par rapport à l'année précédente (+9.8%). Ainsi, le portefeuille des demandes en suspens a légèrement augmenté (+54) ; il en va de même pour le taux de liquidation (+120).

Die erstmaligen Gesuche haben im Vergleich zum letzten Jahr um 66 Einheiten (+2.66%) zugenommen. Die Anzahl hängiger Gesuche stieg, im Gegensatz zum letzten Jahr, leicht um 54 Einheiten, gleiches gilt für den Erledigungsgrad (+120).



## 6. Décisions AI rendues / Erlassene Verfügungen

Genre de décisions / Art der Verfügungen	Octrois / Zusprachen		Refus** / Abweisungen**		Total	
	2014	2013	2014	2013	2014	2013
Mesures d'ordre professionnel * Berufliche Massnahmen *	4'628	3'759	561	441	5'189	4'200
Moyens auxiliaires Hilfsmittel	1'614	1'642	398	345	2'012	1'987
Mesures médicales Medizinische Massnahmen	2'236	2'324	537	526	2'773	2'850
Rentes AI IV Renten	582	595	541	564	1'123	1'159
Rentes : révisions Rentenrevisionen	1'165	1'838	116	69	1'281	1'907
Allocations pour impotent Hilflosenentschädigung	77	61	76	82	153	143
Allocations pour impotent : révisions Revision der Hilflosenentschädigung	91	209	31	17	122	226
Contribution d'assistance Assistenzbeiträge	24	14	5	8	29	22
<b>Total</b>	<b>10'417</b>	<b>10'442</b>	<b>2'265</b>	<b>2'052</b>	<b>12'682</b>	<b>12'494</b>

\* y compris mesures d'intervention précoce, de réinsertion et de nouvelle réadaptation / inklusive Integrations-, Wiedereingliederungs- und Frühinterventionsmassnahmen

\*\* y compris diminutions ou suppressions / inklusive Herabsetzungen oder Aufhebungen

## 7. Genre de mesures de réadaptation professionnelle / Art der beruflichen Massnahmen

### Mesures d'intervention précoce (IP) / Frühintervention (FI)

Mesures d'intervention précoce (IP) / Frühintervention (FI)	2014	2013
Nombre de demandes traitées en IP Anzahl der bearbeiteten FI	1'482	1'092
Nombre d'assurés ayant bénéficié de mesures IP Anzahl versicherte Personen, für welche eine FI durchgeführt wurde	1'493	1'081
Nombre de mesures d'intervention précoce Anzahl der Frühinterventionsmassnahmen	2'125	1'412
<b>Coût de l'intervention précoce (IP) / Kosten der Frühintervention (FI)</b>	<b>2014 (CHF)</b>	<b>2013 (CHF)</b>
Coûts totaux des mesures d'intervention précoce (CHF) Kostentotal der FI (CHF)	2'742'509.00	1'651'776.00
Coût moyen par mesure d'intervention précoce (CHF) Durchschnittliche Kosten im Einzelfall (CHF)	1'290.59	1'169.81

1'482 demandes ont été traitées en 2014 par le biais de l'«intervention précoce». Cela représente une augmentation de 35.7% (21%) par rapport à l'année précédente et même de 64.7% depuis 2012. Pour chacune de ces demandes AI, après un premier entretien, une analyse approfondie du potentiel de réinsertion est effectuée. Ensuite, sur cette base, un plan de réadaptation concret est mis en place et chaque situation bénéficie d'un suivi personnalisé. Concrètement, durant cette année, nous avons ainsi réussi à mettre sur pied 2125 mesures d'intervention précoce qui ont eu un effet direct et concret sur le succès des mesures d'ordre professionnel (soit 50% de plus que l'année précédente).

In der Frühintervention wurden im 2014 1'482 Gesuche bearbeitet. Dies entspricht einer Zunahme von 35,7% (21%) gegenüber dem Vorjahr und gar von 64,7% gegenüber 2012. Für jedes Gesuch wird, nach einem Erstgespräch, eine vertiefte Analyse des Eingliederungspotenzials vorgenommen. Auf dieser Basis wird danach ein Wiedereingliederungsplan erstellt. Jede einzelne Situation wird entsprechend der persönlichen Umstände des Versicherten behandelt. Im 2014 konnten so 2125 (Erhöhung von 50% gegenüber dem Vorjahr) Frühinterventionsmassnahmen durchgeführt werden. Diese hatten direkte Auswirkungen auf den Erfolg der beruflichen Massnahmen.

Ces mesures ont permis à des personnes assurées soit de maintenir leur poste de travail, soit de préparer leur réinsertion, avec une contribution financière soutenue de la part de l'AI. L'évolution des deux dernières années a permis de doubler le nombre de mesures par rapport à 2012.

Die versicherten Personen konnten so ihren bisherigen Arbeitsplatz behalten oder ihre Wiedereingliederung vorbereiten, dies mit finanzieller Unterstützung der IV. Die Entwicklung der letzten beiden Jahre hat eine Verdoppelung der Anzahl der Massnahmen im Vergleich zu 2012 erlaubt.

### Mesures de réinsertion (MR) / Integrationsmassnahmen (IM)

Mesures de réinsertion (MR) / Integrationsmassnahmen (IM)	2014	2013
Nombre de mesures de réinsertion Anzahl der Integrationsmassnahmen	489	416
Bénéficiaires de MR versicherte Person mit IM	230	207
Mesures REST WISA-Massnahmen	91	76

Ces prestations modulaires (entraînement à l'endurance, entraînement progressif, travail de transition, REST - réinsertion en économie libre avec soutien sur le lieu de travail et coaching) préparent de manière systématique les personnes assurées à une réadaptation professionnelle et les font progresser dans leur capacité de travail, de rendement et d'endurance. La plus grande partie de ces bénéficiaires souffrent de problèmes d'ordre psychique. L'expérience montre qu'environ la moitié des MR permet la mise en place de mesures de réadaptation professionnelle ou au moins une amélioration de la capacité de travail de la personne assurée. Comme en 2013, nous constatons une progression du nombre de personnes assurées bénéficiant des MR. L'augmentation des mesures REST est un succès qui se confirme. Comparé à 2012 les mesures MR du type REST ont plus que doublé.

Cette modulaire Leistungsgroupe (Belastbarkeitstraining, Aufbaustraining, Arbeit zur Zeitüberbrückung, WISA – wirtschaftsnahe Integration mit Support am Arbeitsplatz oder Aufbaustraining in der freien Wirtschaft sowie Coaching) erlaubt uns, versicherte Personen systematisch auf eine berufliche Wiedereingliederung vorzubereiten, ihre Arbeits- und Leistungsfähigkeit zu steigern und sie belastbarer zu machen. Der grösste Teil der Massnahmen wird Personen, die unter psychischen Krankheiten leiden zugesprochen. Die Erfahrung zeigt, dass ungefähr die Hälfte der IM zu beruflichen Massnahmen oder wenigstens zu einer Verbesserung der Arbeitsfähigkeit führt. Wie bereits 2013 stellen wir eine Erhöhung der Personenzahl fest, welche von IM profitiert. Die Erhöhung der WISA-Massnahmen ist ein Erfolg, der sich bestätigt. Verglichen mit 2012 konnten die WISA-Massnahmen mehr als verdoppelt werden.

### Mesures d'ordre professionnel / Berufliche Massnahmen

Mesures d'ordre professionnel / Berufliche Massnahmen	Octrois / Zusprachen		Refus / Abweisungen		Total	
	2014	2013	2014	2013	2014	2013
Mesures d'ordre professionnel * Berufliche Massnahmen *	4'628	3'759	561	441	5'189	4'200

\* y compris mesures de réinsertion et d'intervention précoce / mit Integrations- und Frühinterventionsmassnahmen

Le nombre global de mesures professionnelles a continué à progresser en 2014. Cette augmentation va de pair avec celle du nombre de mesures d'intervention précoce mais aussi de toutes les autres mesures. Ces très bons résultats démontrent que notre office met tout en œuvre pour atteindre l'objectif prioritaire de l'intégration professionnelle.

Die Gesamtzahl der beruflichen Massnahmen hat auch im 2014 zugenommen. Diese Zunahme entspricht in etwa jener bei den Frühinterventionen, aber auch jener aller andern Massnahmen. Diese sehr guten Resultate belegen, dass unsere IV-Stelle alles daran setzt, das prioritäre Ziel der beruflichen Wiedereingliederung zu erreichen.

**Mesures de placement et réseau entreprises / Arbeitsvermittlung und Netzwerk Arbeitgeber**

<b>Nombre de placements fixes / Anzahl der fixen Vermittlungen</b>	<b>2014</b>	<b>2013</b>
Maintiens au même poste An derselben Stelle	376	304
Transferts à un autre poste dans la même entreprise Beim selben Arbeitgeber an einem anderen Arbeitsplatz	60	53
<b>Sous-total mesures dans la même entreprise Zwischentotal Massnahmen beim selben Arbeitgeber</b>	<b>436</b>	<b>357</b>
Nouveaux emplois : contrat de durée déterminée Neue Stelle : befristeter Vertrag	53	54
Nouveaux emplois : contrat de durée indéterminée Neue Stelle : unbefristeter Vertrag	202	189
<b>Sous-total des nouveaux emplois Zwischentotal der neuen Stellen</b>	<b>255</b>	<b>243</b>
<b>Total des mesures de placement Total Arbeitsvermittlung</b>	<b>691</b>	<b>600</b>

Grâce à la conjugaison des efforts de réadaptation sous la forme d'intervention précoce et de placement, nous pouvons constater que les résultats globaux 2014 sont repartis à la hausse avec plus particulièrement une bonne évolution des mesures effectuées dans la même entreprise. Dans le cadre de l'aide au placement, 85 mesures de placement à l'essai ont notamment pu être mises en place et 50 mesures d'allocation d'initiation au travail ont abouti à un engagement.

Enfin, notre office a continué à œuvrer dans le domaine général de la promotion de la réadaptation professionnelle en mettant sur pied, pour la 12ème année consécutive, le «Prix de la réadaptation professionnelle de l'office AI du canton de Fribourg». Ayant eu lieu le 9 octobre 2014 dans le cadre de la Foire de Fribourg, cette manifestation a été très fréquentée. A cette occasion, trois personnes assurées et deux entreprises modèles ont été récompensées pour leurs mérites particuliers. Pour cette édition, nous avons aussi instauré un prix « 5ème révision » récompensant une personne assurée ainsi que son employeur.

Dank den gemeinsamen Bemühungen von Frühintervention und Arbeitsvermittlung im Bereich der Wiedereingliederung dürfen wir feststellen, dass die Resultate im 2014 verbessert werden konnten, insbesondere im Bereich der Massnahmen beim bisherigen Arbeitgeber. Im Rahmen der Arbeitsvermittlung konnten folgende Massnahmen gewährt werden: 85 Arbeitsversuche und 50 Einarbeitungszuschüsse, welche zu einer Anstellung führten.

Unsere IV-Stelle hat auch in diesem Jahr und dies zum zwölften Mal in Folge, die Förderung der beruflichen Wiedereingliederung mit der Organisation des Preises der beruflichen Eingliederung der IV-Stelle Freiburg nach aussen getragen. Der Anlass fand am 9. Oktober 2014 im Rahmen der Freiburger Messe statt und war sehr gut besucht. Drei versicherte Personen und zwei Unternehmen wurden für ihren besonderen Einsatz belohnt. Neu war der Preis der 5. IV-Revision bei welchem eine versicherte Person und ihr Arbeitgeber gewürdigt wurden.

**Mesures de nouvelle réadaptation (MNR) / Neue Wiedereingliederungsmassnahmen (NWM)**

<b>Mesures de nouvelle réadaptation (MNR) Neue Wiedereingliederungsmassnahmen (NWM)</b>	<b>2014</b>	<b>2013</b>
Processus MNR : Rentiers AI rencontrés par un/une conseiller/-ère Prozess NWM : IV-Rentenberechtigte, welche mit BeraterIn ein Gespräch führten	98	115
Mesures MNR : Nombre de mesures octroyées* Massnahmen NWM: Anzahl bewilligter Massnahmen*	202	136
Mesures MNR : Nombre de rentiers AI bénéficiaires Massnahmen NWM : Anzahl IV-RentnerInnen mit Massnahmen	85	67

\* plusieurs mesures possibles par rentier AI. Les mesuressont susceptibles d'être proposées sur plusieurs années /

\* mehrere Massnahmen möglich pro Person und Massnahmen können auch über mehrere Jahre gewährt werden

Les mesures de nouvelle réadaptation (MNR), s'adressent aux bénéficiaires d'une rente AI, pour lesquels une réinsertion professionnelle ou une augmentation de la capacité de travail est possible. Les MNR regroupent principalement les mesures de réinsertion et les mesures d'ordre professionnel, qui sont définies et proposées en fonction de chaque situation afin de concrétiser un potentiel de réinsertion. Durant la réalisation des MNR, le versement de la rente est maintenu sans modification pour les bénéficiaires.

En 2014, 98 bénéficiaires de rente ont été rencontrés dans le cadre des mesures de nouvelle réadaptation. Ce chiffre, légèrement inférieur par rapport à 2013, est dû en partie au fait que l'important travail de révision des rentes liées aux dispositions finales de la 6ème révision LAI a pris fin au 1er semestre 2014. Il est également le fruit d'une amélioration continue de l'analyse des ressources et des capacités des bénéficiaires de rentes, avec pour conséquence une augmentation de la qualité du suivi proposé aux personnes assurées et aux différents intervenants (médecin et/ou thérapeutes, institutions partenaires et employeurs). En 2014, 202 mesures de nouvelle réadaptation ont été organisées, ce qui représente une augmentation de 48,5% (151%) par rapport à 2013.

Die neuen Wiedereingliederungsmassnahmen richten (NWM) sich an Personen, welche bereits eine IV-Rente beziehen und für welche die Aussicht auf eine berufliche Wiedereingliederung oder eine Erhöhung der Arbeitsfähigkeit besteht. Die NWM umfassen hauptsächlich Integrationsmassnahmen und berufliche Massnahmen, welche anhand der jeweiligen Situation festgelegt und vorgeschlagen werden. Dies mit dem Ziel, das Wiedereingliederungspotenzial zu nutzen. Während diesen Wiedereingliederungsmassnahmen wird die Rente unverändert weiter ausgerichtet.

Im Jahr 2014 wurden 98 RentenbezügerInnen im Rahmen der NWM zu einem Gespräch eingeladen. Die, verglichen mit 2013, leicht rückläufige Zahl ist teilweise auf die gewichtige Revisionstätigkeit im Rahmen der Schlussbestimmungsfälle (6. IV-Revision), welche per 1. September 2014 abgeschlossen wurde, zurück zu führen. Sie ist auch Ergebnis einer ständigen Verbesserung der Ressourcenanalysen und der noch vorhandenen Fähigkeiten der RentenbezügerInnen. Dies alles ermöglicht eine verbesserte Begleitung der betroffenen Personen und der beigezogenen Spezialisten (Ärzte und/oder Therapeuten, Partnerinstitutionen und Arbeitgeber). Im 2014 wurden 202 NWM zugesprochen. Dies entspricht einer Zunahme von 48,5% (151%) verglichen mit dem Vorjahr.

## 8. Communications de détection précoce (DP) / Meldungen der Früherfassung (FE)

Communication selon la provenance / Meldung nach Herkunft	2014		2013	
Employeurs Arbeitgeber	186	35.4%	183	33.2%
Assureurs IJ LAMa/APG/LAA Versicherer KVG-Taggeld, EO, UVG	162	30.8%	151	27.4%
Autres assureurs : LPP/AC/AMF andere Versicherer : BVG/ALV/MV	14	2.7%	14	2.5%
Personnes assurées, représentants, proches Versicherte Personen, Vertreter, Verwandte	116	22.0%	142	25.8%
Organes d'exécution de l'aide sociale Sozialhilfeorgane	21	4.0%	32	5.8%
Médecins traitants Behandelnde Ärzte	27	5.1%	29	5.3%
<b>Total</b>	<b>526</b>	<b>100.0%</b>	<b>551</b>	<b>100.0%</b>

Selon l'art. 3a, al. 1 LAI, la « détection précoce a pour but de prévenir l'invalidité de personnes en incapacité de travail ». Ainsi, cette prestation ancre dans notre cadre légal la notion de prévention tout en élargissant à plusieurs instances la possibilité de nous annoncer par une communication écrite la situation d'une personne présentant une incapacité de travail ininterrompue de 30 jours ou alors des absences répétées de courte durée pendant une année. Autrement dit, il s'agit de repérer les personnes en incapacité de travail susceptibles de devenir invalides. Le nombre des communications de détection précoce est comparable à celui de l'année passée. Les employeurs restent les principaux auteurs de ces annonces.

Der Art. 3a Abs. 1 IVG lautet: „Durch die frühzeitige Erfassung von arbeitsunfähigen Versicherten soll bei diesen Personen der Eintritt einer Invalidität verhindert werden.“ Diese Leistung ist ein präventives Mittel der IV, um Personen mit ersten Anzeichen einer möglichen Invalidität rasch zu erfassen. Die Meldeberechtigten haben die Möglichkeit eine Person, die seit 30 Tagen ununterbrochen arbeitsunfähig ist oder innerhalb eines Jahres wiederholt Kurzabsenzen aufweist, schriftlich zu melden. Die Zahl der eingegangenen Meldungen ist vergleichbar mit jener des Vorjahres. Hauptsächlich sind es weiterhin die Arbeitgeber, welche Meldung erstatten.

**9. Décisions relatives aux rentes et aux allocations pour impotent / Rentenentscheide und Entscheide bei Hilflosigkeit**

**Décisions relatives aux rentes / Rentenentscheide**

Décisions relatives aux rentes / Rentenentscheide	2014	2013
Octrois de quarts de rentes Zusprachen Viertelrenten	53	52
Octrois de demi-rentes Zusprachen halbe Renten	94	130
Octrois de trois quarts de rentes Zusprachen Dreiviertelrenten	32	45
Octrois de rentes entières Zusprachen ganze Renten	403	368
<b>Sous-total octrois Zwischentotal Zusprachen</b>	<b>582</b>	<b>595</b>
<b>Refus, diminution, suppression de rentes / Abweisung, Herabsetzung, Aufhebung von Renten</b>	<b>541</b>	<b>564</b>
<b>Révisions de rentes Rentenrevisionen</b>	<b>1'281</b>	<b>1'907</b>
<b>Total</b>	<b>2'404</b>	<b>3'066</b>

Les octrois ont diminué de 13 (56) unités. Sur les 1'123 (1'159) octrois et refus de rente AI, les octrois représentent 51.8% (51.3) et les refus 48.2% (48.7). Parmi les octrois, les quarts de rentes représentent 9.1% (8.7), les demi-rentes 16.2% (21.8), les trois-quarts de rentes 5.5% (7.7) et les rentes entières 69.2% (61.8).

Die Zusprachen nahmen um 13 (56) Einheiten ab. Die 1'123 (1'159) Zusprachen und Abweisungen von IV-Renten teilen sich in 51.8% (51.3) Zusprachen und 48.2% (48.7) Abweisungen. Der Anteil an Viertelrenten beträgt 9.1% (8.7), an halben Renten 16.2% (21.8), an Dreiviertelrenten 5.5% (7.7) und an ganzen Renten 69.2% (61.8).

**Décisions relatives aux allocations pour impotent / Entscheide bei Hilflosigkeit**

Décisions relatives aux allocations pour impotent / Entscheide bei Hilflosigkeit	2014	2013
Octrois, degré grave Zusprachen, Schwer	4	1
Octrois, degré moyen Zusprachen, Mittel	18	10
Octrois, degré faible Zusprachen, Leicht	55	50
<b>Sous-total octrois Zwischentotal Zusprachen</b>	<b>77</b>	<b>61</b>
<b>Refus Abweisungen</b>	<b>76</b>	<b>82</b>
<b>Révisions d'impotence Hilflosigkeitrevisionen</b>	<b>122</b>	<b>226</b>
	<b>275</b>	<b>369</b>

**10. Mesures d'instruction / Abklärungsmassnahmen**

Mesures / Massnahmen	2014	2013
Expertises médicales medizinische Gutachten	869	856
Mandats d'enquêtes sur place Abklärungsaufträge vor Ort	857	705

**11. Paiement des prestations / Aufwand der zugesprochenen Leistungen**

Factures / Rechnungen	Nombre / Anzahl		Montants (CHF en millions) / Beträge (CHF in Millionen)	
	2014	2013	2014	2013
Factures AI IV-Rechnungen	54'471	54'591	83.13	81.05
Factures AVS AHV-Rechnungen	4'643	4'669	2.48	3.17
<b>Total</b>	<b>59'114</b>	<b>59'260</b>	<b>85.61</b>	<b>84.22</b>

**12. Recours contre le tiers responsable / Regress gegen Drittverantwortliche**

Décomptes / Abrechnungen	Nombre / Anzahl		Montants (CHF en millions) / Beträge (CHF in Millionen)	
	2014	2013	2014	2013
Décomptes périodiques adressés aux tiers Periodische Abrechnungen an Dritte	45	31	2.72	1.34
Décomptes finaux adressés aux tiers Schlussabrechnungen an Dritte	22	22	6.02	5.02
<b>Total</b>	<b>67</b>	<b>53</b>	<b>8.74</b>	<b>6.36</b>

**13. Lutte contre la fraude à l'assurance / Bekämpfung von Versicherungsmissbrauch**

Décisions / Entscheide	Nombre / Anzahl	
	2014	2013
Diminutions/suppressions de rente Rentenverminderungen, Rentenaufhebungen	6	17
Refus de rentes Abweisung von Renten	7	7
Suspension de rente Einstellung der Rente	0	1
<b>Total</b>	<b>13</b>	<b>25</b>

**14. Contentieux / Rechtspflege**

Recours / Beschwerde	Nombre / Anzahl	
	2014	2013
Recours au Tribunal cantonal Beschwerde beim Kantonsgericht	187	155
Recours au Tribunal fédéral Beschwerde beim Bundesgericht	22	12
<b>Total</b>	<b>209</b>	<b>167</b>

**15. Demandes et décisions AVS / Gesuche und Entscheide AHV**

Demandes / Gesuche	API AVS / HE AHV		MA AVS / HM AHV		Total	
	2014	2013	2014	2013	2014	2013
En suspens au début de l'année Am Anfang des Jahres noch hängig	151	188	113	94	<b>264</b>	<b>282</b>
Demandes entrées Eingegangene Gesuche	893	967	1'058	994	<b>1'951</b>	<b>1'961</b>
Demandes ouvertes Offene Gesuche	1'044	1'155	1'171	1'088	<b>2'215</b>	<b>2'243</b>
Demandes liquidées Erledigte Gesuche	-889	-1'004	-1'049	-975	<b>-1938</b>	<b>-1'979</b>
En suspens à la fin de l'année Am Ende des Jahres noch hängig	155	151	122	113	<b>277</b>	<b>264</b>



En 2014, 893 demandes d'allocation pour impotent AVS ont été déposées dans le canton de Fribourg. Ceci représente une baisse de 7.7% par rapport à l'année 2013. La majorité des octrois des allocations étaient de degré moyen ou grave. Ceci s'explique entre autres par le besoin d'aide élevé des personnes vivant en établissements médico-sociaux (EMS) et à domicile. Pour la même période 2014, il a été enregistré un accroissement de 6.4% des demandes de moyens auxiliaires de l'AVS. Sur 1'058 demandes au total, 80% de celles-ci concernait une demande de prise en charge de la contribution AVS pour appareillage acoustique. Dans l'ensemble, le nombre de demandes d'allocation pour impotent AVS et moyens auxiliaires AVS est resté stable.

Im 2014 wurden 893 Gesuche für Hilflosenentschädigung (AHV) im Kanton Freiburg gestellt. Dies entspricht einem Rückgang von 7.7% gegenüber 2013. Der Grossteil der gewährten Gesuche betraf eine mittlere oder schwere Hilflosigkeit. Dies erklärt sich unter anderem durch eine Zunahme der Hilfsbedürftigkeit von Menschen, die in Pflegeheimen oder daheim leben. Im 2014 wurde ebenfalls eine Zunahme der Gesuche für Hilfsmittel (AHV) um 6.4% festgestellt. Von gesamthaft 1'058 Gesuchen betrafen 80% die Kostenübernahme für Hörgeräte. Gesamthaft blieben die Zahlen der Gesuche für Hilflosenentschädigung (AHV) und Hilfsmittel (AHV) stabil.

Décisions / Entscheide	2014	2013
Octrois API AVS Zusprachen HE AHV	701	732
Octrois MA AVS Zusprachen HM AHV	893	850
<b>Sous-total octrois Zwischentotal Zusprachen</b>	<b>1'594</b>	<b>1'582</b>
<b>Refus API &amp; MA AVS Ablehnungen HE AHV und HM AHV</b>	<b>344</b>	<b>397</b>
<b>Révisions API AVS Revisionen HE AHV</b>	<b>346</b>	<b>325</b>
<b>Total</b>	<b>2'284</b>	<b>2'304</b>

## 16. Management de la qualité RH / Qualitätsmanagement HR

La description des processus et la mise en place du système de contrôle interne ont été poursuivies en 2014. En particulier, un audit interne a été réalisé pour la première fois. Il a été très bien accueilli par les collaborateurs et collaboratrices et a mis au jour diverses possibilités d'amélioration. La majeure partie de ces améliorations a déjà été concrétisée durant l'année.

Un autre élément positif a été introduit, appelé «Groupe Domaine Processus». Ce groupe a la charge de coordonner toutes les nouveautés pouvant influencer sur les processus de travail de l'office. Ce groupe, sous la houlette de la responsable qualité, est composé des chefs de section, de spécialistes domaines et de la cheffe du Service médical régional. Il se réunit chaque mois afin de clarifier des situations qui peuvent se présenter en fonction de nouveautés législatives, de l'évolution de la jurisprudence, de modifications de circulaires, etc.

Dans le domaine de la formation continue du personnel, de nouveaux standards uniformes ont pu être mis en place grâce à des discussions fructueuses avec le canton.

Nous avons demandé au canton d'être intégré dans FriPers, ce qui a été accepté.

Prozessbeschreibungen und internes Kontrollsystem wurden im 2014 weiter ausgebaut. Insbesondere wurde erstmals in der Geschichte der IV Freiburg ein internes Audit durchgeführt. Dieses wurde von den Mitarbeitenden sehr positiv aufgenommen und hat diverse Verbesserungsmöglichkeiten aufgezeigt. Der Grossteil der Verbesserungsvorschläge konnte im 2014 bereits umgesetzt werden.

Ebenso positiv verlief die Einführung eines Prozessteams, welches die Aufgabe hat, alle Neuerungen bei den Arbeitsabläufen zu koordinieren. Unter Leitung der Verantwortlichen für das Qualitätsmanagement treffen sich die Sektionschefs, Verantwortliche von Spezialgebieten und die Leiterin RAD monatlich zur Klärung von Situationen, welche durch neue Gesetze, Kreisschreiben, Entwicklung der Rechtsprechung etc. entstanden sind.

Auch im Bereich der Weiterbildung der Mitarbeitenden konnten durch klärende Gespräche mit dem Kanton neue und einheitliche Standards gesetzt werden.

Wir haben beim Kanton auch den Antrag auf Zugang zu FriPers (Einwohnerregister) gestellt, welcher angenommen wurde. Die Umsetzung bedarf, aufgrund von Informatikproblemen, jedoch einige Zeit und dürfte erst im Frühjahr 2015 abgeschlossen sein.



En raison de problèmes informatiques, cette intégration nécessite cependant du temps et devrait pouvoir être concrétisée dans la première partie de l'année 2015. Dans le domaine des ressources humaines, les indicateurs introduits en 2013 ont été évalués et nous en avons tiré les conclusions. Nous relevons également la première réalisation d'un exercice d'évacuation du bâtiment occupé par l'office AI.

Im Bereich Human Resources (HR) werden die im 2013 eingeführten Kennzahlen nun evaluiert und entsprechende Schlüsse gezogen. Erwähnenswert ist auch die erstmalige Durchführung einer Evakuierungsübung im Gebäude der IV.

### **17. Management des contrats de prestations dans le domaine de la réadaptation professionnelle / Kontraktmanagement bezüglich der Leistungen im Gebiet der beruflichen Wiedereingliederung**

Durant l'année 2014, le service de management des contrats, avec le concours de la section de la réadaptation professionnelle, a réalisé les évaluations qualitatives des centres de formation spécialisés (Les Peupliers au Mouret, le CFPS de Seedorf, PROF-in à Courtepin et le SSB de Tavel pour le BASTIV à Schmiten).

Im Laufe des Jahres 2014 hat die Abteilung Kontraktmanagement mit Unterstützung der Sektion berufliche Wiedereingliederung qualitative Bewertungen der Zentren für spezialisierte Berufsausbildung (Les Peupliers in Le Mouret, des CFPS in Seedorf, PROF-in in Courtepin und das SSB in Tavers für das BASTIV in Schmiten) durchgeführt.

Concernant les conventions tarifaires avec les partenaires principaux, celles avec le CEPAL à Fribourg et le BASTIV à Schmiten sont encore valables pour 2015. Les conventions avec les centres de formation spécialisés des Peupliers, du CFPS de Seedorf et de Prof-In à Courtepin ont été signées pour une période allant de 2015 à 2017.

Bezüglich der Tarifvereinbarungen mit den hauptsächlichen Partnern sind jene mit dem CEPAL in Freiburg und dem BASTIV in Schmiten auch noch für 2015 gültig. Die Vereinbarungen mit den spezialisierten Ausbildungszentren Les Peupliers in Seedorf und Prof-in in Courtepin konnten für die Periode von 2015 bis 2017 unterzeichnet werden.

Les différentes conventions de partenariat avec les prestataires de mesures de réadaptation professionnelle couvrent actuellement les besoins des personnes assurées. Le service du management des contrats est constamment en relation avec la section de la réadaptation professionnelle pour permettre la mise à jour et l'évaluation qualitative de ces prestations.

Die verschiedenen Vereinbarungen mit unseren Leistungserbringern im Rahmen der beruflichen Wiedereingliederungsmassnahmen decken aktuell die Bedürfnisse der versicherten Personen. Die Abteilung des Kontraktmanagements ist laufend in Kontakt mit der Sektion der beruflichen Wiedereingliederung, um die Leistungen zu aktualisieren und deren Qualität zu evaluieren.

### **18. Coûts de fonctionnement / Betriebskosten**

L'état des frais 2014 de l'Office AI se monte à CHF 15.24 millions, y compris les frais relatifs au Centre de traduction pour la Conférence suisse des offices AI.

Der Betriebsaufwand der kantonalen IV-Stelle beziffert sich im Jahr 2014 auf CHF 15.24 Millionen (mit den Kosten, die das Übersetzungszentrum der IVSK auslöst).

### **19. Considérations finales / Schlussbemerkungen**

*«Le secret du succès, s'il existe, c'est la faculté de se mettre à la place de l'autre et de considérer les choses de son point de vue autant que du nôtre.» [Henry Ford]*

*„Wenn es überhaupt ein Geheimniss des Erfolges gibt, so besteht es in der Fähigkeit, sich auf den Standpunkt des andern zu stellen und die Dinge ebenso von seiner Warte aus zu betrachten wie von unserer.“ (Henry Ford)*

Cette citation représente bien la complexité de tout métier mettant au centre l'être humain. Ce dernier attend beaucoup quand il est en difficulté. Notre premier rôle pour nous est donc de cerner dès le début ses attentes en relation avec les restrictions professionnelles et de santé.

Diese Zitat zeigt die Komplexität aller Berufe, welche den Menschen ins Zentrum stellen. Dieser erwartet viel, wenn er Probleme hat. Unsere erste Aufgabe besteht folglich darin, von Beginn weg seine Erwartungen zu erkennen, dies immer in Bezug zu den beruflichen und gesundheitlichen Einschränkungen.

Pour se mettre à sa place, il convient de rapidement connaître son potentiel résiduel sans se braquer sur l'aspect médical, à savoir sur l'incapacité de travail. La 5ème révision de 2008 nous légitime en effet dans la prise de risque en vue d'une reprise de travail progressive avec le concours de celles et ceux qui entourent la personne assurée. Pour atteindre ce but, la collaboration directe avec le médecin traitant est primordiale, ce sans démarche écrite au début.

Dans ce nouveau contexte pragmatique, notre office continue de privilégier le dialogue avant les papiers et la prise de risque sans médicaliser la situation, c'est-à-dire mettre l'accent sur la réadaptation d'abord et seulement ensuite, instruire le droit à la rente. Cette étape initiale très simple et ciblée sur le potentiel professionnel résiduel permet d'écouter d'abord la personne assurée sur ce plan et de gagner du temps.

Ainsi, avant de démarrer la procédure d'instruction, un groupe spécialisé procède au tri des demandes AI après avoir eu rapidement un premiers contact avec les personnes assurées. Ce premier contact a pour but de cerner quelles sont leurs attentes vis-à-vis de l'AI. Cette démarche préliminaire, non administrative, est essentielle pour déterminer le plan d'action des professionnels de notre office ainsi que les priorités.

Enfin, cette phase initiale a pour effet de limiter les courriers, de raccourcir de manière notable le temps d'attente dans le traitement des demandes et de commencer au plus vite l'analyse préliminaire professionnelle. Sur ce dernier plan, nous constatons que le nombre des mesures professionnelles progresse encore cette année de manière significative (+ 23 %).

Ce succès a été obtenu grâce à une meilleure orientation de la demande, au fort engagement de l'équipe de la réadaptation professionnelle, aux investissements déployés dans l'intensification de la collaboration entre l'Office AI et les acteurs du monde économique et médical. De plus, la proximité existante entre le professionnel de l'AI, en particulier le médecin SMR, avec le médecin traitant joue un rôle déterminant pour la reprise de travail et la mise en œuvre des mesures de réadaptation. Cette relation de proximité doit encore être optimisée afin de diminuer tant les délais de traitement des situations que le nombre d'expertises médicales.

Sur le plan du management, le système de contrôle interne (SCI) a déjà fait ses preuves au sein de notre office. Au bénéfice de cet outil essentiel et de la collaboration soutenue tout au long de l'année de son équipe pluridisciplinaire, notre office peut afficher cette année des résultats encore plus favorables. C'est l'occasion de féliciter l'ensemble des collaboratrices et collaborateurs de tous les domaines d'activités ainsi que de les remercier chaleureusement tout spécialement pour leur souci d'entretenir quotidiennement les contacts avec les personnes assurées en difficulté.

Um den Standpunkt des andern einzunehmen ist es wichtig, rasch sein verbleibendes Potenzial zu erkennen, ohne sich auf den medizinischen Aspekt zu versteifen, d.h. auf die Arbeitsunfähigkeit. Die 5. IV-Revision von 2008 erlaubt uns ein gewisses Risiko bzgl. einer progressiven Arbeitsaufnahme zu nehmen, dies in Zusammenarbeit mit jenen Menschen, welche die betroffene Person umgeben. Die Zusammenarbeit mit dem behandelnden Arzt ist für die Zielerreichung zentral. Dabei sollte der mündliche Kontakt zu Beginn bevorzugt werden.

Dementsprechend fördern wir den Dialog vor den Papieren, nehmen ein gewisses Risiko, ohne die Situation zu medikalisieren. Der Fokus wird folglich primär auf die Wiedereingliederung gelegt und erst später werden die Rentenabklärungen gemacht. Diese erste Etappe – sehr einfach und gezielt auf die vorhandenen Fähigkeiten ausgerichtet – erlaubt es, zuerst der versicherten Person zuzuhören, ihre Anliegen aufzunehmen und so Zeit zu gewinnen.

Bevor der Abklärungsprozess beginnt, werden die Gesuche von einem Spezialistenteam triagiert, nicht ohne vorher mit der versicherten Person einen ersten Kontakt gehabt zu haben. Dieser hat zum Ziel, die spezifischen Erwartungen gegenüber der IV zu kennen. Diese einleitende, nicht administrative Abklärung erlaubt den Fachleuten der IV einen Aktionsplan zu erstellen und die Prioritäten festzulegen.

Kommt hinzu, dass diese Vorgehensweise den Schriftenwechsel und damit die Wartezeiten bei der Gesuchsbehandlung erheblich verkürzt. Zudem kann die einleitende Berufsanalyse schnellstmöglich beginnen. In diesem Zusammenhang stellen wir fest, dass die beruflichen Massnahmen dieses Jahr erheblich (+23%) zugenommen haben.

Dieser Erfolg resultiert dank einer besseren Gesuchszuteilung, einem grossen Einsatz des Teams der beruflichen Wiedereingliederung und den unternommenen Bemühungen, die Zusammenarbeit zwischen IV-Stelle und den Akteuren der Wirtschaft und der Medizin zu intensivieren. Zudem spielt die Nähe zwischen den Fachleuten der IV, insbesondere den Ärzten des RAD, und den behandelnden Ärzten eine zentrale Rolle für eine erfolgreiche Arbeitsaufnahme und der Umsetzung von Wiedereingliederungsmassnahmen. Diese Beziehungen müssen noch vertieft werden, um einerseits die Behandlungsdauer und andererseits die Anzahl der medizinischen Expertisen zu senken.

Im Bereich des Managements hat das Interne Kontrollsystem (IKS) seine Belastungsprobe bestanden. Dank diesem wichtigen Instrument und der über das ganze Jahr unterstützenden Tätigkeit des zuständigen pluridisziplinären Teams konnte die IV-Stelle dieses Jahr noch bessere Resultate vorweisen. Dies ist auch die Gelegenheit allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern aller Abteilungen ganz herzlich zu

Nous partageons ces nouveaux bons résultats avec les acteurs qui y ont fortement contribué, à savoir ceux des milieux économique, médical, social et de la formation ainsi qu'aux personnes qui nous soutiennent. Nous leur adressons notre vive reconnaissance. Nous remercions également l'OFAS et les membres de la commission administrative de l'ECAS pour la confiance qu'ils nous témoignent dans l'accomplissement de nos tâches de service public.

Comme il s'agit du dernier rapport annuel sous ma direction, vu mon départ à la retraite anticipée au 1<sup>er</sup> juillet 2015, je saisis l'opportunité d'adresser mes mille mercis à toutes les personnes qui m'ont côtoyé et épaulé sur ce riche et captivant chemin AI empreint d'humanisme et guidé par les valeurs de la charte de l'office, à savoir disponibilité, transparence, confiance, équité et respect.

Ces 36 ans au service d'autrui ont passé à la vitesse de l'éclair, tant les changements et les défis ont été nombreux et variés, surtout porteurs de progrès, tant pour la personne assurée que pour les organes de l'assurance-invalidité. Dans ma mission, j'ai eu à cœur de profiler l'office AI comme une « petite entreprise » cantonale AI, partenaire à part entière de tous les milieux économiques, médicaux, sociaux, de la formation, des institutions publiques et du monde politique, tout en respectant le devoir de réserve. Enfin, je tiens à relever que le consensus et la collaboration tant interdisciplinaire qu'interinstitutionnelle ont toujours fait partie de mes credos professionnels et personnels à haute valeur ajoutée.

Philippe Felder, directeur OAI

danken, insbesondere für ihre Bemühungen, täglich den Kontakt mit den versicherten Personen, welche Unterstützung bedürfen, zu unterhalten.

Diese erneut guten Resultate sind aber auch der Verdienst der Akteure der Wirtschaft, der Medizin, der Sozial- und Ausbildungsbereiche und aller andern Personen, welche uns unterstützen. Herzlichen Dank. Unser Dank gilt aber auch dem BSV und den Mitgliedern der Verwaltungskommission der KSVa für das Vertrauen, welches sie uns bei der Erledigung unsere Arbeit entgegenbringen.

Da ich am 1. Juli 2015 vorzeitig in Pension gehe, ist dies der letzte Jahresbericht unter meiner Leitung. Ich benutze die Gelegenheit, um allen Menschen, mit denen ich auf diesem reichen und spannenden IV-Weg der Menschlichkeit in Kontakt gekommen bin und die mich dabei unterstützt haben, von ganzem Herzen zu danken. Geführt haben mich die Prinzipien des Leitbildes unserer IV-Stelle, die da sind: Verfügbarkeit, Transparenz, Vertrauen, Gerechtigkeit und Respekt.

Diese 36 Jahre im Dienst der andern sind wie im Flug vergangen. Die Veränderungen und Herausforderungen in all den Jahren waren zahl- und abwechslungsreich, vor allem aber haben sie diverse Fortschritte gebracht, sowohl für die versicherten Personen als auch für die IV-Stelle. Ich habe meine Aufgabe darin gesehen, die IV-Stelle als „kleines Unternehmen“ des Kantons zu etablieren und so gleichwertiger Partner der Player aus der Wirtschaft, der Medizin, des Sozialen, der Ausbildung, der öffentlichen Institutionen und der Politik zu sein, immer unter der Respektierung des Amtsgeheimnisses. Hervorheben möchte ich auch, dass der Konsens und die interdisziplinäre und interinstitutionelle Zusammenarbeit in hohem Masse Teil meines beruflichen und persönlichen Credos waren.

Philippe Felder, Direktor IV-Stelle

## **IX. RAPPORT DE LA COMMISSION ADMINISTRATIVE DE L'ECAS / BERICHT DER VERWALTUNGSKOMMISSION DER KSVA**

Lors de sa séance du 31 mars 2015 la Commission administrative de l'ECAS a examiné et approuvé le présent rapport d'activité.

La Commission a pris connaissance de ce document avec une très grande satisfaction. Elle adresse ses remerciements à la Direction et à l'ensemble du personnel de l'ECAS, ainsi qu'aux agents communaux AVS.

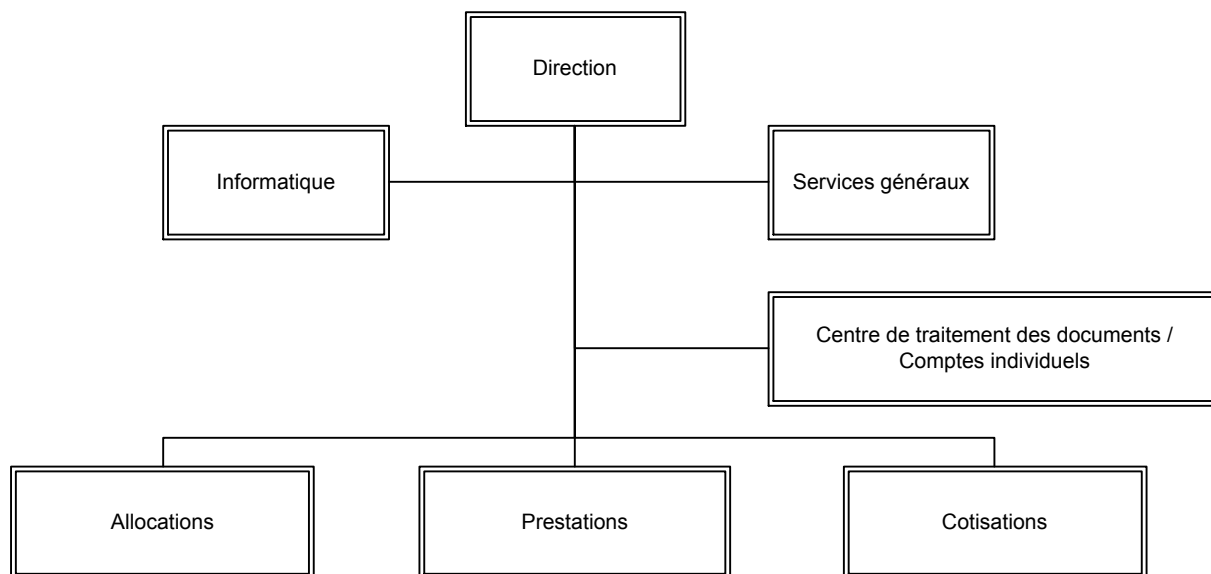
An ihrer Sitzung vom 31. März 2015 prüfte und genehmigte die Verwaltungskommission der KSVA den vorliegenden Tätigkeitsbericht.

Die Kommission hat dieses Dokument mit grosser Zufriedenheit zur Kenntnis genommen. Sie spricht der Direktion und dem gesamten Personal der KSVA, sowie den AHV-Gemeindeagenten, ihren besten Dank aus.



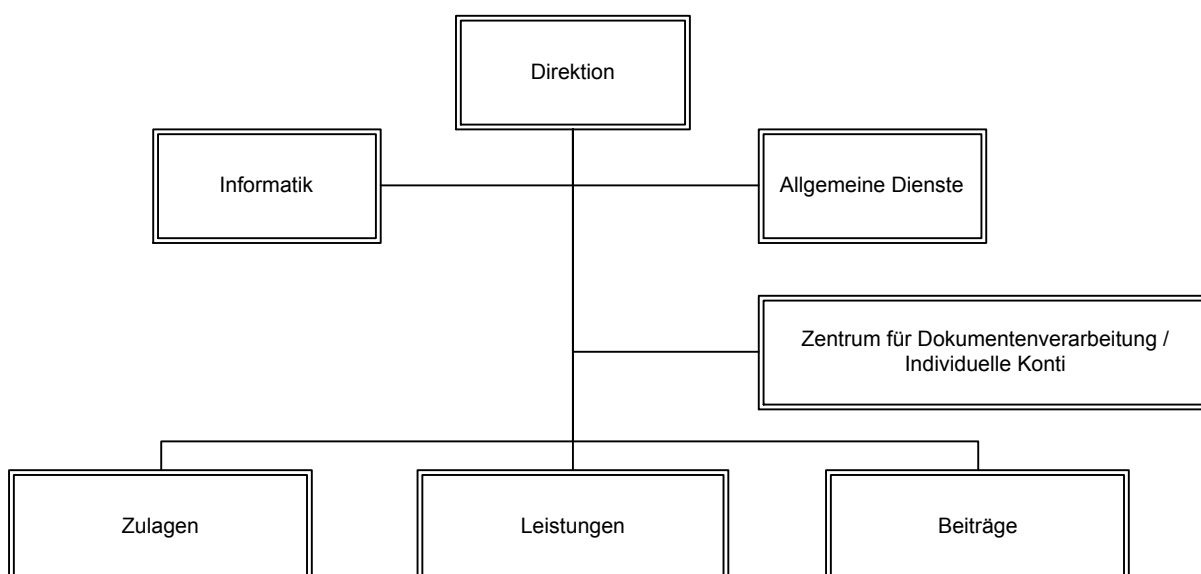
**Annexe I : Organigramme de la Caisse cantonale de compensation AVS et Caisse cantonale pour allocations familiales**

---

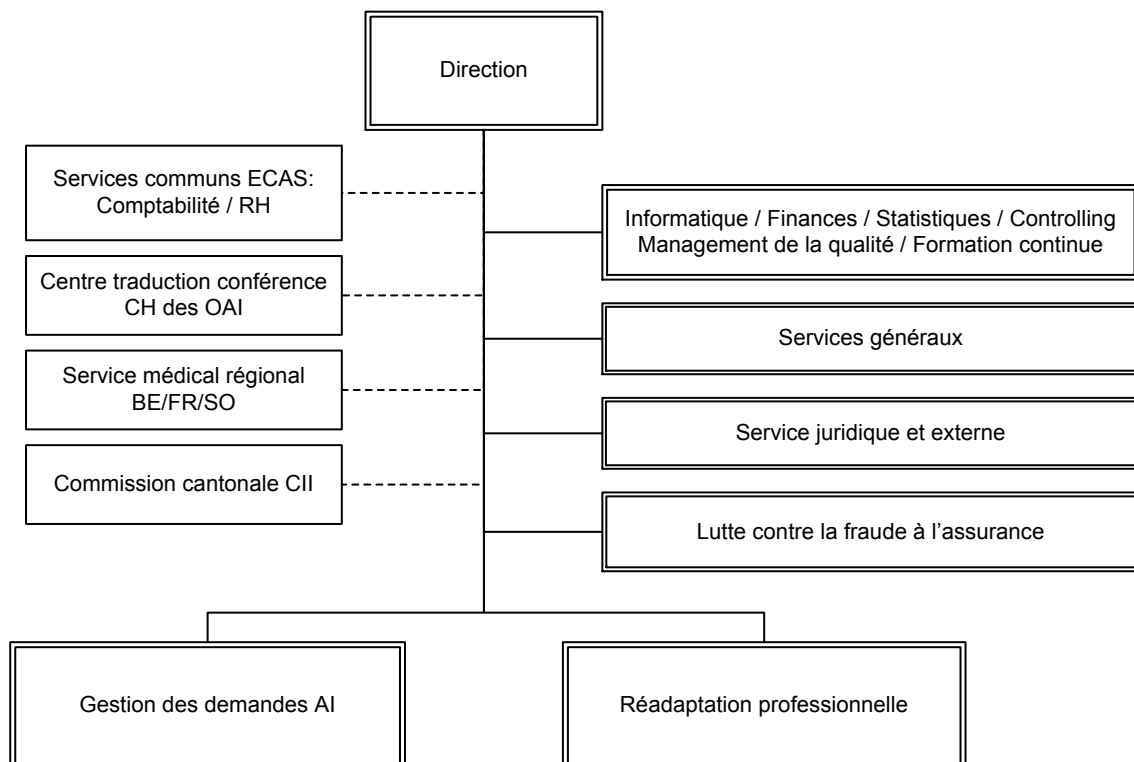


**Anhang I : Organigramm der kantonalen AHV-Ausgleichskasse und kantonalen Ausgleichskasse für Familienzulagen**

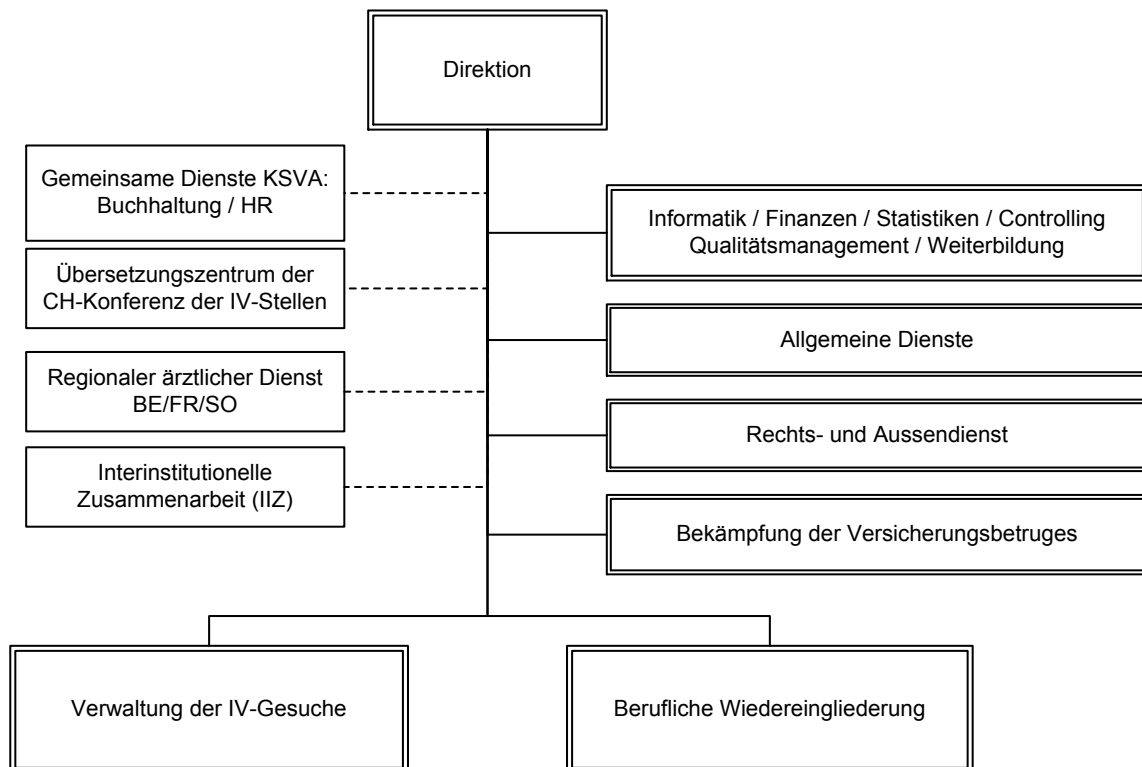
---



## Annexe II : Organigramme de l'Office cantonal d'assurance-invalidité



## Anhang II: Organigramm der kantonalen Invalidenversicherungsstelle





**Etablissement cantonal des assurances sociales ECAS**

**Kantonale Sozialversicherungsanstalt KSVA**

Impasse de la Colline 1, CH-1762 Givisiez

—

Avril 2015

April 2015

—

Imprimé sur papier 100% recyclé

gedruckt auf 100% rezykliertes Papier